



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—————  
**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
de vragen**  
—————

**Commissie voor de Territoriale  
Ontwikkeling,**

**belast met de Ruimtelijke Ordening, de  
Stedenbouw, het Stedelijk Beleid, het  
Grondbeleid, de Haven van Brussel, de  
Monumenten en Landschappen, de  
Studentenaangelegenheden, de Biculturele  
Aangelegenheden van Gewestelijk Belang,  
het Toerisme en de Bevordering van het  
Imago van Brussel**

**VERGADERING VAN**

**WOENSDAG 19 APRIL 2017**  
—————

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—————  
**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions**  
—————

**Commission du Développement  
territorial,**

**chargée de l'Aménagement du territoire,  
de l'Urbanisme, de la Politique de la ville,  
de la Politique foncière, du Port de  
Bruxelles, des Monuments et sites,  
des Affaires étudiantes, des Matières  
biculturelles d'intérêt régional,  
du Tourisme et de la Promotion de  
l'image de Bruxelles**

**RÉUNION DU**

**MERCREDI 19 AVRIL 2017**  
—————

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD**

INTERPELLATIES	9
Interpellatie van de heer Julien Uyttendaele	9
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,	
en tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "de nieuwe internationale campagne voor de promotie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Bespreking – Sprekers:	11
De heer Rudi Vervoort, minister-president De heer Julien Uyttendaele (PS)	
Interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael	16
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,	
betreffende "de inbreuken op de wet Major in de Brusselse Haven".	
Bespreking – Sprekers:	18

**SOMMAIRE**

INTERPELLATIONS	9
Interpellation de M. Julien Uyttendaele	9
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,	
concernant "la nouvelle campagne internationale de promotion de la Région de Bruxelles-Capitale".	
Discussion – Orateurs :	11
M. Rudi Vervoort, ministre-président M. Julien Uyttendaele (PS)	
Interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael	16
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
concernant "les infractions à la loi Major dans le Port de Bruxelles".	
Discussion – Orateurs :	18

De heer Rudi Vervoort, minister-president De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)		M. Rudi Vervoort, ministre-président M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	
Interpellatie van de heer Alain Maron	20	Interpellation de M. Alain Maron	20
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de uitvoering van het richtschema Zuid of de transformatie ervan, gezien de verklaringen van de NMBS en andere actoren, alsook de komst van het instrument RPA (richtplan van aanleg)".		concernant "la mise en œuvre du schéma directeur Midi ou sa transformation, vu les déclarations de la SNCB et d'autres acteurs, ainsi que l'arrivée de l'outil PAD (plan d'aménagement directeur)".	
Bespreking – Sprekers:	25	Discussion – Orateurs :	25
De heer Arnaud Verstraete (Groen) Mevrouw Julie de Grootte (cdH) De heer Rudi Vervoort, minister-president De heer Alain Maron (Ecolo)		M. Arnaud Verstraete (Groen) Mme Julie de Grootte (cdH) M. Rudi Vervoort, ministre-président M. Alain Maron (Ecolo)	
Interpellatie van mevrouw Cielkje Van Achter	41	Interpellation de Mme Cielkje Van Achter	41
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de Citroënsite".		concernant "le site Citroën".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Arnaud Verstraete,	41	Interpellation jointe de M. Arnaud Verstraete,	41
betreffende "de culturele bestemming van de Citroëngarage en de buitenlandse voorbeelden zoals 'Le 104' van Parijs".		concernant "l'affectation culturelle du garage Citroën et les exemples étrangers tels que 'Le 104' à Paris".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Fabian Maingain,	41	Interpellation jointe de M. Fabian Maingain,	41
betreffende 'het toekomstige Citroënmuseum'.		concernant "le futur musée Citroën".	

Samengevoegde bespreking – Sprekers:	47	Discussion conjointe – Orateurs :	47
Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) De heer Rudi Vervoort, minister-president De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) Mevrouw Julie de Grootte (cdH) Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA) De heer Arnaud Verstraete (Groen)		Mme Caroline Persoons (DéFI) M. Rudi Vervoort, ministre-président M. Christos Doulkeridis (Ecolo) Mme Julie de Grootte (cdH) Mme Cieltje Van Achter (N-VA) M. Arnaud Verstraete (Groen)	
Interpellatie van mevrouw Zoé Genot	65	Interpellation de Mme Zoé Genot	65
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de oprichting van het ION Brussel Stedenbouw en Erfgoed".		concernant "la création de l'OIP Bruxelles Urbanisme et Patrimoine".	
Interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael	66	Interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael	66
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de leegstand van overheidsgebouwen in het Gewest".		concernant "les bâtiments administratifs inoccupés dans la Région".	
Bespreking – Sprekers:	67	Discussion – Orateurs :	67
De heer Rudi Vervoort, minister-president De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)		M. Rudi Vervoort, ministre-président M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	
MONDELINGE VRAGEN	70	QUESTIONS ORALES	70
Mondelinge vraag van de heer Stefan Cornelis	70	Question orale de M. Stefan Cornelis	70
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du	

Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de termijnen voor stedenbouwkundige vergunningen voor nieuwe scholen".

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel 74

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de opwaardering van het Poelaertplein".

Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes 79

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de integratie van het Sint-Lukasarchief in de CIVA-stichting".

Mondelinge vraag van mevrouw Els Ampe 79

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de verkavelingsprojecten in de Noordwijk en het Maximiliaanpark".

Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les délais d'obtention des permis d'urbanisme pour de nouvelles écoles".

Question orale de Mme Anne-Charlotte d'Ursel 74

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la mise en valeur de la place Poelaert".

Question orale de Mme Annemie Maes 79

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'intégration de l'asbl Sint-Lukasarchief dans la Fondation CIVA".

Question orale de Mme Els Ampe 79

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les projets de lotissement dans le quartier Nord et le parc Maximilien".

Mondelinge vraag van mevrouw Caroline Persoons 80	Question orale de Mme Caroline Persoons 80
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,  betreffende "de inventarisering en waardebeoordeling van de onroerende goederen van het Brussels Gewest".	à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,  concernant "l'inventorisation et la valorisation des biens immeubles de la Région bruxelloise".
Mondelinge vraag van mevrouw Evelyne Huytebroeck 80	Question orale de Mme Evelyne Huytebroeck 80
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,  betreffende "het project JCX IMMO op het terrein van Wiels in Vorst".	à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,  concernant "le projet JCX IMMO sur le terrain du Wiels à Forest".
Mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock 80	Question orale de M. Emmanuel De Bock 80
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,  betreffende "de redding van de villa 'Le Puy Fleury' te Ukkel".	à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,  concernant "le sauvetage de la villa Le Puy Fleury à Uccle".
Mondelinge vraag van de heer Christos Doulkeridis 81	Question orale de M. Christos Doulkeridis 81
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten	à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de

en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de toekomst van het gebouw van het Nationaal Geografisch Instituut bij de Ter Kameren Abdij".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche 81

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de samenwerkingsovereenkomst tussen Toerisme Vlaanderen en visit.brussels".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter 82

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de vergunningencarrousel voor Docks Brussel".

la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'avenir du bâtiment de l'Institut géographique national à l'Abbaye de la Cambre".

Question orale de M. Johan Van den Driessche 81

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'accord de coopération entre visit.brussels et Toerisme Vlaanderen".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter 82

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le carrousel des permis de Docks Brussel".

*Voorzitterschap: de heer Ridouane Chahid, voorzitter.  
Présidence : M. Ridouane Chahid, président.*

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER JULIEN UYTTENDAELE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de nieuwe internationale campagne voor de promotie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**De voorzitter.**- Minister-president Rudi Vervoort zal de interpellatie beantwoorden.

De heer Uyttendaele heeft het woord.

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- De Brusselse regering heeft onlangs de opdracht voor de internationale imagocampagne met een budget van 4 miljoen euro aan Wunderman Brussels toegekend.

## INTERPELLATIONS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. JULIEN UYTTENDAELE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la nouvelle campagne internationale de promotion de la Région de Bruxelles-Capitale".

**M. le président.**- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à l'interpellation.

La parole est à M. Uyttendaele.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Le gouvernement bruxellois a récemment attribué à l'agence Wunderman Brussels l'organisation de la nouvelle campagne internationale de promotion de notre Région pour un budget de 4 millions d'euros.

*Deze campagne die samen met visit.brussels wordt georganiseerd, moet de talloze toeristische, culturele en professionele troeven van het gewest internationaal in de kijker zetten. Sinds de lockdown en de aanslagen heeft het gewest tot ieders tevredenheid met allerhande initiatieven het Brusselse blazoen in het buitenland opgepoetst. Ook al is het toerisme in Brussel nog niet op het niveau van voor de aanslagen, het gaat de goede kant op.*

*De Brusselse regering heeft 100.000 euro vrijgemaakt om tijdens een roadshow langs verscheidene Europese steden de troeven van het gewest onder de aandacht te brengen. Welke openbare instellingen zijn daarbij betrokken? Welke instelling coördineert de actie? Nemen ook privébedrijven deel aan de campagne? Welke sectoren worden vertegenwoordigd?*

*Welke troeven worden tijdens de roadshow uitgespeeld? Welke boodschap wilt u aan uw buitenlandse partners overbrengen? Hoe is het gewest actief op websites in de doellanden?*

*Wordt er met het oog op samenwerking voor, tijdens of na de roadshow contact gelegd met bloggers en invloedrijke internetspelers?*

*Welke acties voert het gewest in het kader van de promotiecampagne? Liggen de planning en de lijst van de te bezoeken steden al vast?*

*Welke strategie volgt u tegenover Wunderman? Omvat de communicatiecampagne acties waarmee de Brusselaars zelf de troeven van het gewest kunnen promoten, zoals bij de campagne #CallBrussels?*

En collaboration avec visit.brussels, cette action de promotion devrait permettre la valorisation des nombreux atouts que compte notre Région sur le plan international, que ce soit en matière touristique, culturelle ou professionnelle. Depuis le lockdown et les attentats de Bruxelles, la Région s'est montrée particulièrement proactive pour redorer l'image de Bruxelles à l'étranger. Les différentes initiatives, dont notamment #CallBrussels, Brussels in summer et Make.Brussels, ont permis à la Région de se relever, doucement mais sûrement, et ont été unanimement saluées.

Si l'activité touristique à Bruxelles, qui représente une composante essentielle de l'économie et de l'emploi bruxellois, n'est pas encore revenue au niveau qu'elle occupait avant les attentats, il n'en reste pas moins que des signes positifs sont là. Ils témoignent en faveur de la relance. Il suffit, par exemple, de penser au bilan positif des Plaisirs d'Hiver et à l'augmentation de la fréquentation des hôtels bruxellois à la fin de l'année 2016.

Le gouvernement a décidé de libérer un budget de 100.000 euros pour la réalisation d'une tournée de présentation ou "roadshow" passant par plusieurs villes européennes dans le but, encore une fois, de promouvoir les atouts de la Région. Je tiens, bien évidemment, à saluer ce geste de proactivité pour la défense, mais aussi la promotion de nos intérêts, et c'est bien dans cet esprit de reconnaissance que je souhaite demander des informations complémentaires sur ces différentes campagnes de communication.

Quels seront les organismes publics participant à cette tournée de présentation ? Quelle entité sera chargée de coordonner cette action de terrain ? Des entreprises privées prendront-elles part aux différents séjours ? Dans l'affirmative, quels secteurs d'activité ont été privilégiés ? Quels sont les atouts de notre Région qui seront mis en avant durant cette tournée de présentation ? Quel est le message que vous délivrerez à vos partenaires étrangers ? Quelle est la stratégie de présence virtuelle de la Région sur les sites internet accessibles dans les pays cibles ?

Une stratégie est-elle prévue avant, pendant et après les visites, notamment en profitant de rencontres, contacts et partenariats avec des

blogueurs et autres influenceurs du web ?

Quelles seront les actions concrètes menées durant ces campagnes promotionnelles de Bruxelles ? La liste des villes à visiter est-elle déjà arrêtée ? Avez-vous déjà fixé un calendrier ?

Comment s'établiront les contacts avec l'agence Wunderman et quelle stratégie sera-t-elle menée à cet égard ? Cette nouvelle opération de communication inclura-t-elle à nouveau des actions permettant aux Bruxellois de défendre et de promouvoir eux-mêmes les atouts de notre Région, à l'instar de la campagne #CallBrussels ?

### Bespreking

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *De regering keurde promotieacties goed om het imago van Brussel op te poetsen na de gebeurtenissen van november 2015 en maart 2016. Uit de ervaring van het toerisme blijkt dat de acties die ondertussen gevoerd werden, doeltreffend waren.*

*De regering moet alles in het werk stellen om die heropleving te bestendigen. Ze mag haar inspanningen om Brussel te promoten, niet verminderen. Het gewest moet weer even levendig worden als voor november 2015, toen we onze doelstellingen voor 2020 hadden vastgelegd. We waren toen op de goede weg, maar konden niet vermoeden wat ons nog te wachten stond.*

*In 2017 komen er twee promotiecampagnes. Om te beginnen is er de internationale campagne van Wunderman die het imago van Brussel moet oppoetsen. Daarop volgt de roadshow in verscheidene grote Europese steden, waarbij de troeven van het Brussels Gewest worden belicht. Beide initiatieven passen uiteraard in een geïntegreerde strategie en worden op elkaar afgestemd.*

*De imagocampagne start over enkele weken. Bekende en minder bekende persoonlijkheden werpen zich daarin op als ambassadeurs voor Brussel.*

### Discussion

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Le gouvernement a approuvé la mise en place d'actions de promotion dont l'objectif est de redorer l'image de Bruxelles. Inutile de rappeler ce que nous avons vécu en novembre 2015 et en mars 2016. Les actions déjà entreprises ont montré leur efficacité. La relance touristique actuelle en est la preuve.

Parce que cette relance reste fragile, il est de notre responsabilité, dans le cadre de nos compétences, de la consolider. Il n'est évidemment pas question de relâcher nos efforts dans la promotion de l'image de Bruxelles. Il est primordial de retrouver la dynamique dans laquelle nous évoluions avant novembre 2015. À l'époque, nous nous étions fixé des objectifs pour 2020 et nous étions sur la bonne voie. Personne n'imaginait alors les événements tragiques qui se préparaient.

Abordons maintenant l'avenir. En 2017, deux grandes actions promotionnelles seront organisées. D'abord, la campagne internationale sur l'image de Bruxelles, développée par l'agence Wunderman, et ensuite la tournée de présentation ou "roadshow" qui passera par plusieurs grandes villes européennes afin de mettre en lumière les atouts de notre Région. Il va de soi que ces deux initiatives s'inscrivent dans une stratégie intégrée et seront coordonnées.

La campagne sur l'image de Bruxelles sera lancée

*De roadshow doet die landen aan die voor het Brussels toerisme een belangrijke markt vormen. Hij start op 2 mei in Parijs en richt zich op de toeristische sector en de vrijetijdsector. Ook het zakentoeurisme wordt niet vergeten, want in Brussel vindt een aantal grote evenementen plaats die zakenlui naar het gewest lokken. Vorig jaar vroegen sommigen zich nog af of Brussel dergelijke grote evenementen moest blijven organiseren.*

*Vandaag mogen we blij zijn dat die internationale topevenementen in Brussel zijn gebleven. Het zakentoeurisme is immers uiterst belangrijk voor ons gewest.*

*In september ga ik naar Londen, waar visit.brussels een 'city workshop trade' organiseert. Die wordt gevolgd door een netwerkvond voor de reissector, de pers en de toeristische sector van Brussel, die daar zijn troeven in de kijker kan plaatsen.*

*Iedereen ziet in hoe belangrijk het is om het imago van Brussel te promoten. Het gewest heeft sinds 22 maart 2016 daarvoor nauw samengewerkt met de betrokken sectoren.*

*Dit jaar hebben de Brussels Days van 8 tot 11 oktober in Berlijn plaats. Ook daar wordt Brussel gepromoot bij particulieren en zakenreizigers.*

*Eind dit jaar vindt in Barcelona de internationale beurs voor het zaken- en congresstoerisme plaats, een evenement waaraan visit.brussels elk jaar deelneemt.*

*Bovendien wordt er ook daar een netwerkvond georganiseerd.*

*Visit.brussels coördineert in samenwerking met Brussels Invest & Export (BIE) en Brussels International de diverse acties. Ook privépartners uit de toeristische sector en de zakensector nemen eraan deel.*

*De rijke en gevarieerde identiteit van het Brussels Gewest zal in de kijker worden gezet in het kader van de stadsmarketing.*

*Daarnaast wordt Brussel internationaal*

d'ici quelques semaines en liaison étroite avec l'agence Wunderman et les équipes de visit.brussels. Elle comprendra un volet "ambassadeurs" auquel des personnalités connues et moins connues seront associées.

Le roadshow se déclinera dans les villes européennes de pays qui représentent pour nous des marchés prioritaires au niveau touristique. Il commencera par Paris où je me rendrai le 2 mai et inaugurerai le lancement de la campagne d'images. Une soirée sera organisée dans l'objectif d'y vanter nos atouts et d'y attirer l'ensemble des professionnels du voyage et tous les acteurs actifs dans le domaine du tourisme et des loisirs, sans oublier le tourisme d'affaires, qui a également son importance. La nouvelle édition du salon Seafood, par exemple, qui s'adresse aux professionnels du secteur des produits de la mer, se tiendra chez nous dans quelques jours.

Rappelons-nous que l'année dernière, certains se demandaient s'il fallait maintenir l'organisation de grands événements à Bruxelles.

Aujourd'hui, nous devons nous réjouir du maintien de ces activités qui figurent dans le top mondial. Le tourisme d'affaires est bien entendu fondamental pour nous et nous chercherons donc à toucher l'ensemble des acteurs concernés.

En septembre, je me rendrai à Londres dans le cadre d'un "city workshop trade" organisé par visit.brussels. Celui-ci sera suivi d'une soirée de réseautage à laquelle seront conviés les professionnels du voyage, de la presse, les partenaires bruxellois (musées, attractions, hôtels...), soit l'ensemble des acteurs du tourisme qui, à cette occasion, pourront vanter leurs atouts respectifs.

Comme c'est le cas pour le secteur hôtelier, force est de constater une unité d'intérêts à promouvoir l'image de Bruxelles. Depuis le 22 mars dernier, nous avons travaillé de concert avec l'ensemble des acteurs qui, de leur côté, se sont pleinement prêtés au jeu, en parfaite harmonie.

Cette année, les Brussels Days se dérouleront du 8 au 11 octobre prochain à Berlin. Ce sera une nouvelle occasion de renforcer la promotion de l'image de Bruxelles. Il s'agit d'un événement

*gepromoot op de website van visit.brussels, die in drie talen geraadpleegd kan worden. Tegen midden 2017 zullen ook de Spaanse, Duitse en Italiaanse versie online gaan.*

*Ik zal de rol van facilitator op mij nemen. Ik ben me immers bewust van de rol die ik op internationaal niveau kan spelen en ik zal alles op alles zetten om iedereen ervan te overtuigen dat Brussel het bezoeken waard is.*

*België en Brussel in het bijzonder moeten de banden met grote Europese steden als Barcelona, Londen, Parijs en Berlijn versterken. Dat is in ieders belang, want de Belgische toeristen trekken ook naar daar.*

*Los daarvan is de keuze voor die steden geen toeval.*

*Ze werden ook recent met terroristische activiteiten geconfronteerd. We willen samen met hen een gemeenschappelijke boodschap uitsturen. We stellen immers vast dat een aanslag in een stad in het buitenland ook gevolgen heeft voor het toerisme in Brussel.*

*Sommigen dachten ten onrechte dat andere steden zouden profiteren van de lockdown in Brussel. We staan voor een Europese uitdaging en moeten samen een boodschap uitdragen en ons imago promoten. Iedereen wint daarbij. Het is in die geest dat het gewest de acties van de komende weken en maanden zal voeren.*

annuel bien structuré qui, outre divers séminaires portant notamment sur le tourisme de loisirs et le tourisme d'affaires, prévoira plusieurs activités afin de promouvoir notre image à Berlin et en Allemagne de manière générale.

Enfin, je me rendrai à la fin de l'année à Barcelone pour visiter le Salon international du tourisme d'affaires et de congrès auquel visit.brussels participe chaque année.

Une soirée de réseautage sera également organisée pour les professionnels du voyage, la presse et les partenaires bruxellois présents pour promouvoir l'image de Bruxelles et leurs produits.

Ces diverses actions de promotion seront coordonnées par visit.brussels, en collaboration avec Brussels Invest & Export (BIE) et Brussels International. Par ailleurs, plusieurs partenaires privés liés au secteur du tourisme de loisirs et d'affaires participeront à l'ensemble des déplacements.

La Région bruxelloise sera promue par la mise en avant de son identité riche et variée : gastronomie, culture, esprit d'ouverture, diversité, créativité... Évitions cette fois de nous flageller comme nous avons parfois tendance à le faire. Le musée dont nous allons parler figure parmi nos projets ambitieux. Nous communiquerons sur tous ces éléments dans le cadre du marketing urbain ou "city branding" de notre Région.

Concernant la présence virtuelle, Bruxelles sera promue internationalement sur les sites web de visit.brussels, qui existent actuellement en trois langues. À la fin du premier semestre de 2017, cette offre sera élargie avec l'espagnol, l'allemand et l'italien. C'est un message important.

De mon côté, je servirai de facilitateur. Je me suis déjà rendu compte, lors de mes différents déplacements, du rôle que je peux jouer, au niveau international, entre les différents acteurs. Je vais donc m'y astreindre avec la plus grande énergie, afin de convaincre que Bruxelles vaut vraiment une visite.

Nous devons travailler les uns avec les autres dans un intérêt réciproque. En effet, le tourisme belge et bruxellois est également important pour les

viles en question. Ce sont des villes dans lesquelles nous avons l'habitude de nous rendre, que ce soit Paris, Londres, Barcelone ou Berlin... Il est indispensable de renforcer ces liens.

Par ailleurs, le choix de ces villes n'est pas neutre.

Ce sont des villes et des pays qui ont connu, encore récemment, des événements liés à l'activité terroriste. Ce sont donc des messages conjoints que nous délivrerons.

Dans la semaine qui a suivi l'attentat perpétré à Nice, nous avons en effet constaté un impact sur l'activité touristique hôtelière bruxelloise. Il ne faudrait donc pas s'imaginer que, même s'il est commis à 1.000km d'ici, un attentat terroriste n'a aucune incidence sur Bruxelles. C'est une illusion.

Certains ont cru que le lockdown décrété à Bruxelles permettrait à d'autres villes d'en profiter. C'est faux. L'enjeu est désormais mondial, certainement européen. C'est ensemble que nous devons délivrer un message et promouvoir notre image. C'est du gagnant-gagnant pour tous. C'est donc dans cet esprit que nous entamerons cette action dans les semaines et mois à venir.

**De voorzitter.**- De heer Uyttendaele heeft het woord.

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- *U zegt dat het toerisme in december een heropleving kende. Hoe was de situatie begin dit jaar?*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Ik heb de cijfers niet bij, maar ik kan ze u bezorgen.*

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- *Het is een goede zaak dat de diverse troeven van Brussel in de promotiecampagne worden uitgespeeld, maar wat is de algemene boodschap die u wilt uitdragen?*

**M. le président.**- La parole est à M. Uyttendaele.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Vous évoquez dans votre réponse le fait que l'activité touristique connaissait une relance en décembre. Connait-on la situation de ce début d'année ? Avez-vous déjà des chiffres ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Oui mais je ne les ai pas ici. Je peux vous les transmettre.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- En ce qui concerne le message que nous désirons délivrer aux différents partenaires, je comprends bien qu'il y a une pluralité de messages construits sur nos divers atouts, mais quelle est la ligne directrice de cette campagne de promotion de Bruxelles ?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Die is eenvoudig: kom terug naar Brussel!*

*We moeten ons eerst op het vrijetijdstoerisme richten, aangezien dat de trend zet. In die sector winnen het internet en de sociale media steeds meer terrein. De opiniemakers bevinden zich op het internet. Steeds meer reizigers kiezen zo hun bestemming. Het is dus van wezenlijk belang dat de opiniemakers Brussel (her)ontdekken.*

*Daarnaast moeten we ook het zakentoeerisme promoten, waarin Brussel door de aanwezigheid van vele internationale instellingen een unieke plaats bekleedt. In die context dragen we een andere boodschap uit en leggen we meer de nadruk op de veiligheidsaspecten en op onze capaciteit om evenementen te organiseren. Het is de bedoeling om het aanbod nog uit te breiden.*

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** (in het Frans).- *Op welke manier wil Brussel contact leggen met de bloggers en de opiniemakers van het internet?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Visit.brussels werkt daarvoor een strategie uit.*

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** (in het Frans).- *De Japanse toeristen vormen een koopkrachtige groep. Daarom werd er vorig jaar een campagne in Japan op poten gezet. Krijgt die campagne een vervolg?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *De rechtstreekse luchtverbinding tussen Brussel en Tokio wordt behouden. De meeste toeristen uit Japan zijn wel zakentoeeristen. Bij de Japanse reisbureaus hebben we nog altijd niet het verhoopte resultaat bereikt.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Elle est simple : Revenez à Bruxelles !

Il faut tout d'abord toucher le secteur du tourisme de loisirs, car il est créateur de tendances et d'opinions. À un moment donné, il a ainsi été beaucoup question du tourisme affinitaire et de la façon d'exploiter ce créneau.

Le tourisme de loisirs se fonde sur des structures traditionnelles et classiques d'information mais aussi de plus en plus sur le web et les réseaux sociaux. Les faiseurs d'opinion sont sur le web, ils peuvent faire d'une destination une évidence. Une certaine partie du public ne passe plus que par le web pour choisir ses destinations, il est donc primordial d'amener ces influenceurs à découvrir ou redécouvrir Bruxelles.

Nous devons aussi promouvoir le tourisme d'affaires, car Bruxelles jouit dans ce secteur d'une image unique au monde, notamment du fait qu'elle accueille des institutions internationales. Dans ce cadre, c'est un autre type de message que nous délivrons. Il est davantage lié à des aspects globaux et sécuritaires, mais aussi à la capacité d'accueillir et d'organiser des événements. C'est tout le sens des projets que nous portons, à savoir améliorer encore cette capacité.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Avez-vous développé une stratégie pour rencontrer, fût-ce de manière informelle, les blogueurs et influenceurs du web ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Une telle stratégie est élaborée au sein de visit.brussels.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Le Japon représente un volume de touristes considérable avec un pouvoir d'achat élevé. Une campagne a été lancée dans ce pays l'an passé. Comment est-elle poursuivie ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- La ligne régulière entre Tokyo et Bruxelles a été maintenue. Toutefois, les touristes provenant de ce pays sont essentiellement des touristes d'affaires. Nous n'avons pas encore obtenu un résultat aussi structuré que nous le souhaiterions au niveau des agences touristiques japonaises.

*We zetten onze inspanningen voort. Voor de Japanse toeristen is Brussel meestal maar een etappe van hooguit een dag. Vaak doen ze nog heel wat andere Belgische of zelfs Europese bestemmingen aan. Het Aziatisch toerisme is bovendien strakker georganiseerd dan het onze: 70% van de toeristen worden begeleid, zelfs voor het shoppen. We moeten er dan ook voor zorgen dat we deel uitmaken van de vaste circuits.*

*Gisteren heb ik een reportage gezien over de terugkeer van de Chinese toeristen in Luik. Ze haalden bankbiljetten van 500 euro boven...*

*(Vrolijkheid)*

*De Chinese toeristen komen dus terug. Volgens Chinese reisbureaus zou de middenklasse tot 3.000 euro per dag kunnen besteden. Dat zijn bijzonder aantrekkelijke bedragen voor de Brusselse economie, maar we moeten pragmatisch blijven.*

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- Zal de website van [visit.brussels](http://visit.brussels) ook in Aziatische talen worden vertaald?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- Uiteraard, maar eerst maken we werk van de vertalingen die nuttig zijn voor de roadshow, zodat we geïnteresseerden naar de website kunnen doorverwijzen.

*- Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN DE HEER  
DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET**

Tout cela doit encore se mettre en place. Il faut savoir cependant que Bruxelles n'est qu'une étape, au mieux d'une journée, pour les touristes japonais. C'est sur cette journée que nous devons miser. S'y ajoutent d'autres destinations belges ou européennes. Le tourisme japonais et asiatique se décline de manière plus organisée que le nôtre, puisque plus de 70% des touristes sont encadrés, même pour le shopping. Ils ne prennent pas un sac à dos pour partir à l'aventure. Ce n'est pas dans leur culture. Et si vous n'êtes pas dans le circuit, vous n'y êtes pas ! C'est sur cet aspect que nous devons travailler. Les Chinois reviennent. Hier, j'ai vu un reportage sur le retour des Chinois à Liège, où on les voyait sortir des liasses de billets de 500 euros...

*(Sourires)*

Pour nous, c'est un autre monde. Je me souviens d'une discussion que j'ai eue en Chine avec des acteurs du tourisme. Ils citaient des montants hallucinants qui se rapportaient à la classe moyenne. Il était question d'une capacité de dépense de 3.000 euros par jour. Ce chiffre laisse bien évidemment rêveur pour l'activité économique bruxelloise et, au-delà, belge. Mais il faut être pragmatique.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- Est-il prévu de traduire le site [visit.brussels](http://visit.brussels) dans ces langues ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Oui, bien sûr. Mais nous avons d'abord prévu des traductions en corrélation avec le "roadshow", afin de pouvoir envoyer les personnes intéressées sur le site web.

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE M. DOMINIEK  
LOOTENS-STAEL**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS**

**PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de inbreuken op de wet Major in de Brusselse Haven".**

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- In de Haven van Brussel zouden inbreuken tegen de wet-Major schering en inslag zijn. Dat vernamen we in de media. De wet-Major verplicht havenbedrijven om te werken met erkende havenarbeiders. In 1972-1973 voerde de toenmalige socialistische minister van Arbeid Louis Major de wet in, waardoor arbeid in de havengebieden uitsluitend mag worden verricht door erkende havenarbeiders. Met koninklijke besluiten werden de grenzen van de havengebieden vervolgens nauwkeurig afgebakend.

In tegenstelling tot de andere havens van ons land mag de Haven van Brussel de wet-Major blijkbaar met enige flexibiliteit toepassen. In andere havens, zoals die van Antwerpen, moet voor elke afzonderlijke opdracht een ploeg erkende havenarbeiders worden ingehuurd. In de kleinere Haven van Brussel bestaat dat ploegenstelsel niet en kan een bedrijf zelf kiezen hoeveel arbeiders het nodig heeft. Blijkbaar werkt dat misbruik in de hand. Een erkende arbeider wordt al gauw geen erkende arbeider. Een van de mogelijke verklaringen waarom bedrijven tijdelijke arbeiders verkiesbaar, is de hogere loonkost van erkende havenarbeiders.

De veiligheid wordt nochtans veel beter gegarandeerd met ervaren en erkende havenarbeiders dan met tijdelijke arbeiders. Bovendien is aangetoond dat erkende havenarbeiders productiever zijn omdat ze beter vertrouwd zijn met het werk.

Volgens de woordvoerder van de werkgevers-

**LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "les infractions à la loi Major dans le Port de Bruxelles".**

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais).*- *Au Port de Bruxelles, les infractions à la loi Major, obligeant les entreprises portuaires à travailler avec des travailleurs portuaires reconnus, seraient monnaie courante.*

*Dans les autres ports du pays, il faut embaucher une équipe de travailleurs portuaires reconnus pour chaque mission. Ce système d'équipes n'existe manifestement pas dans le petit port de Bruxelles, où une entreprise peut choisir le nombre de débardeurs dont elle a besoin. Cela ouvre la voie aux abus et à l'engagement de travailleurs temporaires au coût salarial moins élevé.*

*Les travailleurs portuaires reconnus assurent pourtant une meilleure sécurité et ont une productivité plus élevée.*

*D'après le porte-parole de l'organisation des employeurs du Port de Bruxelles, ces infractions à la loi Major portent préjudice aux travailleurs portuaires et aux entreprises respectant la loi. D'une part, elles faussent la concurrence entre entreprises, et d'autre part, elles peuvent entraîner le chômage de travailleurs portuaires reconnus.*

*Je sais que votre gouvernement n'est pas entièrement compétent dans ce dossier, mais il l'est pour le Port de Bruxelles et l'Emploi. Il est donc concerné.*

*Pourquoi la loi Major n'est-elle pas respectée à Bruxelles ? Que fait le gouvernement pour repérer*

organisatie van de Haven in Brussel zijn zowel de havenarbeiders als de bedrijven die de wet volgen het slachtoffer van de overtredingen van de wet-Major. Er ontstaat immers concurrentievervalsing wanneer bepaalde bedrijven lagere tarieven kunnen hanteren voor hetzelfde werk door goedkopere werkkrachten in te schakelen. Een ander gevolg is dat erkende havenarbeiders soms genoodzaakt zijn te gaan stampelen.

Ik weet dat de Brusselse regering niet volledig bevoegd is voor dit dossier, maar ze is wel bevoegd voor de Haven van Brussel en de werkgelegenheid. Bijgevolg is ze betrokken partij.

Waarom wordt de wet-Major in Brussel niet nageleefd? Wat onderneemt de regering om de overtredingen op te sporen, tegen te gaan en eventueel te bestraffen? Hoeveel erkende havenarbeiders werken er in de Haven van Brussel? Hebt u enig zicht op de werkloosheidsvergoedingen die uitgekeerd moeten worden als gevolg van de huidige situatie?

### *Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- De wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid, de zogenaamde wet-Major, stelt in het eerste artikel het volgende: "Niemand mag in de havengebieden havenarbeid laten verrichten door andere werknemers dan erkende havenarbeiders." Het principe is dan ook eenvoudig: uitsluitend erkende havenarbeiders mogen in het havengebied havenarbeid verrichten. De wet-Major definieert de havenarbeider aan de hand van drie parameters: de erkenningscriteria, de definitie van havenarbeid en het havengebied.

Het koninklijk besluit van 12 januari 1973 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van het paritair comité geeft een zeer ruime definitie van het begrip 'havenarbeid', dat het vervoer en de behandeling van producten in het havengebied omvat.

Voor Brussel definieert het koninklijk besluit het havengebied als het gebied dat "de zee- en rivierbekkens en de kades omvat, alsook een 50 m

*les infractions, les empêcher et éventuellement les sanctionner ? Combien de travailleurs portuaires reconnus y a-t-il au Port de Bruxelles ? Avez-vous une idée du montant des indemnités de chômage qui doivent être versées en raison de la situation actuelle ?*

### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, dite loi Major, stipule que seuls les dockers reconnus peuvent effectuer un travail portuaire dans une zone portuaire. Cette loi définit le travailleur portuaire sur la base de trois paramètres : les critères de reconnaissance, la définition du travail portuaire et la zone portuaire.*

*L'arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant et fixant la dénomination et la compétence de la Commission paritaire des ports fournit, quant à lui, une définition très vaste du travail portuaire, qui englobe toutes les activités de transport et de manutention dans la zone portuaire.*

*L'arrêté royal définit la zone portuaire de Bruxelles comme le territoire incluant les bassins maritimes et fluviaux, ainsi que les quais, en plus de la bande de territoire de 50m le long des deux rives du canal maritime du pont Saintelette au pont de Heembeek. En l'espèce, dans chaque*

lange strook langs beide oevers van het zeekanaal vanaf de Sainctelettebrug tot aan de Heembeekbrug." In wezen moet elk pakhuis binnen dat gebied de havengoederen dus door erkende werknemers laten behandelen. Op bepaalde producten, zoals vloeibare olieproducten, chemische producten en producten afkomstig uit de visvangst, zijn er echter uitzonderingen van toepassing.

Inzake het toezicht op de wet-Major bepaalt artikel 4 dat "de overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering daarvan genomen besluiten conform het Sociaal Strafwetboek worden opgespoord, vastgesteld en gesanctioneerd door de sociale inspecteurs". Voor de sociale aangelegenheden is de federale overheid dus bevoegd.

In de algemene voorwaarden die zijn opgenomen in de concessieovereenkomsten die de Haven van Brussel heeft gesloten, staat in artikel 16 dat de concessiehouder de wettelijke en reglementaire bepalingen van de Belgische en Europese overheden tijdens de volledige duur van de concessie moet naleven.

Artikel 17 bepaalt dat de concessiehouder "zich ertoe verbindt de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid en haar uitvoeringsbesluiten na te leven". De Haven van Brussel ziet er via haar algemene voorwaarden op toe dat haar concessiehouders de wet-Major toepassen, ook al is de controle op het naleven van de wet - en met name het daaruit volgende beroep doen op dokwerkers - een federale bevoegdheid.

Op 1 maart 2017 bevat het contingent in totaal 30 havenarbeiders, waarvan er 22 gezond en voor werk beschikbaar zijn en er 8 langdurig ziek zijn.

Uit de in 2015 uitgevoerde studie over de sociaal-economische last van de bedrijven in het Brusselse havengebied blijkt dat het aantal havenarbeiders tussen 2010 en 2014 gedaald is van 42 naar 35. Die negatieve evolutie van het aantal havenarbeiders wordt verklaard door het kleinere aantal aanvragen. Volgens het CEMPO, het sociaal secretariaat voor havenarbeiders, wordt er door de modernisering van de transportmiddelen steeds minder over het water vervoerd.

*entrepôt situé au sein de cette zone, les produits doivent être manipulés par des travailleurs reconnus. Il existe toutefois des exceptions, notamment pour les produits chimiques ou issus de la pêche.*

*En matière de contrôle de la loi Major, l'article 4 stipule que les infractions aux dispositions de cette loi et à ses arrêtés d'exécution sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément au Code pénal social par les inspecteurs sociaux. Et c'est le pouvoir fédéral qui est compétent pour les matières sociales.*

*Via l'article 16 des conditions générales des contrats de concession qu'il octroie, le Port de Bruxelles veille à ce que les concessionnaires appliquent les dispositions légales et réglementaires des autorités belges et européennes pendant toute la durée de la concession. L'article 17 se concentre, quant à lui, sur le respect de la loi du 8 juin 1972 sur le travail portuaire et ses arrêtés d'exécution par le concessionnaire. Le Port de Bruxelles veille, par ses conditions générales, à ce que le concessionnaire applique la loi Major, mais le contrôle du respect de cette loi, et donc le fait de faire appel à des dockers, dépendent du pouvoir fédéral.*

*Le 1<sup>er</sup> mars 2017, le contingent comportait 30 dockers, dont 8 malades de longue durée.*

*D'après une étude relative à la charge socio-économique des entreprises de la zone du Port de Bruxelles réalisée en 2015, le nombre de travailleurs portuaires est passé de 42 à 35 entre 2010 et 2014 à la suite de la diminution du nombre de demandes. D'après la centrale des employés portuaires (Cempo), la modernisation des moyens de transport entraîne une diminution du transport fluvial.*

*Les travailleurs sont exclusivement masculins et un tiers d'entre eux a plus de 45 ans.*

*L'indemnité de chômage journalière brute d'un travailleur portuaire s'élève à 70,55 euros.*

De werknemers zijn allen mannen en twee derde is ouder dan 45.

Het dagelijks bruto werkloosheidsbedrag voor een havenarbeider bedraagt 70,55 euro.

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- Ik zal mijn collega-volksvertegenwoordigers in de Kamer vragen om de bevoegde federale minister te interpellieren.

Ik leer uit uw antwoord dat we in een vicieuze cirkel dreigen terecht te komen. Omdat er uitzendarbeiders worden ingeschakeld, daalt de vraag naar havenarbeiders en bijgevolg ook het aantal havenarbeiders. Dat is geen gunstige evolutie voor de havenarbeid in het algemeen. Het is belangrijk dat de Brusselse regering ingrijpt, daar waar haar bevoegdheden dat toelaten.

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON

TOT DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,  
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN  
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-  
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,  
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-  
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE  
NETHEID,

betreffende "de uitvoering van het richtschema Zuid of de transformatie ervan, gezien de verklaringen van de NMBS en andere actoren, alsook de komst van het instrument RPA (richtplan van aanleg)".

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).**- *Je demanderai à mes collègues à la Chambre d'interpeller le ministre fédéral compétent.*

*Votre réponse m'apprend que nous risquons de nous retrouver dans un cercle vicieux. L'engagement d'intérimaires réduit la demande de travailleurs portuaires, et par conséquent leur nombre. Ce n'est pas une évolution favorable pour le travail portuaire en général. Le gouvernement bruxellois doit intervenir là où il est compétent.*

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. ALAIN MARON

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT  
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE  
LA VILLE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,  
DU TOURISME, DE LA FONCTION  
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,

concernant "la mise en œuvre du schéma directeur Midi ou sa transformation, vu les déclarations de la SNCB et d'autres acteurs, ainsi que l'arrivée de l'outil PAD (plan d'aménagement directeur)".

**De voorzitter.**- De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *Op 14 januari 2016 keurde de regering een nieuw richtschema voor de Zuidwijk goed. Dat omvatte tal van positieve punten, zoals de herinrichting van de openbare ruimte en bepaalde maatregelen in verband met de mobiliteit en de modal shift.*

*Het richtschema omvatte evenwel ook meer negatieve punten. Zo zouden de plannen leiden tot een extreme verdichting, met name van de kantoren, en dat met alle mobiliteitsproblemen van dien. Bovendien was het tijdschema bijzonder strak, aangezien de werken gepland waren tussen 2020 en 2030.*

*Sinds de goedkeuring van dat richtschema is de context sterk veranderd. Het nieuwe Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO), waarover momenteel wordt gediscussieerd, omvat een nieuw instrument, de richtplannen van aanleg (RPA's), die de richtschema's en bijzondere bestemmingsplannen (BBP's) zullen vervangen. In tegenstelling tot de richtschema's zullen de RPA's bindende kracht hebben.*

*Het gewest werkt nu al aan RPA's voor verschillende zones, zoals Herrmann-Debroux en Josaphat. Ik twijfel er niet aan dat de RPA's zullen worden opgenomen in het nieuwe BWRO, ook al hopen we dat de participatieregeling nog enigszins zal worden gewijzigd.*

*Een tweede aspect dat is veranderd, zijn de ambities van de NMBS, die afziet van elk project in de zone, met uitzondering van de renovatie van het station zelf, waarvoor ze 80 miljoen euro heeft uitgetrokken. Dat betekent dat verschillende projecten die in het richtschema waren opgenomen, in het water zullen vallen. Dat geldt onder meer voor de herinrichting van de ruimten onder de sporen, de zogenaamde vierhoeken, door de NMBS Holding en het vastgoedproject Fonsny I van Eurostation, met kantoren en winkels langs de Fonsnylaan.*

*Het project Victor zal vermoedelijk wel doorgaan, aangezien vastgoedontwikkelaar Atenor niet van de NMBS of de overheid afhankelijk is voor zijn plannen en investeringen.*

**M. le président.**- La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Je reviens, M. le ministre-président, sur le dossier du quartier du Midi.

Il y a plus d'un an, le 14 janvier 2016, la Région a approuvé un nouveau schéma directeur pour ce quartier. Ce plan très ambitieux contenait plusieurs points positifs et intéressants, dont la volonté de rénover et d'aménager les espaces publics ou certains aspects liés à la mobilité et au report modal.

En revanche, il renfermait aussi des aspects plus négatifs, et notamment une densification globale excessive, et singulièrement de bureaux. Cette concentration est à ce point extrême qu'elle engendrera des problèmes de mobilité insolubles, comme le souligne d'ailleurs l'étude sur le schéma directeur. En outre, ce schéma directeur impose une temporalité relativement intenable, le phasage étant programmé sur 2020-2030. Les premières réalisations sont attendues dès 2020.

Depuis l'adoption de ce schéma directeur, le contexte a largement évolué, à commencer par le cadre institutionnel de la Région. En effet, un nouveau Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), en cours de discussion, prévoit d'instaurer un nouveau dispositif : les plans d'aménagement directeurs (PAD). Ceux-ci sont destinés à remplacer le "pack" antérieur, constitué des schémas directeurs et du plan particulier d'affectation du sol (PPAS), puisque les PAD auront une force contraignante que n'avaient pas les schémas directeurs.

La Région travaille d'ores et déjà de manière effective à la réalisation de PAD dans plusieurs zones. Il me revient en tout cas que vous travaillez sur les PAD Herrmann-Debroux, Josaphat et que vous en élaborerez éventuellement d'autres avant l'approbation du Cobat. Quoi qu'il en soit, je ne doute pas que le dispositif des PAD sera bien inclus dans la modification du Cobat qui sera finalement votée, même si nous ne perdons pas l'espoir que quelques modalités relatives à la participation soient modifiées.

Un deuxième aspect qui a évolué concerne les ambitions de la SNCB. En effet, la société

*Dan is er nog het project Jamar om nieuwe woningen boven de trambedding te creëren. Aangezien de trambedding nog enkele jaren in gebruik zal zijn, denk ik niet dat dat woonproject haalbaar is tegen 2018-2020.*

*Daarnaast is er het project Bara-De Lijn, namelijk de reconversie van het huizenblok met het oog op een gemengde ontwikkeling, met voornamelijk woningen. Dat huizenblok is eigendom van de NMBS. Als de NMBS haar plannen opbergt, valt dus ook dat project in duigen.*

*Tot slot is er het project Grondwet, dat voorziet in nieuwe tram- en metrotunnels. Wij hopen dat ook dat project zal worden afgevoerd.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Slechts gedeeltelijk.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *Er was ook sprake van een intermodaal knooppunt,*

ferroviaire a déclaré qu'elle renonçait à tout projet dans la zone, sauf à la rénovation de la gare à strictement parler, pour laquelle elle a prévu un budget de 80 millions d'euros. Cela signifie donc que certains projets inscrits dans le schéma directeur sous le vocable "changements visibles à l'horizon 2018-2020" tombent à l'eau. C'est le cas de la requalification et de la réaffectation des espaces situés sous les voies, les fameux quadrilatères, dont le maître d'ouvrage était la SNCB-Holding.

Le deuxième changement attendu concernait les projets dits "Fonsny 1". Ils prévoyaient la construction d'un complexe immobilier le long de l'avenue Fonsny, comprenant des bureaux et des commerces, le tout géré par Eurostation. Ces projets tombent à l'eau.

Troisièmement, il y a le projet "Victor". À cet égard, nous imaginons que le promoteur Atenor se tient prêt à le réaliser puisqu'il ne dépend ni de la SNCB, ni des pouvoirs publics pour ce qui est des intentions et des investissements.

En quatrième lieu, nous avons le projet Jamar qui propose un nouvel immeuble de logements au-dessus de la trémie du tramway. Étant donné que cette trémie existe toujours, est utilisée et le sera encore pendant un certain nombre d'années, je ne vois pas comment ce projet de logements pourrait être effectif à l'horizon 2018-2020.

Évoquons également le projet "Bara-De Lijn" qui prévoit le lancement de la reconversion de l'îlot en faveur d'un développement mixte essentiellement dédié au logement. Cet îlot est propriété de la SNCB et, si cette dernière n'a pas de nouvelles intentions en la matière, ce projet tombera également à l'eau.

Le projet "Constitution" prévoit l'aménagement de nouveaux tunnels de tramway et de métro. Nous espérons que celui-ci tombera l'eau. Je compte d'ailleurs vous poser un certain nombre de questions à ce sujet.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- En partie seulement...

**M. Alain Maron (Ecolo).**- En partie peut-être, mais certainement en ce qui concerne les aspects

*dat misschien zou kunnen doorgaan.*

*De heraanleg van de overdekte straat valt sowieso in het water, aangezien die deel uitmaakte van de plannen voor de vierhoeken.*

*De NMBS heeft de investering van 80 miljoen euro bevestigd voor de renovatie van het station en de herinrichting van de openbare ruimte.*

*De plannen voor de vierhoeken en de Fonsnylaan bepalen in sterke mate de heraanleg van de openbare ruimte, die voor ons een absolute prioriteit is.*

*Heeft de regering een studie besteld met het oog op de verwezenlijking van een RPA voor de Zuidwijk? Of zal de regering met bijzondere bestemmingsplannen werken, zoals in het richtschema is voorzien?*

*Hoe hebt u gereageerd op de verklaringen van de NMBS dat ze niet langer in de Zuidwijk wil investeren? Hebt u contact met de NMBS opgenomen? U zei enige tijd geleden dat u nog niet alle hoop had opgegeven.*

*De heraanleg van de vierhoeken is van essentieel belang om de voetgangersverbindingen met het stadscentrum te verbeteren. Zijn er op dat vlak nieuwe evoluties?*

*De deadlines voor 2018-2020 lijken niet erg realistisch. Bent u van plan de fasering van de werken te herzien?*

*Zult u de projecten die de NMBS heeft afgevoerd in de plannen (RPA of BBP) behouden of zult u de plannen beperken tot de openbare ruimten en projecten die onder uw beheer vallen of die bevestigd werden?*

*Wil het gewest nog steeds een torencluster promoten in de Zuidwijk, terwijl er maar een project meer overblijft met een toren, het Victor-project, waartegen de gemeente Sint-Gillis bovendien formeel verzet heeft aangetekend in haar advies over het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO)?*

*In het GPDO loopt die cluster van hoogbouw tot de Koningslaan. Dat is vrij verrassend, aangezien*

relevant du quartier du Midi.

Il est également question de l'aménagement d'un pôle intermodal. Celui-ci pourrait éventuellement avoir lieu. Ensuite, la requalification de la rue Couverte tombe a priori à l'eau, car il s'agit là aussi de la réaffectation des quadrilatères.

Concernant la réorganisation et les aménagements de la gare, l'investissement de 80 millions d'euros a été confirmé par la SNCB, de même que des réaménagements d'espace public largement liés à la réalisation ou non des projets antérieurs.

Le réaménagement éventuel des quadrilatères et de l'avenue Fonsny conditionne considérablement le réaménagement et la requalification d'espaces publics qui, pour nous, sont une priorité absolue dans le cadre de ce dossier. Dès lors, il est important de faire le point sur le dossier ainsi que sur la manière dont la Région travaille actuellement.

La Région a-t-elle lancé une étude en vue de la réalisation d'un PAD pour le quartier Midi, comme elle l'a fait pour d'autres zones ? Dans la négative, un calendrier est-il prévu pour son élaboration ? Ou la Région souhaite-t-elle encore passer par des PPAS et renoncer à un PAD ? Le schéma directeur prévoyait en effet l'élaboration de PPAS puisque, à ce moment-là, les PAD n'existaient pas encore. Quelle orientation avez-vous retenue et que mettez-vous en œuvre pour avancer en la matière ?

Quelle analyse la Région fait-elle des déclarations de la SNCB concernant son absence d'investissement dans la zone ? Avez-vous encore des contacts avec la SNCB ? Vous précisiez, il y a un peu, ne pas perdre totalement espoir à cet égard. L'aménagement des quadrilatères représente un enjeu fondamental puisqu'il conditionne sensiblement l'amélioration des cheminements piétons vers le centre-ville. La situation évolue-t-elle de ce côté-là ? La Région envisage-t-elle une modification du phasage global des opérations à venir dans le quartier Midi ?

Les réalisations prévues à l'horizon 2018-2020 semblent largement irréalistes. Comptez-vous revoir globalement le phasage des opérations que vous avez déterminées il y a un an ?

*er sinds het begin van de jaren negentig geen project meer is geweest om volledige huizenblokken plat te gooien.*

*Is dat nog altijd wat er in het GPDO of in uw projecten is gepland? Dat lijkt mij totaal absurd.*

*Welk alternatief stelt u in plaats van de vierhoeken voor om de voetgangersverbindingen met het stadscentrum te verbeteren?*

*Welk alternatief is er voor het postsorteercentrum, waarin de NMBS niet langer lijkt te willen investeren? Dat gebouw heeft een zekere erfgoedwaarde, waardoor slopen geen optie is.*

*In het richtschema werd de oprichting aangekondigd van een gemengde vennootschap voor de inrichting van de openbare ruimte. Is dat nog aan de orde?*

*Hoe zit het met de tramtunnel onder de Fonsnylaan? Die tunnel moest vermijden dat de tram via de vierhoeken of de overdekte straat moest rijden. Nu de projecten voor die ruimten zijn afgevoerd, is het niet meer nodig om de tram ondergronds te brengen. Bestudeert u andere oplossingen, gelet op de verschillende negatieve adviezen, onder meer van de gemeente?*

*Hebt u contacten met Beliris over de financiering? Hoe verlopen de contacten met de ontwikkelaar van het Victor-project?*

L'hypothèse d'un plan - PAD ou PPAS - resserré autour des espaces publics et les projets confirmés a-t-elle été évaluée ou entendez-vous faire réaliser un PPAS ou un PAD incluant des projets qui, apparemment, ne seront pas mis en œuvre ? Je vise ici les projets qui dépendent de la SNCB, comme ceux qui longent l'avenue Fonsny, les projets Bara, voire les projets liés à la rue Couverte.

Sachant que la SNCB rejette ces projets, continuez-vous à les inclure ou travaillez-vous à un resserrement des outils planologiques autour des projets qui relèvent de votre maîtrise ou qui sont confirmés ?

La Région estime-t-elle toujours opportun de promouvoir un "cluster de tours" dans le quartier du Midi alors qu'il n'y a plus qu'un seul projet comportant des tours, à savoir le projet Victor, et que, par ailleurs, la commune de Saint-Gilles s'est formellement opposée à cette idée dans son avis sur le Plan régional de développement durable (PRDD) ?

En réalité, le projet de PRDD inscrit une zone "cluster de tours" du bâti jusque l'avenue du Roi. C'est assez étonnant étant donné que, jusqu'à présent, aucun projet - si ce n'est des projets datant du début des années 90 - ne prévoyait de raser les îlots pour y construire du nouveau bâti. Or, ce type de plan réapparaît dans votre projet de PRDD puisqu'il prévoit bel et bien de raser du bâti existant pour y construire des tours jusqu'à l'avenue du Roi.

Je souhaiterais savoir si c'est toujours ce que prévoient le PRDD ou vos projets dans le cadre du quartier du Midi. Le cas échéant, je me permets de tirer la sonnette d'alarme quant à l'absurdité d'un tel projet.

Qu'envisagez-vous au niveau des quadrilatères ? Dès lors que l'on ne construirait pas sous les quadrilatères et que le projet de modification radicale des quadrilatères serait abandonné, quelle alternative envisagez-vous pour améliorer les cheminements piétons vers le centre-ville ?

Quelle alternative pour l'immeuble du tri postal, dans lequel la SNCB ne semble plus vouloir investir ? Cet immeuble présente pourtant un

intérêt patrimonial. Sa destruction ne semble pas être une option, pas plus que le maintien de son inoccupation.

Le schéma directeur annonçait la mise sur pied d'une société mixte en charge de l'aménagement des espaces publics. Qu'en est-il ?

Quid du projet de trémie pour le tram sous l'avenue Fonsny ? Vous savez notre opposition au creusement d'une trémie au milieu de l'avenue Fonsny pour enterrer le tram. D'autres options sont-elles envisagées, vu les divers avis négatifs, dont celui de la commune ? D'autant plus que ce projet de mise en souterrain perd de son opportunité, puisqu'il devait permettre d'éviter le passage du tram soit par les quadrilatères, soit par la rue Couverte. Dans la mesure où il n'y a plus de projet lié aux quadrilatères et aux cheminements piétons, il n'est plus indiqué de mettre le tram en souterrain. D'autres solutions sont-elles étudiées ?

Quid des contacts avec Beliris sur le financement ? Enfin, qu'en est-il des contacts avec le promoteur du projet Victor ?

### *Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Verstraete heeft het woord.

**De heer Arnaud Verstraete (Groen).-** Ik wil me graag aansluiten bij de interpellatie van de heer Maron over de Zuidwijk. Die is erg belangrijk voor het Brussels Gewest, want de buurt is zo'n beetje de internationale toegangspoort tot Brussel. De vragen van de heer Maron over het project lijken me zeer volledig.

Ik wil het hebben over de betrokkenheid van de bewoners, die alle aandacht moet krijgen wanneer een overheid die aan stadsontwikkeling doet. Hier is dat des te meer het geval, gezien het moeilijke verleden van de Zuidwijk, dat werd gekenmerkt door speculatie en leegstand. Buurtbewoners kregen soms te horen dat ze zo snel mogelijk onteigend zouden worden, maar moesten vervolgens nog tot vijftien jaar in onzekerheid leven. Er zijn echt littekens geslagen in de buurt. Het is heel belangrijk om daar nu op een positieve manier mee om te gaan, behoorlijk met de

### *Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Verstraete.

**M. Arnaud Verstraete (Groen)** (*en néerlandais*).- *Ce schéma directeur est un projet essentiel pour la Région bruxelloise, car le quartier du Midi constitue une porte d'entrée internationale de Bruxelles.*

*Aux questions très pertinentes de M. Maron sur le sujet, j'ajouterai celle de l'implication des habitants. Cet important aspect du développement urbain l'est d'autant plus dans le cadre de ce dossier, en raison du passé difficile qu'a connu ce quartier, marqué par la spéculation et l'inoccupation.*

*Ce projet complexe fait l'objet, depuis plusieurs années, de larges concertations entre une multitude d'autorités publiques et d'acteurs privés, auxquelles la population est à peine associée. Si cette situation n'est pas rapidement corrigée, la population, les entreprises et les organisations*

bevolking te communiceren en de mensen bij het project te betrekken.

Bij dit complexe project zijn veel overheidsinstanties betrokken: het Brussels Gewest, de verschillende gemeenten, de NMBS en andere overheidsspelers. Er wordt al jarenlang uitgebreid overleg gevoerd met de verschillende bevoegdheidsniveaus en de privépartners, maar de bevolking wordt daar nauwelijks bij betrokken. Dat is echt een zwak punt van het project, maar het is niet te laat om er wat aan te doen. Indien er niet snel wordt ingegrepen, bestaat het risico dat de bevolking, de bedrijven en het middenveld met veel onbeantwoorde vragen blijven zitten en zich daardoor tegen het project zullen verzetten. Dat moeten we voorkomen.

Hoe wordt er gecommuniceerd met de bedrijven, het middenveld en de wijkbewoners? Ze willen graag weten welke richting het project uitgaat.

Op welke manier worden de buurtbewoners bij het project betrokken? Welke mogelijkheden hebben ze om inspraak te krijgen en de invulling van hun wijk mee te bepalen?

Wat zijn de vooruitzichten? Wat verandert er de komende jaren op het vlak van openbare ruimte, crèches, scholen, winkels enzovoort? Op welke manier kunt u de buurtbewoners voor het project motiveren?

Mijn vragen staan niet los van de technische inhoud van het dossier, maar slaan op een ander aspect dat minstens even belangrijk is.

**De voorzitter.**- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** (in het Frans).- *De NMBS houdt ons al twintig jaar lang gegijzeld in dit dossier, terwijl de stationsbuurt een van de toegangspoorten van de stad is.*

*Welke verantwoordelijkheid dragen de NMBS en de federale overheid in de verbintenissen? De NMBS had zich ertoe verbonden om zich niet te beperken tot het station en het Victorproject, maar om in overleg met het gewest ook de renovatie van de openbare ruimte te overwegen, in elk geval*

*risquent de ne pas obtenir de réponses à leurs questions et de s'opposer au projet.*

*Qu'en est-il de la communication avec les entreprises, la société civile et la population du quartier ?*

*De quels moyens les riverains disposent-ils pour s'exprimer sur le projet et codécider de son contenu ?*

*Quelles sont les perspectives en matière d'espace public, de crèches, d'écoles, de commerces, etc. ? Comment susciter l'enthousiasme des habitants du quartier pour le projet ?*

*Cet aspect du dossier est tout aussi important que son contenu technique.*

**M. le président.**- La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Il s'agit effectivement d'un dossier extrêmement complexe dans lequel nous sommes pris en otage par la SNCB depuis dix ou vingt ans. La gare et le quartier alentour constituent l'une des portes d'entrée de la ville.

Quelle est la responsabilité de la SNCB et du pouvoir fédéral face aux engagements pris ? M. Maron a cité la société mixte chargée de l'aménagement de l'espace public, dont nous avons

*voor wat haar gebouwen betreft, zoals het postsorteercentrum.*

*In november bracht burgemeester Picqué van Sint-Gillis een bezoek aan het postsorteercentrum. Hij was verontwaardigd dat de NMBS het gebouw zo liet verkommeren en dreigde een rechtszaak aan te spannen.*

*Zult u dit punt op de agenda van het Overlegcomité plaatsen? De NMBS heeft immers beloofd om samen met het gewest de Zuidwijk te renoveren.*

**De voorzitter.** - De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans). - *De context van de Zuidwijk is inderdaad geëvolueerd sinds de goedkeuring van het richtschema in januari 2016. Het richtschema moet dringend bijgewerkt worden. Daarom zal de opdrachthouder van het project de uitvoering ervan begeleiden.*

*De fasering van de werken is aangepast en kan nog veranderen. Er werd afgestapt van de opsplitsing in twee fasen, toen de NMBS haar project voor een internationaal station opborg.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans). - *Dat staat zelfs al niet meer in het richtschema.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans). - *Inderdaad, maar die beslissing heeft wel verregaande gevolgen gehad, aangezien de opsplitsing in twee fasen bepalend was voor de herinrichting van de hele wijk.*

pu consulter le schéma directeur. La SNCB s'était engagée à ne pas se limiter à la gare et au projet Victor et à envisager le réaménagement des lieux publics en concertation avec la Région, à tout le moins pour les bâtiments dont elle est propriétaire, comme celui du tri postal.

À la suite de sa visite, en novembre dernier, du bâtiment du tri postal d'une superficie de 60.000m<sup>2</sup>, Charles Picqué, bourgmestre de Saint-Gilles, s'indignait du gâchis de laisser un tel bâtiment à l'abandon et menaçait d'attaquer la SNCB.

Comptez-vous mettre ce point à l'ordre du jour, au moins d'un Comité de concertation, afin de déterminer la responsabilité du propriétaire, y compris sur le plan juridique ? En effet, la SNCB s'était engagée, aux côtés de la Région, à rénover ce quartier dont elle est l'un des acteurs majeurs.

**M. le président.** - La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.** - Le contexte du quartier Midi a effectivement évolué depuis l'approbation du schéma directeur en janvier 2016. Cette évolution constitue un aspect positif. Toutefois, comme dans d'autres dossiers, il y a lieu de se demander quand nous pourrions enfin disposer d'un projet concret et d'une solution durable.

Il est impératif d'actualiser le schéma directeur. C'est la raison pour laquelle nous avons prévu un accompagnement de sa mise en œuvre par l'auteur du projet lui-même.

Le phasage évolue et pourrait encore changer. La séparation en deux états, prévoyant des horizons à 2020 et 2025-2030, a été abandonnée en même temps que le projet de gare internationale de la SNCB.

**M. Alain Maron (Ecolo).** - Il ne figure déjà plus dans le schéma directeur.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.** - Non, bien sûr. Mais son abandon a eu des conséquences parce qu'il structurerait le réaménagement de l'ensemble du quartier.

Un nouveau phasage se met en place au fur et à

*De nieuwe fasering zal de evolutie van de projecten volgen. Er is al sprake van nieuwe projecten, waarop ik later zal terugkomen met een tijdschema.*

*Op reglementair vlak zullen we binnenkort over het richtplan van aanleg (RPA) beschikken, dat strategische en reglementaire aspecten met elkaar verzoent en de uitvoering van de projecten versnelt. Voor de goedkeuring van het richtschema was een bijzonder bestemmingsplan (BBP) gepland, omdat het richtplan van aanleg toen nog niet bestond. Vandaag hebben we de ambitie om een richtplan van aanleg in plaats van een bijzonder bestemmingsplan voor de Zuidwijk op te stellen.*

*Met het richtplan van aanleg kunnen we het richtschema bijwerken en bepaalde aspecten van de globale strategie in een reglementaire tekst gieten.*

*Het gewest is helemaal klaar voor de start van het richtplan van aanleg voor de Zuidwijk. De opdrachthouder van het richtschema is bezig met de actualisering ervan. Zodra de plaatselijke spelers het licht op groen zetten om het bijzonder bestemmingsplan stop te zetten en een aanbesteding uit te schrijven voor het milieu-effectenrapport, kan het richtplan van aanleg binnen een veertiental maanden worden goedgekeurd.*

*Voor zover we weten heeft de NMBS haar strategie voor deze zone niet gewijzigd. Er zijn enkel noodzakelijke, maar beperkte renovatiewerken aan het station gepland. De NMBS heeft ons niets laten weten over haar toekomstige kantoorbehoeften, ook al zijn haar kantoren in het huizenblok Frankrijk-Bara sterk verouderd.*

*We hebben lang met de NMBS en Eurostation onderhandeld. Het richtschema stelt duurzame oplossingen voor de wijk voor. We betreuren, net zoals u, dat de NMBS haar standpunt niet heeft herzien. De ploeg aan het hoofd van de NMBS werd andermaal vervangen en de nieuwkomers willen uiteraard hun stempel op het beleid drukken. Het ziet er dus niet naar uit dat de NMBS snel een duidelijk standpunt zal innemen. Dat is nochtans van wezenlijk belang voor onze projecten.*

mesure de l'évolution des projets. Nous voyons maintenant des projets apparaître même sur des îlots initialement repris dans l'état II, par exemple dans la zone Cureghem. J'y reviendrai et je m'efforcerai de vous préciser le calendrier actualisé de ces projets.

Concernant les évolutions en termes réglementaires, nous disposerons bientôt de ce nouvel outil qu'est le plan d'aménagement directeur (PAD), qui permet de combiner les volets stratégique et réglementaire des projets urbains. La traduction des stratégies urbaines en projets concrets sera ainsi accélérée et rendue plus efficace. Même si cet instrument n'existait pas au moment de l'approbation du schéma directeur, raison pour laquelle il était alors prévu d'élaborer un Plan particulier d'affectation du sol (PPAS), la Région ambitionne aujourd'hui clairement de lancer un PAD en lieu et place d'un PPAS.

Ce plan d'aménagement permettra en même temps l'actualisation du schéma directeur et la traduction en termes réglementaires des invariants de la vision globale ainsi que des projets confirmés qui le nécessitent. Ce n'est pas le cas, par exemple, du réaménagement des espaces publics. Je reviendrai sur ce point.

La Région est absolument prête pour le lancement d'un PAD Midi. L'auteur de projet du schéma directeur s'emploie déjà à son actualisation. Il s'agit surtout d'élaborer un rapport sur les incidences environnementales, afin d'analyser et d'atténuer les incidences négatives éventuelles.

Il suffira d'avoir le feu vert des interlocuteurs locaux pour lancer un marché portant sur la réalisation d'un rapport d'incidences sur l'environnement (RIE) et abandonner l'élaboration du PPAS. En effet, le soutien de l'ensemble des interlocuteurs est primordial, voire vital, pour s'assurer que le projet est porté à tous les niveaux. Dès l'obtention du feu vert, le PAD pourra être approuvé dans un délai d'environ quatorze mois, si tout se passe comme prévu.

Nous n'avons pas connaissance d'une actualisation de la stratégie de la SNCB dans cette zone. Des travaux de rénovation de la gare, indispensables mais limités, sont prévus. Ni plus ni moins. Nous ne sommes pas informés d'une décision par

*De Overlegcomités monden in het beste geval uit op de vage belofte om een werkgroep op te richten. De federale regering volgt geen strategie in dit dossier. Bovendien kunnen financiële verbintenissen pas vanaf 2019 of tijdens de volgende legislatuur worden uitgevoerd. Dergelijke beloften zijn niet erg geloofwaardig.*

*Ik vermoed dat de NBMS een financieel belang heeft in dit dossier. Ze heeft heel wat terreinen en gebouwen in haar bezit en het zou van slecht beheer getuigen om daarmee niets te doen. Het is evenwel belangrijk dat de herbestemming van dat erfgoed in overleg met de plaatselijke spelers gebeurt.*

*De renovatie van het iconische postsorteercentrum is een cruciaal onderdeel van de ontwikkeling van de wijk. Volgens ons zou de beste oplossing erin bestaan om het gebouw volledig in de oorspronkelijke staat te herstellen. Dit sluit, naar eigen zeggen, aan bij de behoeften van de NMBS. Het was aanvankelijk de bedoeling om kantoortorens te bouwen om het personeel in onder te brengen. Als het sorteercentrum wordt gerenoveerd, worden die torens overbodig.*

*Ik heb de initiatieven gevolgd die de burgemeester van Sint-Gillis heeft genomen, nadat hij vastgesteld had in welke erbarmelijke staat het gebouw zich bevond.*

*Ik heb de hoop nog niet opgegeven. Ik heb mijn administratie gevraagd een brief aan de NMBS en de toezichthoudende minister voor te bereiden. Als we geen antwoord ontvangen, zal ik een vergadering van het Overlegcomité samenroepen, zoals we dat ook voor Schaarbeek-Vorming hebben gedaan.*

*Voor Schaarbeek-Vorming zijn er bij koninklijk besluit deadlines vastgelegd. We kunnen dan ook vragen dat de federale overheid die verplichtingen nakomt.*

*In het dossier van de Zuidwijk is de NMBS een eigenaar zoals een andere, maar van een overheidsinstelling hadden we toch een meer daadkrachtige houding verwacht.*

*U merkt terecht op dat de vierhoeken (de ruimten onder de spoorwegen) belangrijke schakels zijn,*

rapport à leurs besoins en bureaux, par exemple, sachant que les bureaux qu'ils occupent actuellement dans l'îlot France-Bara approchent de leur fin de vie.

Au terme de multiples négociations avec la SNCB et Eurostation, le schéma directeur proposait des solutions durables pour le quartier. Je déplore, comme vous, que la SNCB ne se soit pas repositionnée depuis. Elle trouve toujours de bonnes raisons ! L'équipe en charge de la SNCB a, une fois de plus, été remplacée et, loi du genre oblige, les nouveaux arrivants doivent imprimer leur mandat d'une marque indélébile. Pareille situation ne permet pas d'entrevoir à brève échéance un positionnement clair de la SNCB. Or ce dernier constitue un préalable à l'élaboration de nos projets.

Les Comités de concertation débouchent, dans le meilleur des cas, sur la vague promesse de mettre en place un groupe de travail.

D'autres dossiers nécessiteraient également la mise en place de groupes de travail. Mais à cette fin, il faudrait pouvoir développer une stratégie. Or il semble que le gouvernement fédéral n'ait pas prévu de stratégie pour ce dossier en particulier. Et quand bien même il prendrait des engagements financiers, ceux-ci ne seraient pas mis en œuvre - assez curieusement - avant l'horizon 2019. Nous comprenons bien qu'ils s'inscrivent dès lors dans la législature suivante et qu'ils n'engagent que ceux qui veulent bien y croire. C'est du pipeau !

Je fais le pari que la SNCB, en tant qu'opérateur, a un intérêt financier dans ce dossier. En effet, elle dispose d'un patrimoine foncier important et ce serait de la mauvaise gestion, voire de la non-gestion de ne pas le mobiliser. Le tout consiste donc à décider de la destination de ce patrimoine et de le faire en concertation avec l'ensemble des acteurs locaux.

Propriété de la SNCB, le tri postal est un bâtiment emblématique par excellence. Sa réhabilitation est évidemment fondamentale pour le quartier. Dans le contexte actuel, sa rénovation complète et à l'identique nous semble être la voie à défendre au niveau urbanistique. De plus, il ressort de contacts avec des responsables de la SNCB que cette piste répondrait aux besoins de la SNCB. Nous ne

*zowel voor de bezieling van de openbare ruimte als voor de verbinding met het stadscentrum.*

*Perspective.brussels heeft op 10 maart de NMBS en Infrabel ontmoet om de bezettingsmogelijkheden te bespreken. De NMBS heeft helaas opnieuw bevestigd dat ze geen geld voor die vierhoeken heeft. Infrabel merkte op dat drie vierde van het nationaal treinverkeer via de Noord-Zuidverbinding verloopt en dat onderbrekingen moeten worden vermeden.*

*We hebben oplossingen op korte en lange termijn voorgesteld. Op korte termijn pleiten we voor gedeeltelijke en/of tijdelijke bezettingen, zoals in andere delen van de Noord-Zuidverbinding. Er wordt ook onderzocht of we geen containers voor kleine handelszaken of horecazaken kunnen plaatsen.*

*Op lange termijn moeten we de kostprijzen bestuderen van de beveiliging van de grote fietsparking met 900 plaatsen, waarvoor de NMBS in 2014 een vergunning heeft aangevraagd. Tijdens de vergadering kon de NMBS de kostprijzen nog steeds niet meedelen. We hebben daarom gevraagd om ons de studie te bezorgen.*

*Voorts vormt de aanleg van de Brabantstraat onder de sporen via het concept van Box in the Box een technische uitdaging. Steden zoals Londen en Tokio zijn erin geslaagd om vernieuwende concepten uit te werken voor de enorme ruimten onder de sporen. Ik hoop dat de NMBS inziet hoe belangrijk dit soort van ingrepen voor haar reizigers en voor de Brusselaars kan zijn.*

*In tegenstelling tot wat u beweert, brengt het probleem met de vierhoeken het project van de overdekte straat niet in gevaar. Het project voor de uitbreiding van het station, zoals voorzien in het richtschema, is niet meer haalbaar in de huidige context, maar de opdrachthouder onderzoekt andere oplossingen. De overdekte straat blijft een stationsingang en een belangrijke verbinding tussen de wijken.*

*De heraanleg van de overdekte straat hangt vooral af van het project Grondwet. Door de tram onder de Fonsnylaan te laten rijden en de bussen en taxi's te verhuizen, kan de overdekte straat een*

pouvons donc que l'encourager. De surcroît, cette rénovation nous dispenserait de la construction des tours prévues initialement pour reloger son personnel et permettrait de préserver le profil existant dans le respect du patrimoine.

Comme vous, j'ai suivi les initiatives prises par le bourgmestre de Saint-Gilles à la suite du constat de l'état de ce bâtiment. La phase opérationnelle est entièrement de son ressort territorial.

Pour ma part, je ne perds pas espoir. J'ai demandé à mon administration de préparer un nouveau courrier pour la SNCB et pour son ministre de tutelle. Ainsi, il ne devra pas s'occuper exclusivement des avions et pourra prendre une décision à court terme. C'est l'évolution de tout un quartier qui en dépend.

En l'absence de réponse du niveau fédéral, je demanderai la convocation d'un Comité de concertation, comme nous l'avons fait pour Schaerbeek-Formation.

Pour Schaerbeek-Formation, l'arrêté royal fixe une série de délais. Nous sommes donc autorisés à demander le respect des obligations qui s'imposent à l'État fédéral.

Dans le dossier qui nous occupe, nous sommes face à un propriétaire foncier comme un autre, à ceci près que c'est un propriétaire public dont nous sommes en droit d'attendre une attitude plus volontariste.

Vous avez raison de souligner que les quadrilatères sont des chaînons très importants, aussi bien pour l'animation des espaces publics que pour l'amélioration de la connexion avec le centre-ville. Mon administration, perspective.brussels, a rencontré ce vendredi 10 mars la SNCB et Infrabel afin d'examiner les possibilités d'occupation.

La SNCB nous a malheureusement reconfirmé qu'elle n'avait pas de budget pour les quadrilatères. Infrabel, pour sa part, nous a rappelé que la jonction concentrait les trois quarts du trafic national et qu'elle ne pouvait prendre le moindre risque d'une interruption.

Dans la discussion, nous avons abordé la nécessité

*aangename openbare ruimte worden. Het project Grondwet en de effectenstudie, waarin de tramtunnel wordt bestudeerd, gaan vooruit.*

*In het richtschema was aan de Jamarlaan ook een overkapping van de trambedding gepland, waar een appartementsgebouw zou komen. Het is de bedoeling om die ruimte, die momenteel overdreven groot is, te structureren en het enige overblijvende traditionele huizenblok in die zone te versterken.*

*De studies over de technische aspecten en de coördinatie met het project Grondwet zijn aan de gang.*

*Ook de heraanleg van de openbare ruimten moet op het project Grondwet worden afgestemd. Daarom heb ik voorgesteld om een coördinatie-structuur voor alle openbare projecten in die zone op te richten. Niet alleen om de werken te coördineren, maar ook om samen na te denken over de ontwikkeling van die openbare ruimten. Die structuur kan een voorloper zijn van de maatschappij die de openbare ruimten in de Zuidwijk zal moeten beheren en onderhouden.*

*Zoals aangekondigd in november zal Beliris 2,7 miljoen euro uittrekken voor de openbare ruimte aan het Zuidstation.*

*Met betrekking tot de torens in de omgeving van het Zuidstation herinner ik u eraan dat het richtschema werd opgesteld om de faraonische projecten die indertijd werden ingediend te begeleiden.*

*Het ontwerp van Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) bevat een kaart met de zones waar de bouw van torens mogelijk is, rekening houdend met het heuvelachtige landschap van Brussel.*

*Gelet op de mobiliteitsproblemen is het logisch om het stadsweefsel te verdichten rond het grootste station van België. Uiteraard zullen de relevantie en de milieueffecten van de projecten geval per geval worden beoordeeld. Het richtschema wil de drie overblijvende huizenblokken tussen de Joseph Claesstraat en de Théodore Verhaegenstraat behouden.*

d'articuler les opportunités selon deux types de temporalité : le court terme et le long terme.

Pour le court terme, nous avons discuté des possibilités d'occupation partielle et/ou temporaire, à l'image de ce qui s'est déjà fait par le passé. Ce type d'occupation existe sous d'autres tronçons de la jonction Nord-Midi. C'est le cas de Recyclart, par exemple.

Pour animer les espaces publics environnants dans cette optique à court terme et créer le lien avec le centre, nous avons suggéré d'insérer des conteneurs à destination de petits commerces ou d'établissements du secteur de l'horeca. Cette piste sera examinée.

S'agissant du long terme, bien qu'une étude ait déjà été produite au moment de l'élaboration d'un projet par Eurostation, nous comptons, dans un premier temps, étudier les coûts de sécurisation liés à la construction d'un grand parking pour vélos de 900 places soumis par la SNCB dans sa demande de permis introduite en 2014. Lors de la réunion, la SNCB était toujours incapable d'évaluer le coût. Nous avons dès lors demandé la communication de l'étude afin qu'elle puisse nous servir de base.

Toujours sur le long terme, l'opération d'aménagement de la rue de Brabant sous les voies et son concept de "Box in the Box" est inspirante sur le plan technique. L'exemple de villes comme Londres et Tokyo, qui sont parvenues à proposer des utilisations novatrices de ces énormes espaces sous voies, nous incite à garder l'espoir que la SNCB reconsidère l'énorme intérêt de ce type d'opération pour ses voyageurs et pour les Bruxellois.

Contrairement à ce que vous suggérez, les difficultés au niveau des quadrilatères n'impliquent pas l'abandon du projet de réhabilitation de la rue Couverte. Certes, le projet inscrit dans le schéma directeur, qui prévoit une extension de la gare baptisée "lobby", devient difficilement envisageable dans le contexte actuel, mais l'auteur de projet étudie d'autres options afin de rendre cette extension la plus qualitative possible. La rue Couverte reste une entrée de gare et une liaison importante entre les quartiers.

*Dat brengt me bij de lopende vastgoedprojecten. De Victortorens bestonden aanvankelijk bijna uitsluitend uit kantoren, maar dankzij het richtschema zullen er ook woningen komen. Dat is noodzakelijk als we van de stationsomgeving een woonomgeving willen maken. Samen met de projectontwikkelaar zullen we de komende weken de laatste punten bespreken. Daarna kunnen we de architectuurwedstrijd organiseren onder het toezicht van de bouwmeester.*

*Een ander project dat loopt, is de verhuizing van het Infrabelseinhuis in de Frankrijkstraat. De onderhandelingen en de stedenbouwkundige tests zijn nog aan de gang, maar ik kan wel al aankondigen dat Infrabel een architectuurwedstrijd in samenwerking met de bouwmeester zal organiseren.*

*Verder werken we aan een project voor het Philipshuizenblok. In het kader van het demografisch Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) kreeg dit de bestemming van ondernemingsgebied in de stedelijke omgeving (OGSO). We willen er productieve en B2B-activiteiten combineren met woningen aan de achterkant van het huizenblok.*

*We zullen ook een park aanleggen aan de Zenne. Daarover onderhandelen we momenteel met de eigenaars, die van de onbebouwde zones ook zo veel mogelijk openbare ruimte willen maken. De vergunningsaanvraag voor het eerste gebouw met woningen zal niet meer lang op zich laten wachten.*

*Met dit richtschema heeft het gewest een jaar geleden de grote lijnen uitgetekend voor de ontwikkeling van de Zuidwijk. Daarbij liet het voldoende ruimte voor flexibiliteit bij de uitvoering. We stellen alles in het werk om zo goed mogelijk te vorderen en willen daarbij zo nauw mogelijk blijven samenwerken met de gemeente en de federale overheid.*

*(verder in het Nederlands)*

De participatie van de buurtbewoners zal aan belang winnen zodra het project concreter wordt, maar dat is voorlopig nog niet het geval.

*(verder in het Frans)*

La réalisation de la rue Couverte dépend moins des quadrilatères que du projet Constitution. L'enfouissement du tram sous l'avenue Fonsny permettrait, avec le déplacement des bus et taxis, de libérer la rue Couverte pour en faire un espace public de qualité.

Le projet Constitution suit son chemin, de même que l'étude d'incidences, qui examine des options à l'enfouissement, avec la création d'une trémie de tram. Bien que le projet initial ait été approuvé en accord avec les parties prenantes, il est encore trop tôt pour anticiper les résultats de l'étude d'incidences. Toutefois, nous ne manquerons pas de réagir lorsque les résultats seront disponibles.

Le schéma directeur prévoit d'ailleurs le recouvrement d'une autre trémie de tram, celle du boulevard Jamar, par un immeuble de logements. L'idée est de restructurer cet espace, aujourd'hui surdimensionné, et de renforcer le seul îlot traditionnel restant dans ce secteur.

Les études au niveau technique et au niveau de la coordination avec le phasage des chantiers Constitution sont en cours.

Ces deux projets précis ne sont pas les seuls à être liés au projet Constitution. Le réaménagement des espaces publics en général doit également être coordonné avec les chantiers du projet Constitution. C'est la raison pour laquelle j'ai proposé de mettre en place une structure de coordination entre les différents projets publics dans la zone. Il s'agit évidemment de coordonner les chantiers, mais avant tout de pouvoir réfléchir à la conception des espaces publics de manière coordonnée entre les différentes administrations et auteurs de projet. D'ailleurs, cette structure pourrait en quelque sorte préfigurer la société qui s'occupera de la gestion et de l'entretien des espaces publics du quartier du Midi.

Comme annoncé en novembre, des budgets supplémentaires proviendront du fonds Beliris, qui dégage 2,7 millions d'euros pour les espaces publics situés autour de la gare de Bruxelles-Midi.

En ce qui concerne votre crainte liée aux tours environnant la gare de Bruxelles-Midi, je tiens d'abord à vous rappeler que nous avons précisément élaboré le schéma directeur pour

*Er is heel wat voer voor discussie, maar op een bepaald moment moeten we de toestand stabiliseren, want anders hebben die discussies geen enkele zin. We gaan op een transparante manier te werk en ik verberg de problemen helemaal niet. Ik heb trouwens de indruk dat het project nog zal evolueren en daarom is een debat nu nog voorbarig.*

encadrer les projets pharaoniques soumis à l'époque. Avant de faire le point sur les projets immobiliers en cours, je vous dresserai le cadre fixé par le PRDD actuellement soumis à l'enquête publique.

Vous renvoyez à la définition du périmètre pour l'implantation de tours autour de la gare de Bruxelles-Midi. Cette carte, qui figurait d'ailleurs déjà dans le projet de PRDD que nos groupes ont approuvé ensemble en 2013, a pour ambition d'identifier les zones dans lesquelles l'implantation des tours peut être envisagée, en tenant compte de la structure géographique et paysagère de Bruxelles, caractérisée par des crêtes et des vallées.

En outre, vu les problèmes de mobilité que connaît Bruxelles, il semble logique de prévoir une plus grande densité autour de la plus grande gare de Belgique. Bien évidemment, chaque projet concret annoncé doit être évalué par rapport à sa pertinence et à ses incidences sur l'environnement. Le schéma directeur envisage clairement de conserver le tissu existant des trois îlots restants entre la rue Joseph Claes et la rue Théodore Verhaegen.

Enfin, voici quelques éléments d'actualité quant à l'évolution des projets bâtis sur lesquels nous travaillons. La mise en œuvre du projet de tours Victor qui, au départ, était presque exclusivement constitué de bureaux et qui, grâce au schéma directeur, a partiellement été réorienté vers du logement, nécessite une adaptation du cadre réglementaire pour pouvoir se concrétiser. Il s'agit, bien entendu, d'un point critique pour garantir la réalisation de notre ambition d'une gare habitante. Nous rencontrerons le promoteur dans les semaines à venir pour négocier les derniers points, avant de pouvoir procéder à l'organisation d'un concours d'architecture sous la tutelle du maître-architecte.

Un autre projet en cours concerne le déménagement de la cabine de signalisation d'Infrabel installée rue de France. Infrabel nous a contactés pour ce déménagement qu'elle combine avec le développement de son siège social sur la seule parcelle dont elle est propriétaire dans la zone. Il s'agit de la première partie de la zone comprise entre la rue de France et le faisceau ferré

derrière l'entrée de la gare. Il serait prématuré d'en dire plus, puisque les négociations et les tests urbanistiques sont toujours en cours. Cependant, je peux déjà vous annoncer qu'Infrabel prévoit également l'organisation d'un concours d'architecture avec le maître-architecte pour ce projet.

Enfin, nous travaillons sur un projet pour l'îlot des deux gares, appelé îlot Philips. Celui-ci a été réaffecté en zone d'entreprises en milieu urbain (ZEMU) dans le cadre du Plan régional d'affectation du sol (PRAS) démographique. L'ambition sera d'y combiner des activités productives et de "business to business" (B2B) avec des logements à l'arrière de l'îlot.

L'aménagement d'un parc autour de la Senne à ciel ouvert est prévu et les négociations avec les propriétaires sont en cours. Ceux-ci partagent l'ambition du schéma directeur de rendre les espaces non bâtis aussi publics que possible, avec des rez-de-chaussée actifs et animés. Le phasage du projet pourrait déboucher assez rapidement sur une demande de permis pour le premier immeuble de logements.

Voilà pour l'état des lieux des évolutions pour le quartier du Midi. Avec ce schéma directeur, la région a tracé il y a un an les grandes lignes du développement, tout en préservant une certaine flexibilité au niveau de la mise en œuvre. Chacun a sa part de responsabilité dans la concrétisation de ces ambitions. C'est pour cela que nous tenons à continuer à travailler avec l'ensemble des acteurs concernés, la commune comme l'État fédéral. Nous mettrons tout en œuvre pour faire avancer ces dossiers le plus rapidement et le mieux possible.

*(poursuivant en néerlandais)*

*La participation des riverains prendra de l'ampleur dès que le projet deviendra plus concret.*

*(poursuivant en français)*

En effet, nous pouvons discuter encore de nombreux éléments, mais il est nécessaire, à un moment donné, de stabiliser la situation. Dans le cas contraire, les discussions sont vaines. Nous

**De voorzitter.**- De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans)*.- *U wilt de huizenblokken tussen de Joseph Claesstraat en de Théodore Verhaegenstraat behouden, maar dat staat niet in het ontwerp van GPDO. Wellicht wordt dat nog aangepast.*

*Daarnaast stel ik vast dat er geen plannen meer zijn voor de toren aan de Fonsnylaan. Alleen het Victorproject aan de andere kant van het station blijft over en eventueel het project aan de Frankrijkstraat, al is het nog te vroeg om daar details over te geven.*

*U geeft geen informatie over de opties voor de tramtunnel. Kunt u ze preciseren?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans)*.- *Als ik ze gegeven had, zou u mij vragen om ze officieel te bevestigen.*

*(Vrolijkheid)*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** *(in het Frans)*.- *Er zijn in elk geval bovengrondse mogelijkheden, want er liggen in de Argonnestraat al dienstsporen voor de tram. Als de tramlijn daarop wordt aangesloten, kan de tram zonder probleem tot aan het Baraplein rijden. Dat is een eenvoudige, doeltreffende en goedkope oplossing, waarbij de overdekte straat niet gekruist wordt.*

*Ecolo roept u op om die oplossing te kiezen, in plaats van een ondergrondse tram. Het is goed dat*

travailleons en toute transparence et je ne vous cache rien en ce qui concerne les enjeux et difficultés que nous rencontrons.

Par ailleurs, j'ai le sentiment que le projet connaîtra encore un certain nombre d'évolutions. Il serait prématuré de se lancer aujourd'hui dans un débat, alors qu'un certain nombre de points majeurs ne sont pas encore définitivement tranchés.

**M. le président.**- La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron (Ecolo)**.- Par rapport à ce qui est prévu dans le PRDD et en ce qui concerne le plan sur les clusters de tours, j'acte votre intention de conserver les îlots entre les rues Joseph Claes et Théodore Verhaegen jusqu'à l'avenue du Roi. Or ce n'est pas ce qui est indiqué dans le projet de PRDD. J'imagine qu'il sera modifié en ce sens dans sa version définitive. J'acte également le fait qu'il n'existe plus aucun projet de tour du côté de l'avenue Fonsny. D'après les projets de la SNCB que vous avez évoqués, s'il reste un projet de tour, c'est le projet Victor de l'autre côté de la gare et, éventuellement, du côté de la rue de France. Il serait encore trop tôt pour les détailler, ce que je peux comprendre.

Concernant la trémie, j'entends que vous étudiez des options à l'enfouissement du tram. Vous ne précisez pas lesquelles. J'aimerais pourtant les connaître.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Si je l'avais fait, vous m'auriez demandé de les acter également.

*(Sourires)*

**M. Alain Maron (Ecolo)**.- En tout cas, il existe des solutions potentielles en surface puisque le tram peut traverser les voies sans passer par la rue Couverte. Il peut emprunter la rue de l'Argonne où des voies de tram existent déjà. Il s'agit de voies de service mais les rails sont bel et bien posés. Il suffit d'y raccorder le tram. Le passage s'effectuera alors sans difficulté jusqu'à la place Bara. Ces solutions sont réelles, peu chères, efficaces et rendent le projet Constitution plus réaliste, moins coûteux, tout en libérant la rue Couverte qui

*er meerdere opties zijn en dat Beliris middelen vrijmaakt voor de aanleg van de openbare ruimte. Daar moet u gebruik van maken.*

*De openbare ruimte aan het Zuidstation bevindt zich in een erbarmelijke staat. Als we op de NMBS moeten wachten, zal er nog zeker twintig jaar niets veranderen. De spoorwegmaatschappij voert immers al dertig jaar een onbegrijpelijke strategie aan het Zuidstation.*

*Ik betwijfel ook of we in het Overlegcomité tot een oplossing kunnen komen. Nochtans werd voor een aantal andere dossiers waarbij het Brussels Gewest en de federale regering betrokken waren, wel een oplossing gevonden, omdat de Brusselse partijen gezamenlijk front vormden. Denk maar aan het dossier van de brandweerkazernes. Waarom doen we niet hetzelfde voor de Zuidwijk? Er zitten Brusselaars in de federale regering. Het zou kunnen dat alle Brusselse partijen tot een overeenkomst komen. Het is in elk geval het proberen waard.*

*Overlegcomités zijn doorgaans doeltreffend, maar in het dossier van de Zuidwijk niet.*

*Op een bepaald moment moet u een richtlijn uitschrijven, zodat er een termijn wordt geplakt op het dossier, waarin dan wel voortgang moet komen. U kondigt tegen de zomer van 2018 een richtplan van aanleg aan en ondertussen zou er ook een effectenstudie komen.*

*Voor hoelang liggen de bedragen van Beliris vast?*

constitue l'un de vos enjeux. Enfin, ces pistes sont également opérationnelles.

Nous ne pouvons que vous encourager à poursuivre sur cette voie plutôt que d'enfourner le tram. Je me réjouis d'apprendre que des options sont envisagées et que les montants Beliris sont confirmés pour le réaménagement des espaces publics. Je vous incite à les activer.

Les espaces publics sont dans un état déplorable. Si nous devons attendre une décision de la SNCB, cela prendra encore vingt ans. Cela fait 30 ans qu'elle mène dans cette zone des stratégies qui sont incompréhensibles, si ce n'est au regard de ses propres intérêts au titre de promoteur immobilier. Elle cherche les attermoissements et change sans cesse de politique.

Je doute également qu'un Comité de concertation résolve l'affaire. Toutefois, pour une série de dossiers concernant la Région bruxelloise et le pouvoir fédéral, des solutions ont été trouvées. Je songe à l'engagement commun de tous les partis bruxellois, y compris ceux présents au gouvernement fédéral, dans des dossiers tels que celui des casernes. Pourquoi ne pas engager le même type de processus pour le quartier du Midi ?

Le ministre fédéral MR n'est pas bruxellois, mais des Bruxellois siègent au gouvernement fédéral. L'ensemble des partis bruxellois, néerlandophones et francophones, pourraient se mettre d'accord sur un projet. Cela vaudrait la peine d'être tenté.

Les courriers et les comités de concertation, c'est ce que nous faisons depuis 30 ans et, précisément dans ce dossier du quartier du Midi, cela ne fonctionne pas. Entendons-nous bien, je ne remets pas en cause l'utilité et l'efficacité des comités de concertation en règle générale, mais uniquement dans ce cas de figure.

Il faudra quand même, à un moment donné, tracer une ligne directrice, quitte à acter que c'est pour un temps défini et que le dossier est appelé à évoluer. Je retiens de votre réponse l'annonce d'un PAD pour l'été 2018 et, entre-temps, une étude d'incidences.

Pour quelle durée les montants Beliris sont-ils réservés ?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Zodra ze in de bijakte zijn opgenomen, liggen ze vast.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *Voor altijd?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Neen, tot beslist wordt om ze weer vrij te maken.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *Dat geld biedt in elk geval de mogelijkheid om aan de stedenbouwkundige lasten in het kader van het Victorproject tegemoet te komen.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Beliris werkt met budgetten die aan initiatieven werden toegewezen, die vervolgens worden vrijgemaakt. Het klopt dat we een periode achter de rug hebben met aanzienlijke vertragingen en niet vrijgemaakte bedragen, maar de situatie is verbeterd. De federale staat gebruikt Beliris ook om haar begroting bij te sturen, maar er wordt vandaag relatief veel uitgevoerd. Zodra het bedrag is ingeschreven, hebben we niets meer te vrezen.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *Nu het richtplan van aanleg er is, moet u ervoor zorgen dat de overheid grip krijgt op de projecten, op het vlak van de openbare ruimte, realistische mobiliteitsplannen op korte termijn en speculatiebeperkende maatregelen. De wijk is immers al 25 jaar het slachtoffer van speculatie. Ook de NMBS doet daaraan mee.*

**De voorzitter.**- De heer Verstraete heeft het woord.

**De heer Arnaud Verstraete (Groen).**- De minister-president heeft duidelijk aangegeven dat het project evolueert. Dat kan positief zijn, maar er is wel een probleem als er op het terrein niets

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- *Dès l'instant où ils figurent dans l'avenant, ils sont réservés.*

**M. Alain Maron (Ecolo).**- *Ad vitam ?*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- *Non, mais ils sont réservés jusqu'à ce qu'une décision contraire soit prise.*

**M. Alain Maron (Ecolo).**- *Il y a donc une fenêtre d'opportunité du fait que ces montants existent. Dans le cadre du projet Victor, il pourrait y avoir un certain nombre de charges d'urbanisme. Nous constatons que les moyens financiers existent bel et bien.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- *Le mécanisme Beliris repose sur des enveloppes réservées, qui sont ensuite liquidées de manière concrète. Il est vrai que nous avons connu une période avec beaucoup de retard et d'importants montants non mobilisés, mais la situation s'est améliorée. Certes, l'État fédéral s'en sert également, à la marge, comme d'un instrument d'ajustement dans le cadre de l'exécution de son budget, mais le taux d'exécution est aujourd'hui relativement élevé. Il n'y a pas de crainte à avoir, dès lors que le montant est inscrit.*

**M. Alain Maron (Ecolo).**- *Je ne peux que vous encourager à faire ce que nous vous encourageons déjà à faire il y a un an et demi, à savoir resserrer les projets - surtout le PAD qui est un instrument réglementaire - sur ce qui garantit la maîtrise publique d'une augmentation qualitative des espaces publics, qui en ont bien besoin, de projets de mobilité réalistes à court terme et d'instruments antispéculatifs. Ce quartier est en effet victime de spéculations en tout genre depuis 25 ans, y compris de la part de la SNCB. Nous avons donc tout intérêt à calmer le jeu.*

**M. le président.**- La parole est à M. Verstraete.

**M. Arnaud Verstraete (Groen)** (en néerlandais).- *Le ministre-président affirme que le projet évolue, mais rien ne bouge sur le terrain, étant donné la résistance de la SNCB. Ce n'est pas*

beweegt. De NMBS zorgt immers voor de nodige weerstand. Het is niet de eerste keer dat de vooruitgang in Brussel op federaal niveau wordt bemoeilijkt. Het gewest mag echter niet bij de pakken blijven zitten. Er kan wel degelijk vooruitgang worden geboekt op het vlak van niet-federale aangelegenheden, zoals bijvoorbeeld de openbare ruimte. Het moet toch mogelijk zijn om daarover participatie te organiseren.

De minister-president stelt dat het Brussels Gewest een voorstel heeft gedaan om, naar het voorbeeld van Recyclart, lege ruimten nieuw leven in te blazen. Dat is een zeer goed idee. Als de NMBS weigert om daaraan mee te werken, moet het gewest maar op zoek gaan naar andere ruimten in de Zuidwijk. Niet alle gebouwen zijn er immers eigendom van de NMBS.

In wezen blijven de minister-president en ik van mening verschillen over de organisatie van burgerparticipatie. Ik ben het helemaal oneens met zijn stelling dat het niet interessant is om op dit moment participatie te organiseren. Het is niet omdat er nog geen definitieve beslissing is gevallen dat participatie niet waardevol zou zijn. Het is bijvoorbeeld relevant om nu al aan de Brusselaars te vragen wat ze van de intenties van het gewest vinden. Als de Brusselse regering het huidige schema volgt, namelijk eerst overleg plegen met de verschillende overheidspartners, dan zal ze zich vervolgens aan die afspraken moeten houden. Als dan het resultaat aan de bevolking wordt voorgelegd, zal de Brusselse regering er geen millimeter meer van willen afwijken omdat ze al een consensus heeft bereikt met de betrokken partners.

In mijn ogen zou het dan ook een logische timing zijn om nu al inspraak te organiseren over de intenties van de Brusselse regering, die in het richtschema zijn opgenomen en sindsdien nog wat geëvolueerd zijn. Op basis van de opmerkingen van de burgers kan het dossier dan definitief afgerond worden in overleg met alle betrokken beleidsinstanties.

**De voorzitter.**- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** (*in het Frans*).- *Ik vind het nogal gemakkelijk van u om te beweren*

*la première fois que des avancées bruxelloises sont entravées au niveau fédéral. La Région peut néanmoins avancer sur des matières non fédérales, comme l'espace public.*

*Le ministre-président déclare que la Région bruxelloise a proposé de revitaliser des espaces vides. C'est une très bonne idée. Si la SNCB refuse de collaborer, la Région n'a qu'à rechercher d'autres espaces dans le quartier du Midi. Tous les bâtiments n'appartiennent pas à la SNCB.*

*Sur le fond, le ministre-président et moi divergeons toujours d'opinion sur l'organisation de la participation citoyenne. Je ne suis pas du tout d'accord avec lui quand il dit qu'il n'est pas intéressant de l'organiser à ce stade, sous prétexte qu'il n'y a pas encore de décision définitive. Or, si le gouvernement bruxellois consulte d'abord les différents partenaires publics, il devra ensuite s'en tenir au consensus dégagé et ne disposera plus de marge de manœuvre quand il soumettra le résultat à la population.*

*À mon sens, il serait plus logique d'organiser d'ores et déjà une participation citoyenne sur les intentions du gouvernement bruxellois. Le dossier pourra ensuite être finalisé en concertation avec toutes les instances concernées, sur la base des remarques des citoyens.*

**M. le président.**- La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Je trouve qu'il est facile de dire qu'il suffirait de mettre une caméra

*dat met een verborgen camera snel zou blijken dat het Overlegcomité niet werkt! U hebt gelijk: u hebt de kwestie van de nachtvluchten met de bevoegde federale minister besproken, maar de zaken gaan er niet op vooruit.*

*Uw voorstel om de federale overheid een brief te schrijven, stelt niet veel voor! U besloot uw uiteenzetting met te wijzen op de verschillende verantwoordelijkheden. In welke mate heeft de NMBS zich als eigenaar al geëngageerd voor de heraanleg, zoals voorzien was in de richtschema's?*

*Toen de heer Picqué in november laatstleden de NMBS dreigde aan te klagen, richtte hij zich volgens mij eerder tot de eigenaar die zijn eigendom verwaarloost dan tot de overheid, zelfs al zijn ze beiden betrokken partij.*

*We moeten duidelijk zijn over de verplichtingen van een eigenaar en die van een openbare instelling die zich jaren geleden geëngageerd heeft.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *De regering zal Charles Picqué uiteraard steunen, wanneer hij doet wat hij aangekondigd heeft.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *U weet dat hij daar de middelen niet voor heeft!*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Waarom zou hij daarvoor de middelen niet hebben?*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *Welke macht heeft hij als burgemeester met betrekking tot dat gebouw? Hij kan zich boos maken, maar meer niet.*

cachée en Comité de concertation pour observer que les choses ne vont pas ! Vous avez raison : vous avez évoqué la question du survol ainsi que d'autres dossiers avec le ministre concerné et force est de constater qu'il y a beaucoup de palabres en la matière, mais que les choses n'avancent pas.

Cela étant, en réponse à ce constat, votre proposition d'écrire au niveau fédéral n'est pas des plus performantes ! Vous avez conclu votre exposé en évoquant les responsabilités de chacun. Dès lors, je reviens avec ma question : dans quelle mesure la SNCB s'est-elle déjà engagée, en tant que propriétaire des lieux, à aménager ceux-ci ? Lorsque nous avons consulté les schémas directeurs, il était en effet question de réaménagement de lieux dont la SNCB était propriétaire.

Ensuite, lorsque Charles Picqué menaçait, en novembre dernier, d'attaquer la SNCB, il menaçait selon moi davantage le propriétaire qui ne gérait pas correctement son bien que le pouvoir public concerné, même si les deux sont par ailleurs impliqués.

À un moment donné, on doit être très clair, soit sur les obligations civiles du propriétaire soit sur les obligations, d'ordre plus politique, d'un opérateur public qui a pris des engagements il y a des années.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Nous soutiendrons Charles Picqué lorsqu'il décidera de faire ce qu'il a annoncé. C'est évident.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Il n'a pas les moyens de le faire et vous le savez !

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Pourquoi n'aurait-il pas les moyens ?

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Que pourrait-il faire en tant que bourgmestre ? Quels sont ses pouvoirs sur ce bâtiment en tant que bourgmestre ?

Oui, il peut se fâcher, taper du poing sur la table, mais concrètement il n'a pas de pouvoir.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** (in het Frans).- *Zult u dreigen de NMBS voor de rechtbank te slepen?*

*Welke verplichtingen heeft de NMBS als eigenaar en als openbare instelling wat de heraanleg betreft? Hoe kunt u, als minister-president, tussenbeide komen?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *We moeten in staat zijn om de middelen waarover we beschikken in te zetten.*

*De vergelijking met de kazernes is interessant. De federale regering heeft echt een probleem met besturen, nu de structuur van de spoorwegen hervormd is. Dat leidt tot immobilisme, omdat ze geen gezamenlijke visie heeft. Voor de kwestie van de kazernes was er maar een bevoegde minister en de Regie der Gebouwen. Daarom verliep alles veel vlotter.*

*Dit is veel complexer. Het feit dat hij deelneemt aan de discussie, geeft hem een zekere geloofwaardigheid.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *Ons niet.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Dat weet ik. Er is enerzijds het politieke spel tussen de fracties en anderzijds het verband tussen de gewesten in een institutioneel kader, dat jammer genoeg nog onvoldoende leidt tot een echt samenwerkingsfederalisme.*

**Mme Julie de Grootte (cdH)**.- *Irez-vous jusqu'à menacer d'attaquer la SNCB en justice ?*

*Quelles sont les obligations exactes de la SNCB en tant que propriétaire civil ou en tant qu'opérateur public qui s'est déjà engagé dans le réaménagement ? Je ne vous demande pas de répondre aujourd'hui. Comment, en tant que ministre-président, entendez-vous agir ?*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- *Nous devons être capables d'utiliser les instruments dont nous disposons. C'est dans ce cadre et de cette manière que je travaille. Sans cela, la SNCB ne va pas collaborer.*

*Vous évoquiez les casernes. La comparaison est intéressante. Il y a vraiment un problème de gouvernance au niveau fédéral, avec la manière dont on a métamorphosé le secteur ferroviaire, avec des acteurs concurrents, voire ennemis, tandis que le ministre compétent, au balcon, regarde passer les balles... C'est la réalité, et cela induit une forme d'immobilisme, parce qu'au niveau de l'État fédéral et de ses structures, on est incapable d'avoir une vision commune. Les casernes, c'était simple : il y a un ministre compétent et une Régie des bâtiments, et rien ne venait ensuite parasiter le résultat des négociations. Ainsi, en termes de gouvernance, les choses étaient plus fluides, et on a pu avancer dans ce projet de manière beaucoup plus concrète.*

*C'est beaucoup plus complexe aujourd'hui. Il faut se rappeler du temps, pas très lointain où Eurostation (nv) était encore dans la danse et apportait des projets mégalomanes. Néanmoins, le fait d'être dans la discussion lui a donné une certaine crédibilité.*

**M. Alain Maron (Ecolo)**.- *Pas nous.*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président**.- *Non, pas vous, je le sais. Il faut, dans le rapport entre entités, tenir compte de cette réalité. Il y a, d'une part, le jeu politique entre les formations et, d'autre part, le rapport entre entités dans un cadre institutionnel qui n'est malheureusement pas encore stabilisé dans sa capacité à induire un véritable fédéralisme de coopération.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *In Antwerpen en Gent werd de stationsomgeving heraangelegd.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Ook in Wallonië is er heel wat gerenoveerd.*

**De heer Alain Maron (Ecolo)** (in het Frans).- *De stationsomgeving veel minder. Luik is bijvoorbeeld een catastrofe op bestuurlijk vlak.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Dat is waar, maar Brussel wordt al jaren ondergewaardeerd.*

- *Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW  
CIELTJE VAN ACHTER**

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,  
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN  
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-  
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,  
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-  
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE  
NETHEID,**

betreffende "de Citroënsite".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
DE HEER ARNAUD VERSTRAETE,**

betreffende "de culturele bestemming van de Citroëngarage en de buitenlandse voorbeelden zoals 'Le 104' van Parijs".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
DE HEER FABIAN MAINGAIN,**

**M. Alain Maron (Ecolo).**- À Anvers ou à Gand, les abords de gare ont été réaménagés.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Pas seulement là, dans le sud du pays aussi, des aménagements ont été réalisés.

**M. Alain Maron (Ecolo).**- Mais très peu concernant les abords. Si on prend le cas de Liège, c'est une catastrophe en termes de gouvernance.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- C'est vrai, mais Bruxelles reste sous-considérée et cela fait quelques années que cela dure.

- *L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE MME CIELTJE  
VAN ACHTER**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT  
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE  
LA VILLE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,  
DU TOURISME, DE LA FONCTION  
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,**

concernant "le site Citroën".

**INTERPELLATION JOINTE DE  
M. ARNAUD VERSTRAETE,**

concernant "l'affectation culturelle du garage Citroën et les exemples étrangers tels que 'Le 104' à Paris".

**INTERPELLATION JOINTE DE M. FABIAN  
MAINGAIN,**

**betreffende 'het toekomstige Citroën-museum'.**

**De voorzitter.-** Bij afwezigheid van de heer Fabian Maingain, die verontschuldigd is, wordt zijn toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).-** In de media vernamen we dat de minister-president onlangs de culturele spelers heeft verzameld om het Citroënproject voor te stellen. Bij het lezen van het verslag daarvan in de pers kreeg ik de indruk dat er nog heel wat grote vragen onbeantwoord blijven. Dat was althans de teneur die heerste bij de aanwezige culturele spelers en bij de media.

Tijdens de presentatie die wij in september 2016 kregen, werden er vier stappen opgesomd, die de Brusselse overheid zou zetten: het uitwerken van het ontwerp kader voor de erfgoedwaarde, het aspect stedenbouw en de museumexpert of -partner, het uitwerken van een ontwikkelingsmodel en van de financiering, het vastleggen van het exploitatiemodel en van de opbrengsten, en de organisatie van een ontwerpwedstrijd.

Over het kostenplaatje heerst er nog altijd grote onduidelijkheid. We weten al dat het Brussels Gewest het Citroëngebouw voor 20,5 miljoen euro heeft gekocht en dat het zal instaan voor de saneringskosten, die op 4 miljoen euro worden geraamd. Via de pers vernemen we bovendien dat de regering de kosten voor de verbouwing op 125 miljoen euro schat. Dat is exclusief btw en honoraria, zodat het totale bedrag zou neerkomen op ongeveer 170 miljoen euro. Dat is een stuk meer dan de bedragen die vermeld werden tijdens de presentatie van september 2016.

Over de financiële en andere afspraken met het Centre Pompidou en over de rol van die instelling voor de uitbating van het museumgedeelte is er alsnog niets geweten. Er blijven dus nog veel vragen onbeantwoord.

Wat zal er precies tentoongesteld worden? Wie zal dat bepalen? Hoeveel zal dat kosten? Over welke

**concernant "le futur musée Citroën".**

**M. le président.-** En l'absence de M. Fabian Maingain, excusé, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (en néerlandais).-** *Le ministre-président a récemment réuni les acteurs culturels pour leur présenter le projet Citroën. Pour avoir lu le compte rendu paru dans la presse, il me semble que nombre de questions cruciales restent en suspens.*

*Nous savons que la Région bruxelloise a acheté le bâtiment Citroën pour 20,5 millions d'euros et qu'elle devra répondre des coûts d'assainissement estimés à 4 millions d'euros. Nous apprenons maintenant que le gouvernement estime le coût des travaux d'aménagement à environ 125 millions, 170 au total lorsqu'on y ajoute la TVA et les honoraires, soit bien plus que les montants annoncés en septembre 2016.*

*Nous ne savons rien des accords, notamment financiers, avec le Centre Pompidou, ni du rôle de cette institution dans l'exploitation du musée. Quelles seront les œuvres exposées? Qui en décidera? Quel sera le coût de l'opération? Quelle est la durée de l'accord conclu avec le Centre Pompidou?*

*Les déclarations du directeur du Wiels, selon lesquelles le Centre Pompidou viendrait à Bruxelles pour récolter des moyens et les réinvestir dans ses expositions à Paris, sont alarmantes. Il est grand temps que le gouvernement bruxellois dévoile ce qui a été convenu avec le Centre Pompidou. Son silence donne à penser qu'il s'agit, une fois encore, d'un accord douteux dont les Bruxellois feront les frais.*

*Nous savons maintenant qu'il n'y aura ni hôtel ni tour de logements, mais bien un musée dont l'espace sera réparti en partie entre la Fondation CIVA et d'autres acteurs culturels. Qui a été invité à la récente présentation du ministre-président et qui était présent? Comment le reste de la partie*

periode loopt het akkoord met het Centre Pompidou?

De uitspraken van directeur Dirk Snauwaert van Wiels zijn een wake-upcall. Hij stelt dat het Centre Pompidou er niet langer in slaagt zijn eigen tentoonstellingen te financieren en dus op zoek moet naar financiering in het buitenland. Het Centre Pompidou komt dus blijkbaar naar Brussel om middelen op te halen, om die dan opnieuw te investeren in eigen activiteiten in Parijs. Het wordt hoog tijd dat de Brusselse regering kenbaar maakt welke afspraken er met het Centre Pompidou gemaakt zijn. Zolang ze daarover blijft zwijgen, bewijst ze enkel dat dit akkoord weeral een van die akkoorden is die het daglicht niet kunnen verdragen en waarvoor de Brusselaar veel geld zal moeten ophoesten.

Intussen is duidelijk geworden dat er geen hotel en geen woontoren komen, maar wel een museum, met een deel voor de CIVA Stichting en een deel voor andere culturele spelers. Ik vermoed dat die culturele spelers uitgenodigd waren voor de presentatie van de minister-president? Wie was er uitgenodigd en wie was er uiteindelijk aanwezig? Hoe wordt het culturele gedeelte van de Citroënsite verder aangevuld? Wie bepaalt er welke kunstvormen er vertegenwoordigd zullen zijn? Wil het Brussels Gewest voortaan ook de rol opnemen van culturele organisator via allerhande vzw's, zoals Brussel-Stad dat doet? Met andere woorden, wordt de heer Goldstein de gewestelijke Philippe Close?

Wat zal er allemaal in het museum getoond worden? Is het de bedoeling om ook met privéverzamelaars samen te werken? Komen er tijdelijke of eerder permanente tentoonstellingen? Ik veronderstel dat heel wat verzamelaars trappelen van ongeduld om aan het project deel te nemen, want door de faam van het Centre Pompidou zal ook hun collectie meer glans krijgen. Wat gebeurt er ondertussen met Wiels en Bozar? Wiels organiseert tentoonstellingen en doet daarvoor een beroep op privéverzamelaars. Wat is het standpunt van die privéverzamelaars?

Yves Goldstein is de projectleider voor de site. Hoe ziet zijn takenpakket eruit? Hoe is de procedure voor zijn aanstelling verlopen? Hoeveel zal hij op jaarbasis verdienen en met welke

*culturelle du site Citroën sera-t-il occupé ? Qui décide des formes d'art qui y seront représentées ? La Région bruxelloise entend-elle aussi assurer le rôle d'organisateur culturel au travers de toutes sortes d'asbl comme le fait la Ville de Bruxelles ? En d'autres termes, M. Goldstein deviendra-t-il le "Philippe Close" régional ?*

*Qu'est-ce qui sera exposé dans le musée ? Les expositions seront-elles temporaires ou permanentes ? Fera-t-on appel à des collectionneurs privés ? Nombre d'entre eux doivent être impatients de participer au projet pour profiter de la notoriété du Centre Pompidou. Quel sera le sort de Bozar et du Wiels, qui fait appel à des collectionneurs privés pour ses expositions ? Quel est le point de vue des collectionneurs privés ?*

*Comment Yves Goldstein, directeur du projet pour le site, envisage-t-il sa tâche ? Comment la procédure de son engagement s'est-elle déroulée ? Quel sera son traitement annuel et avec quels moyens sera-t-il payé ?*

*Où en sont le modèle de développement et le financement du site dans son ensemble ? Quel montant la Région bruxelloise versera-t-elle au Centre Pompidou et que recevra-t-elle en échange ? Quelle est la durée de l'accord avec le Centre Pompidou ? Quel rôle le Centre Pompidou jouera-t-il dans la gestion et l'occupation du site ? Est-il exact que le Centre Pompidou codécidera des travaux d'aménagement, comme le signale le quotidien De Standaard ?*

*Qu'exposera la Fondation CIVA ? Déménagera-t-elle tout à fait dans le bâtiment Citroën ?*

*Qui a conçu le concours ? Comment et par qui les projets seront-ils évalués ? Quand le lauréat sera-t-il désigné ?*

*Quand les travaux d'assainissement commenceront-ils ? Quel en est le coût ?*

*Comment l'achat a-t-il été financé ? Comment les futurs travaux d'aménagement et d'assainissement ainsi que les coûts d'exploitation et de personnel seront-ils financés ?*

middelen zal hij betaald worden?

Hoe staat het met het ontwikkelingsmodel en met de financiering van de site in haar geheel? Wanneer zal het volledige businessplan rond zijn?

Weke afspraken werden er met het Centre Pompidou gemaakt? Hoeveel moet het Brussels Gewest aan het Centre Pompidou betalen en wat krijgt het daarvoor terug? Over welke periode loopt het akkoord met het Centre Pompidou? Welke rol zal het Centre Pompidou spelen in het management en bij de verdere invulling van de site? Volgens De Standaard zou het Centre Pompidou mee de verbouwingswerken bepalen. Klopt dat?

Wat zal de CIVA Stichting tentoonstellen? Verhuist de integrale werking van de stichting naar het Citroëngebouw of komt er uitsluitend een soort van museaal project?

Wie heeft de ontwerpwedstrijd uitgetekend? Hoe en door wie zullen de ontwerpen beoordeeld worden? Wanneer zal er een definitieve beslissing vallen over het winnende project?

Wanneer zullen de saneringswerken van start gaan? Hoeveel zullen die precies kosten?

Hoe werd de aankoop gefinancierd? Hoe zullen de toekomstige verbouwings- en saneringswerken, exploitatie- en personeelskosten gefinancierd worden?

**De voorzitter.-** De heer Verstraete heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Arnaud Verstraete (Groen).-** In De Standaard van 11 maart laat de projectleider van de Citroëngarage al ietwat in zijn kaarten kijken. De woontoren en het hotel zijn afgevoerd. Het wordt nu blijkbaar een volledig artistiek project, dat exclusief is gewijd aan kunst en cultuur in alle mogelijke expressievormen, zoals theater, film, mode, dans, enzovoort.

De minister-president en ikzelf zijn het zeker niet altijd met elkaar eens, maar ik denk dat we het wél eens kunnen zijn over het enorme potentieel van een cultureel project op die plaats en in dat gebouw. Het is van cruciaal belang dat daarover in

**M. le président.-** La parole est à M. Verstraete pour son interpellation jointe.

**M. Arnaud Verstraete (Groen)** *(en néerlandais).*- Dans l'édition du 11 mars du quotidien De Standaard, on apprenait, de la bouche du responsable du projet du garage Citroën, qu'il n'est plus question d'une tour de logements et d'un hôtel, mais d'un projet artistique exclusivement dédié à l'art et à la culture, sous toutes leurs formes d'expression.

*Vu l'énorme potentiel d'un projet culturel à cet endroit et dans ce bâtiment, il est essentiel de continuer à en débattre en commission.*

*Il s'agit d'un projet unique et ambitieux, capable*

de commissie nog gedebatteerd kan worden. Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat de minister-president bereid is te luisteren naar wat er gezegd wordt door partijen als Groen en Ecolo. Dat is natuurlijk bijzonder positief en voor herhaling vatbaar.

Het gaat om een uniek en ambitieus project dat Brussel en in het bijzonder de Kanaalzone een boost kan geven. Er blijven wel nog altijd vragen onbeantwoord over de haalbaarheid en de betaalbaarheid van het museum zoals het momenteel in het project beschreven staat. In zijn huidige vorm is het Citroëngebouw absoluut geschikt voor een bijzondere culturele bestemming. De vraag is echter of een museum wel de beste keuze is en, a fortiori, of dat museum dan een verlengstuk van een bestaand museum moet zijn.

Ik benadruk dat mijn vragen geen communautaire belangen dienen. Ik kan niet spreken voor anderen, maar voor Groen gaat het zeker niet om een communautair debat, maar wel om een oprechte bekommernis over de best mogelijke keuzes voor de culturele ontwikkeling in Brussel.

We vinden namelijk dat er interessantere opties zijn. Het gebouw heeft bijvoorbeeld bijzonder veel potentieel om artistieke en culturele producties een plaats te geven. Groen en Ecolo hebben al eerder het model van het Parijse cultuurhuis Le Centquatre naar voren geschoven. Le Centquatre is een ruimte waar in de eerste plaats kunstenaars de kans krijgen om samen te werken en zaken te delen. Le Centquatre is als een Zwitsers zakmes: het biedt artiesten de gepaste middelen en mogelijkheden om hun projecten te ontwikkelen. Le Centquatre staat bovendien in verbinding met de buurt, die een van de dichtst bevolkte, meest kansarme en meest multiculturele van Parijs is. De buurtbewoners worden nauw betrokken bij de werking van het museum. Ik stel een aantal heel interessante gelijkenissen met de Kanaalzone vast, waardoor dit Parijse cultuurhuis zeker een relevant voorbeeld is voor Brussel.

Er is in Le Centquatre trouwens ook plaats voor start-ups. Kleine bedrijven ontwikkelen er innovatieve projecten die op een of andere manier gelinkt zijn met de artistieke wereld.

*de donner une impulsion à Bruxelles et à la zone du canal en particulier. Des questions restent toutefois sans réponse quant à la faisabilité, y compris financière, du musée tel qu'il est actuellement décrit. Sous sa forme actuelle, le bâtiment Citroën convient parfaitement à une affectation culturelle. La question est cependant de savoir si un musée est bien le bon choix et, a fortiori, si ce musée doit être le prolongement d'un musée existant.*

*Je tiens à souligner que mes questions ne servent aucun intérêt communautaire, mais ne traduisent que la préoccupation sincère d'opérer les meilleurs choix pour le développement culturel de Bruxelles.*

*Il existe en effet des options plus intéressantes. Le bâtiment possède un très grand potentiel pour accueillir des productions artistiques et culturelles. Groen et Ecolo ont déjà mis en avant le modèle du centre culturel parisien Le Centquatre, qui permet avant tout aux artistes de collaborer en leur offrant les moyens appropriés pour développer leurs projets. Le Centquatre se veut en outre connecté au quartier, qui est l'un des plus densément peuplés, des plus précarisés et des plus multiculturels de Paris. J'y vois des similitudes très intéressantes avec la zone du canal.*

*Le Centquatre accueille également des start-up. De petites entreprises y développent des projets novateurs, en lien avec le monde artistique.*

*M. le président, ne serait-ce pas une bonne idée d'organiser avec la commission une visite d'étude au Centquatre à Paris ? Nous pourrions la combiner avec une visite du Centre Pompidou.*

*Le modèle du Centquatre ne pourrait-il pas inspirer la réaffectation du garage Citroën ? De quels autres exemples belges ou étrangers s'inspire l'équipe du projet pour la réaffectation du garage Citroën ? L'un des points forts du Centquatre est de faire la part belle à la création artistique, tout en veillant à un bon équilibre entre ambition artistique et accessibilité. Le débat est fondamental : voulez-vous un musée qui expose ce qui a été réalisé à un autre endroit, à un autre moment, ou un musée qui dévoile en temps réel de nouvelles créations ? Groen veut privilégier cette*

Mijnheer de voorzitter, zou het geen goed idee zijn om met de commissie een studiebezoek af te leggen aan Le Centquatre in Parijs, zodat we kennis kunnen maken met de dagelijkse werking van het cultuurhuis? We zouden meteen ook een bezoek kunnen afleggen aan het Centre Pompidou. De toestand ter plaatse bekijken doet je de zaken altijd beter begrijpen dan erover te lezen of erover te horen.

Zou het model van Le Centquatre een inspiratiebron kunnen zijn voor de herbestemming van de Citroëngarage? Welke andere binnen- of buitenlandse voorbeelden hanteert het projectteam als inspiratiebron voor de herbestemming van de Citroëngarage? Een van de sterke punten van Le Centquatre is dat er veel ruimte wordt gemaakt voor artistieke creatie. Daarbij wordt de combinatie van artistieke ambitie en laagdrempeligheid goed bewaakt. Dat is zeker een fundamenteel debat waard. Ga je voor een museum waar wordt getoond wat op een andere plaats en op een ander moment gemaakt is? Of ga je voor een museum waar in realtime nieuwe creaties het licht zien en waar er volop nieuwe kunst wordt gemaakt? Groen wil dat laatste veelbelovende perspectief graag naar voren schuiven voor de Citroëngarage.

De combinatie van artistieke ambitie en laagdrempeligheid in Le Centquatre houdt in dat er geregeld gevestigde kunstenaars werkzaam zijn, naast allerlei kunstbeoefenaars die niet allemaal evenveel bekendheid genieten. Het projectteam besteedt bijzonder veel aandacht aan het bewaken van dat evenwicht. De bedoeling is duidelijk dat er voldoende ambitie moet heersen om een lokaal en ruimer publiek aan te trekken en te inspireren. Tegelijk mag de laagdrempeligheid niet verloren gaan, zodat iedereen die dat wil, er ook aan de slag durft te gaan.

Hoe zullen de middelen voor het Citroënpject verdeeld worden over de zuiver museale functie enerzijds en de artistieke productie en creatie anderzijds? Zal er in het Citroënpject ook plaats zijn voor start-ups, die op een of andere manier aan de artistieke wereld gelinkt zijn?

De architectuurwedstrijd gaat nog in april van dit jaar van start. De kosten voor de verbouwing worden geschat op 125 tot 170 miljoen euro, maar

*dernière perspective prometteuse pour le garage Citroën.*

*Comment les moyens alloués au projet Citroën seront-ils répartis entre la fonction purement muséale, d'une part, et les productions et créations artistiques, d'autre part ? Le projet Citroën accueillera-t-il également des start-up en lien avec le monde artistique ?*

*Le concours d'architecture sera lancé en avril de cette année. Les coûts de transformation sont estimés entre 125 et 170 millions d'euros, mais nous ne savons toujours pas clairement où la Région bruxelloise va trouver cet argent. Pour le prêt de la collection du Centre Pompidou, un montant annuel d'un million d'euros a déjà été cité par le passé.*

*Confirmez-vous ces montants ? Combien coûteront grosso modo la transformation et les investissements, d'une part, et l'exploitation du projet, d'autre part ?*

*Où en sont les négociations avec le Centre Pompidou ? Dans De Standaard, le responsable du projet déclare que le garage Citroën compte proposer un programme culturel dès le printemps 2018. Comment le quartier, au sens large du terme, sera-t-il associé au développement du garage Citroën et au programme culturel prévu ?*

*Quelles instances sont-elles associées au contenu artistique du site Citroën ? Outre le Wiels, déjà cité, avec quelles autres organisations bruxelloises avez-vous pris contact ? Quelles sont les perspectives ?*

*Pouvez-vous nous fournir un calendrier indicatif des procédures ? Quelles décisions doivent-elles encore être prises et quels permis doivent-ils encore être délivrés ? Quel est le calendrier pour la participation citoyenne ? Quand de tels moments de participation seront-ils organisés ? Comment se déroule la communication avec les riverains ? Quand y aura-t-il une enquête publique ?*

het is alsnog onduidelijk waar het Brussels Gewest dat geld zal halen. Er wordt nu al naar middelen gezocht om een planning op te kunnen stellen voordat de verbouwingswerken van start gaan. Voor het lenen van de collectie van het Centre Pompidou werd eerder al een jaarlijks bedrag van 1 miljoen euro genoemd.

Kunt u al die bedragen bevestigen? Hoeveel zullen de verbouwing en investeringen enerzijds en de uitbating van het project anderzijds naar schatting kosten?

Hoever staan de onderhandelingen met het Centre Pompidou? In De Standaard stelde de projectleider dat de Citroëngarage vanaf de lente van 2018 een cultureel programma wil aanbieden. Hoe wordt de buurt, in de ruime zin van het woord, betrokken bij de ontwikkeling van de Citroëngarage en bij het geplande culturele programma? Ik heb het niet alleen over de omwonenden maar ook over culturele instanties als het Kaaitheater en over de bedrijven in de buurt. Buurtparticipatie vormt ook in dit dossier een belangrijke uitdaging.

Welke instanties worden er betrokken bij de artistieke invulling van de Citroënsite? Wiels werd daarnet al terecht genoemd, maar er zijn nog heel wat andere organisaties in Brussel. Met welke daarvan is er al contact gelegd? Wat zijn de perspectieven?

Kunt u een overzicht geven van de timing op het vlak van de procedures? Welke beslissingen moeten er nog worden genomen en welke vergunningen moeten er nog worden verkregen? Wat is de timing voor de inspraak? Wanneer komen er participatiemomenten? Hoe verloopt de communicatie met de buurtbewoners? Wanneer is er een openbaar onderzoek gepland?

*Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI)** *(in het Frans).*- *Ik verzoek u om de heer Maingain te verontschuldigen. Hij zit ergens vast. Ik zal de tekst van zijn toegevoegde interpellatie voorlezen.*

*Discussion conjointe*

**M. le président.**- La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons (DéFI).**- Je vous prie de bien vouloir excuser M. Fabian Maingain, retenu prisonnier je ne sais où.

*(Vrolijkheid en rumoer)*

*Op 8 maart kon de culturele wereld kennismaken met het project voor de Citroëngarage. Er vonden al hoorzittingen plaats en u kreeg meermaals vragen over de plannen. De presentaties en de berichten in de pers roepen uiteraard heel wat vragen op.*

*De heer Maingain diende voor DéFI de volgende vragen in.*

*Bevestigt u dat de plannen voor een hotel op het terrein van de Citroëngarage werden afgevoerd?*

*Welk financieel model moet de rentabiliteit van het project verzekeren?*

*Over het concept bestaat nog steeds onduidelijkheid. Kiest het gewest voor een museum voor moderne kunst of een voor hedendaagse kunst?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Ik was al bang dat u een vraag zou stellen over de kleur van de muren.*

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI)** *(in het Frans).*- *Dat is ook interessant. Wordt het magenta of amarant?*

*(Vrolijkheid)*

*Kunt u het concept toelichten? Op welk publiek is het gericht en welke impact verwacht u ervan?*

*Liet u gedetailleerde studies uitvoeren?*

*U wilt ateliers inrichten. Daar is bij kunstenaars zeker vraag naar, maar tegelijkertijd moet u rekening houden met de mogelijkheden die in het Brussels Gewest en erbuiten al bestaan.*

*Bij de bekendmaking van de overeenkomst met het Centre Pompidou drukte u de wens uit om met andere collectiehouders en landen samen te werken. Wilt u dat nog steeds?*

*Is het niet mogelijk om binnen het*

*(Sourires et rumeurs)*

Le mercredi 8 mars dernier, le monde culturel a été invité à découvrir le projet du futur pôle culturel qui s'installera dans le bâtiment Citroën. Nous avons déjà eu l'occasion de procéder à des auditions et de vous interroger à de multiples reprises. Cette présentation et les articles parus dans la presse il y a quelques semaines suscitent évidemment de nombreuses questions.

Je relaie donc ici les questions du groupe DéFI, déposées par M. Maingain.

L'idée d'implanter un espace hôtelier sur le site semble être abandonnée. Le confirmez-vous ?

Quel modèle financier est prévu pour assurer la rentabilité de fonctionnement du site ?

Il semble toujours subsister un flou sur le concept même qui entourera le futur musée. Entre un musée d'art moderne et un musée d'art contemporain, quel sera le concept qui sera développé in fine ?

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je craignais une question sur la couleur des murs...

**Mme Caroline Persoons (DéFI).**- Étant très sensible aux couleurs, je serais intéressée par cette information. Des murs seront-ils peints dans les tons magenta ou amarante ? C'est une question à se poser.

*(Sourires)*

Pour avoir assisté à cette présentation et avoir lu des articles dans la presse, je m'interroge donc sur le concept, le public visé et l'impact escompté.

Des études précises ont-elles été réalisées ?

J'entends votre proposition de prévoir des espaces créatifs comme en offre la société mutuelle SMart. Les artistes sont demandeurs de tels lieux pas trop chers où ils peuvent créer ensemble. C'est une option, mais encore faut-il voir ce qui existe dans notre Région et au-delà.

L'annonce d'un accord avec le Centre Pompidou

*kaderprogramma Creatief Europa van de Europese Commissie een samenwerking met musea uit meerdere landen aan te gaan? Wereldwijd willen musea immers niet langer alleen het verleden tonen, maar het ook interpreteren om mee de toekomst vorm te geven.*

*Er zouden naast een museum voor moderne kunst ook andere culturele activiteiten worden georganiseerd in het Citroëncomplex. De CIVA Stichting zal 10.000 m<sup>2</sup> ruimte gebruiken. Welke programmering en strategie worden daarvoor gevolgd?*

*Hoe ziet u de invulling van de overige 10.000 m<sup>2</sup>?*

*Welke timing hanteert u voor de verwezenlijking van het project en de organisatie van de architectuurwedstrijd?*

**De voorzitter.**- De heer Doukeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doukeridis (Ecolo)** (in het Frans).- *Uit bepaalde persartikels leid ik af dat de plannen die in deze commissie werden voorgesteld, al gedeeltelijk achterhaald zijn. Misschien zouden we een nieuwe, geüpdatete presentatie moeten overwegen.*

*Het is immers van fundamenteel belang dat we het parlementaire debat over het dossier voortzetten en er geen louter communautaire draai aan geven. Daarbij mag het niet enkel de bedoeling zijn dat we culturele gebouwen oprichten: we moeten ook een cultuurbeleid voeren. De maatschappij heeft daar behoefte aan.*

*Er zijn al genoeg projecten voor culturele gebouwen, zoals de bioscoop Pathé Palace. Dat loopt al meer dan vijftien jaar, heeft miljoenen gekost en is nog steeds niet klaar.*

était assortie d'une volonté d'étendre les partenariats à d'autres collections, voire d'autres pays. Ce souhait reste-t-il d'actualité ?

Les projets retenus par le programme-cadre Europe créative de la Commission européenne supposent la participation d'au moins trois partenaires culturels. Plusieurs théâtres y ont participé en Europe. Ne pourrait-on envisager dans ce cadre une collaboration entre plusieurs musées de différents pays ? Le concept de musée évolue. Ainsi, le Québec emploie désormais l'appellation "centre d'interprétation". En effet, le musée vise non seulement à montrer le passé, mais aussi à l'interpréter pour dessiner l'avenir.

À côté du musée d'art moderne, le site devrait accueillir d'autres fonctions culturelles. Le Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage (CIVA) devrait en occuper quelque 10.000m<sup>2</sup>. Quelles seraient la programmation et la stratégie pour cette implantation ?

Il resterait dès lors 10.000m<sup>2</sup> d'espace disponible pour d'autres fonctions culturelles. Quelles sont les pistes envisagées pour leur occupation ?

Quels sont les calendriers de réalisation du projet et de l'organisation du concours d'architecture ?

**M. le président.**- La parole est à M. Doukeridis.

**M. Christos Doukeridis (Ecolo).**- Il est en effet utile de faire à nouveau le point sur ce dossier. À la lecture de certains articles, il peut sembler en effet que la présentation qui avait été faite devant cette commission est en partie devenue obsolète. J'ignore si nous pouvons nous permettre d'effectuer une nouvelle présentation dans la mesure où nous considérerions que les nouvelles pistes actuellement soumises sont plus définitives que celles initialement présentées. Si c'est le cas, il vaudrait peut-être la peine de l'envisager.

Il est important de poursuivre le débat public au parlement sur cette question et de ne pas se réfugier derrière une lecture communautaire des questions posées. C'est fondamental.

Nous devrions pouvoir nous y attarder afin de dégager une approche se rapprochant le plus

*En dat is geen alleenstaand geval. Met het Citroëngebouw mag niet hetzelfde gebeuren.*

*Op welke manier kan het Citroëncomplex werkelijk iets betekenen voor het culturele beleid en de culturele spelers in het Brussels Gewest? De vragen die Ecolo enkele maanden geleden al stelde, zijn nog steeds aan de orde.*

*Samenwerken met andere musea is op zich geen slecht idee. De Brusselse regering moet inderdaad inspiratie putten uit wat elders al bestaat. In de Europese en internationale hoofdstad die Brussel is, moet er zeker plaats zijn voor een museum met een internationale uitstraling.*

*Dat neemt niet weg dat het Brusselse kunstpatrimonium en de Brusselse culturele spelers het moeilijk hebben.*

*De samenwerking met reeds in Brussel aanwezige actoren is dan ook belangrijk. Hoe ziet u die samenwerking, die ertoe moet leiden dat alle culturele spelers baat hebben bij dit project?*

*Hoe kunnen in het nieuwe museum Belgische werken of op zijn minst in België gemaakte werken worden tentoongesteld? Daarvoor is op federaal vlak samenwerking met beheerders van andere collecties nodig, al lijkt het helaas soms eenvoudiger om met instellingen in het buitenland samen te werken. Ondernam u pogingen om binnen België tot een samenwerking te komen?*

*Welke initiatieven nam u om het beschikbare kunstpatrimonium te kunnen gebruiken? Onder welke samenwerkingsvorm zou dat gebeuren? Wat was de reactie? Een samenwerking binnen België is nodig om te voorkomen dat het nieuwe museum een filiaal van het Parijse Centre Pompidou wordt.*

*Hoe wilt u met de gemeenschappen samenwerken voor de organisatie van het museum?*

*In België worden bevoegdheden immers nooit door één enkel beleidsniveau uitgeoefend.*

*De gemeenschappen beschikken zelden over gebouwen die geschikt zijn voor culturele functies, terwijl de gewesten cultuur niet mogen subsidiëren of structureel ondersteunen.*

possible d'une politique culturelle et non pas d'une politique visant la création de nouveaux bâtiments à vocation culturelle. C'est sans doute moins valorisant, à titre personnel, pour les responsables politiques, mais bien plus indispensable à la société.

Nous avons des exemples de projets d'aménagement culturel lancés à votre initiative comme à celle d'autres partis. Prenons l'exemple du cinéma Pathé Palace. Ce projet a démarré il y a plus de quinze ans. Plusieurs millions y ont déjà été investis et il n'est toujours pas terminé.

Nous ne savons toujours pas comment il va être exploité, comment il va se terminer... Et à mon avis, il y a encore beaucoup d'autres exemples. Il faut absolument éviter cette situation.

Comment cette opportunité est-elle donc vraiment profitable à la politique culturelle et aux acteurs culturels, extrêmement importants dans notre pays et notre Région en particulier ? Les questions que nous vous avons posées il y a quelques mois, notamment sur la coopération avec le Centre Pompidou, restent pertinentes.

La collaboration avec d'autres musées n'est pas une mauvaise chose en soi. Je rejoins, à ce sujet, les propos de Mme Persoons et de M. Verstraete : il faut s'inspirer de ce qui se fait ailleurs, peut-être aussi collaborer avec d'autres musées ou centres de création. Nous sommes, au minimum, une capitale européenne et internationale, et il ne serait pas du tout illégitime d'y trouver un musée à vocation internationale.

Néanmoins, nous disposons déjà d'un patrimoine artistique et d'acteurs dans ces formes d'art, qui rencontrent des difficultés de fonctionnement.

Ainsi, la question de la coopération, a minima, des acteurs déjà présents à Bruxelles est cruciale. Comment comptez-vous travailler d'emblée avec les acteurs présents à Bruxelles dans cette forme d'art, afin que ce projet bénéficie à tous et ne mette pas les autres en difficulté ?

Ensuite, comment pourrons-nous valoriser des œuvres belges ou du moins créées en Belgique et qui, peut-être, existent déjà ? Cela pose la question de la coopération avec les collections déjà

*Alle beleidsniveaus moeten samenwerken om dit nieuwe project in het leven te roepen en te houden en ervoor te zorgen dat ze trots mogen zijn op de tentoongestelde werken.*

*Hoe ziet u die samenwerking? Hoe wilt u de bestaande spelers ondersteunen, zodat zij geen nadeel ondervinden van dit project?*

**De voorzitter.**- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *Ik ben het niet helemaal eens met de uitspraken van de heer Doukeridis. Hij verwees naar gebouwen die niet worden uitgebaat, zoals het Pathé Palace. Soms moet je er echter voor kiezen om echt je stempel te drukken op een bepaalde locatie, zoals de kanaalzone, en daar een volwaardig cultureel, sociaal en pedagogisch stadsproject ontwikkelen.*

existantes, notamment avec le niveau fédéral. Il peut paraître plus simple de collaborer avec un pays étranger qu'avec son propre pays. C'est triste, mais j'aimerais savoir si cette tentative de coopération intrabelge a existé.

Quelles initiatives ont été prises pour pouvoir utiliser un patrimoine existant, par exemple au niveau fédéral ? Sous quelle forme de coopération ? Quel type de réponse avez-vous reçu en la matière ? Cette démarche me semble la plus cohérente si nous ne voulons pas devenir une succursale de musées parisiens.

Par ailleurs, quel type de coopération entretenons-nous avec d'autres entités, telles que les Communautés, pour assurer l'organisation d'un musée de ce genre ?

Cette question nous renvoie au fonctionnement institutionnel de la Belgique, un pays dans lequel toutes les compétences ne dépendent jamais d'un même niveau de pouvoir.

Lorsque l'on souhaite créer un bâtiment à vocation culturelle, les Communautés disposent rarement du patrimoine nécessaire, tandis que les Régions ne sont pas compétentes pour le subventionner et le soutenir structurellement.

La collaboration de toutes les entités est essentielle pour garantir l'existence de ce projet et sa pérennisation, et pour pouvoir tirer une fierté collective des œuvres qui y seront présentées.

J'aimerais donc vous entendre sur cette coopération ainsi que sur le soutien apporté aux acteurs actuels qui ne peuvent se retrouver en difficulté en raison du développement de ce projet.

**M. le président.**- La parole est à Mme de Grootte.

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Beaucoup de questions ont été posées et, si vous me le permettez, je souhaiterais m'adresser à M. Christos Doukeridis. Je m'inscris en porte-à-faux par rapport à certains de ses propos, tout en soutenant d'autres éléments de son intervention.

Je m'inscris en porte-à-faux quant à la référence faite à des lieux qui ne sont pas exploités. Le débat

**De heer Christos Doulkeridis (Ecolo)** (in het Frans).- *Wij hebben geen fundamenteel probleem met de plannen voor het Citroëncomplex, maar het is ook belangrijk om te weten op welke manier ze vorm zullen krijgen. Een aantal zaken moeten nog worden opgehelderd.*

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** (in het Frans).- *Om zo'n project uit te voeren, moeten alle betrokken beleidsniveaus samenwerken. We moeten dus de weigering van de federale overheid om samen te werken aankaarten. Voorts moeten we het Brusselse Gewest en de gemeenschappen volop bij het Citroënproject betrekken, want er wordt 10.000 m<sup>2</sup> voorbehouden voor pedagogische activiteiten.*

*Omdat de architectuurwedstrijd binnenkort van start gaat, had ik graag geweten of de richtlijnen die ter sprake kwamen bij de voorstelling van de studie worden gehandhaafd. Ik denk daarbij aan het concept 'box in the box', het idee om de tentoonstellingsruimte bij de ingang te situeren, zoals in de Tate Gallery, en het uitgangspunt dat het gebouw doorzichtig moet zijn, zodat je vanop de Willebroekkaai het kanaal kunt zien.*

*Moderne kunst en hedendaagse kunst worden soms in één adem genoemd. Ik begrijp dat het de bedoeling is permanente collecties tentoon te stellen in het Citroëncomplex, aangezien het Centre Pompidou al veel Belgische werken heeft die kunnen worden uitgeleend. Bovendien zijn er ook privécollecties beschikbaar en kunnen we eventueel samenwerken met de federale overheid. Toch vind ik dat er een duidelijke keuze tussen moderne en hedendaagse kunst moet worden gemaakt voor de permanente collecties.*

*Er zou ook contact moeten worden gelegd met het Wiels, dat belangrijk is voor de hedendaagse*

est intéressant, notamment sur le Pathé Palace, mais il faut parfois porter avec force une empreinte - en l'occurrence territoriale, le long du canal -, cette empreinte territoriale étant couplée à un véritable projet culturel et de ville. Il faut souligner un projet collectif vraiment fort, qui est le projet d'une empreinte territoriale, culturelle, sociale et pédagogique.

**M. Christos Doulkeridis (Ecolo)**.- Nous n'avons pas de difficulté sur le fond. Nous avons soutenu l'émergence d'un tel projet, mais pas n'importe comment. À cet égard, il est essentiel de ne pas éluder la question du "comment", en faisant le procès de l'opportunité du projet. Il est facile d'être d'accord sur son opportunité, mais c'est sur le reste qu'il convient d'apporter des réponses.

**Mme Julie de Grootte (cdH)**.- Je partage tout à fait ce que vient de dire mon collègue sur le mode de réalisation de ce projet.

Pour réaliser un tel projet, une véritable collaboration entre les entités responsables est essentielle et nous savons qu'elle est très difficile à mettre en œuvre. Il importe donc aussi d'insister sur l'absence de coopération du gouvernement fédéral et de laisser la porte ouverte à la Région et aux Communautés, puisque 10.000m<sup>2</sup> seront réservés à des activités pédagogiques.

Par ailleurs, étant donné que le concours d'architecture sera bientôt lancé, j'aurais voulu savoir si les lignes directrices sont toujours identiques à celles qui nous ont été annoncées lors de la présentation de l'étude. Je pense entre autres au concept "box in the box", au maintien de la salle d'exposition comme porte d'entrée, à l'instar de la Tate Gallery, ou encore à la transparence du bâtiment depuis le quai de Willebroeck jusqu'au canal.

Enfin, la lecture des différents articles de presse laisse perplexe.

L'art moderne et l'art contemporain sont parfois évoqués dans un même article. J'entends la volonté d'accueillir des collections permanentes, vu le nombre d'œuvres belges présentes au Centre Pompidou qui pourraient être présentées dans le nouveau musée, vu l'appel aux collections privées et la possible collaboration du pouvoir fédéral.

*kunst in Brussel, en met het Kaaitheater.*

*Hebben de gemeenschappen al interesse laten blijken voor de pedagogische ruimte? Die kan enkel een succes worden als de verschillende beleidsniveaus samenwerken.*

*Wat met het hotel? Werd die optie opgegeven? Tijdens de presentatie leek dat hotel namelijk noodzakelijk te zijn om het project rendabel te maken. Ik sta niet alleen om economische redenen achter het hotel: het biedt ook mogelijkheden op het vlak van toerisme. Het zou geen goede zaak zijn om het idee op te geven.*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Eind september 2016 besliste de regering om op basis van de door het consortium WAM uitgevoerde studie te kiezen voor een allesomvattend kunstcomplex. Daarbij zou het Citroëngebouw worden uitgebreid tot een oppervlakte van 35.000 m<sup>2</sup>.*

*Er komt in de eerste plaats een museum voor moderne en hedendaagse kunst van 15.000 m<sup>2</sup>, waarvan 12.000 m<sup>2</sup> tentoonstellingsruimte wordt. Daarnaast zal de CIVA Stichting bijna 10.000 m<sup>2</sup> ruimte krijgen.*

*Naast die openbare ruimten komen er polyvalente, multidisciplinaire culturele ruimten waar de Brusselse culturele spelers voor hun uiteenlopende producties terecht kunnen. De beleidsmedewerker van de regering ontmoette in het kader daarvan alle Brusselse culturele spelers om hun twijfels weg te nemen en bepaalde wijdverbreide misverstanden uit de weg te ruimen.*

*De bedoeling was om een signaal te geven dat het*

Mais il est essentiel de préciser le projet pour opérer le choix des dites collections permanentes : art moderne ou art contemporain ?

Il importe aussi de nouer des contacts avec le Wiels, qui fait vivre l'exposition d'art contemporain bruxellois, et le Kaaitheater.

Enfin, sur les 2.000m<sup>2</sup> consacrés aux espaces pédagogiques, il serait intéressant de vérifier si un intérêt se manifeste déjà du côté des Communautés. Il sera en effet nécessaire de pouvoir compter sur une réelle bonne volonté et une coopération entre entités pour que cet espace fonctionne.

Par ailleurs, qu'en est-il de l'hôtel ? Ce volet semble avoir été abandonné. Pourtant, dans les conclusions de la présentation, cet hôtel semblait être l'une des conditions nécessaires à la rentabilité du projet. Je partageais cet avis, non seulement pour l'aspect économique, mais aussi parce que c'était une opportunité de décentrer l'axe touristique. Le fait d'avoir abandonné l'idée de cet hôtel m'interpelle.

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- En sa séance du 29 septembre 2016, le gouvernement a décidé, sur la base de l'étude programmatique et patrimoniale réalisée par le consortium WAM, d'opter pour un scénario dit "art total" pour l'avenir du bâtiment Citroën Yser et de le densifier à hauteur d'un développement de 35.000m<sup>2</sup>.

Il est en effet prévu d'y réaliser principalement un musée d'art moderne et contemporain de 15.000m<sup>2</sup>, dont 12.000m<sup>2</sup> de salles d'exposition, ainsi qu'un centre international d'architecture à partir de la nouvelle fondation régionale qu'est le Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage (CIVA), sur un peu moins de 10.000m<sup>2</sup>.

Outre les espaces publics intérieurs qui formeront la véritable colonne vertébrale du futur pôle culturel, il est également prévu de réaliser des espaces culturels polyvalents et pluridisciplinaires permettant au monde culturel bruxellois de profiter de ce nouveau pôle pour ses différentes

*niet de bedoeling is om bepaalde financieringsbronnen af te stoten. De regering wil de creativiteit en de culturele productie niet afremmen. Ze wil evenmin een bijhuis van het Centre Pompidou oprichten.*

*Er werd mij gezegd dat het Angelsaksische museummodel de voorkeur had moeten krijgen, niet uit communautaire overwegingen, maar omdat dat model gewoon beter is. Dat heeft echter allemaal geen invloed op het project waarmee de regering Brussel een infrastructuur met een internationale uitstraling wil geven.*

*Vandaag beschikt het gewest over de middelen en de mogelijkheden om zo'n centrum op te richten. Iedereen zal erbij winnen, ook de toeristische sector, al is het in de eerste plaats de bedoeling om creatie en cultuur aan te moedigen.*

*De regering wil in het museum alle energie en creativiteit waarover Brussel beschikt, samenbrengen.*

*(verder in het Nederlands)*

Mevrouw Van Achter, het Brussels Gewest zal geen culturele evenementen organiseren, maar stelt alles in het werk om in het gebouw een project onder te brengen dat openstaat voor alle Brusselse culturele instanties, ongeacht de gemeenschap waartoe ze behoren. Die instanties blijven in alle onafhankelijkheid hun programma samenstellen.

Hoewel Brussel de hoofdstad van België en Europa is, hebben we geen museum voor hedendaagse of moderne kunst dat die naam waardig is. Ik vind het overigens bedroevend dat het Brussels Gewest ook op dit vlak de totale afwezigheid van de federale regering moet opvangen. Zoals ik al meermaals heb gezegd, staat onze deur wagenwijd open voor overleg met de federale overheid. Wij zijn bereid om de kunstwerken die vandaag in de kelders van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België liggen, op een behoorlijke manier tentoon te stellen.

*(verder in het Frans)*

*Toen de regering dit project voorstelde, kregen we*

productions. C'est la raison pour laquelle le chargé de mission du gouvernement a récemment rencontré tous les acteurs culturels de Bruxelles, toutes disciplines confondues. Cette rencontre avait également pour objectif de lever certaines craintes et de tempérer certains fantasmes qui se répandaient au travers des divers canaux d'information dans le monde culturel.

Le but de cette soirée était donc de signifier que le projet ne s'inscrit pas à contre-courant et ne vise pas à faire perdre certaines sources de financement et donc certaines capacités d'action, même si le monde culturel n'est pas regardant de ce point de vue. Il ne s'agit pas d'assécher la créativité ou de mettre un frein à la création en général, pas plus que de mettre en place une succursale du Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou.

Il m'a également été rapporté qu'il aurait été préférable d'opter pour l'anglo-saxon plutôt que pour le français, non pas pour des questions communautaires, mais parce que ce concept de musée est préférable. Rien de cela n'anime le projet que nous portons et je le répéterai autant que nécessaire : notre but n'est pas de pénaliser le monde culturel, mais de doter Bruxelles d'une infrastructure d'envergure internationale.

Nous avons aujourd'hui la capacité et les instruments pour créer ce pavillon et nous avons besoin, à différents égards, d'un musée d'art moderne et contemporain à vocation internationale. Tout le monde y gagnera, en ce compris les acteurs du pôle touristique bruxellois. Cela fait également partie des enjeux et objectifs, mais nous voulons d'abord favoriser la création et la culture.

Notre but est de rassembler toutes les énergies et la créativité dont nous disposons sur notre territoire.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Mme Van Achter, la Région ne va pas organiser d'événements culturels, mais elle met tout en œuvre pour qu'un projet ouvert à tous les acteurs culturels bruxellois, quelle que soit la communauté à laquelle ils appartiennent, prenne place dans ce bâtiment. Ces instances continueront à élaborer leur programmation en*

*te horen dat Brussel geen permanente collectie zou krijgen, en al helemaal niet voor een museum dat in een voormalige garage zou worden ondergebracht. De regering is echter achter dit project blijven staan.*

*Het oorspronkelijke concept blijft behouden. Nu moet het Brussels Gewest voor het geld en voor de invulling zorgen. De overeenkomst met het Centre Pompidou moet in dat licht gezien worden.*

*Een wetenschappelijke stuurgroep bepaalt welke werken de permanente collectie vormen en wat het beleid voor tijdelijke tentoonstellingen wordt. De samenwerking met het Centre Pompidou maakt het mogelijk om uit de collectie van dat museum te putten.*

*Het Citroënproject wordt in geen geval een concurrent voor Wiels of Bozar. Integendeel, het is de bedoeling dat ze er allemaal beter van worden, zodat Brussel op het vlak van kunstcreatie een aantrekkelijke wereldstad wordt.*

*(verder in het Nederlands)*

Yves Goldstein werd aangesteld door de Brusselse regering en in dienst genomen door de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI). Die laatste is de eigenaar van de Citroënsite. Hij heeft een contract van bepaalde duur ondertekend, dat afloopt wanneer het project voltooid is.

De heer Goldstein kreeg van de regering de opdracht om het project op het getouw te zetten. Hij moet tegen de zomer een voorstel voor de oprichting van één of meerdere structuren aan de regering voorleggen. Die structuur wordt vervolgens belast met de uitwerking van het project. Over welke functie de heer Goldstein binnen die structuur zal bekleden, zal de regering te gelegener tijd beslissen.

Hoewel de MSI als naamloze vennootschap niet aan ambtelijke loonschalen gebonden is, werd het loon van de heer Goldstein toch op basis van die loonschalen bepaald. De financiering komt uit een dotatie van het gewest aan de MSI. Een van de mandaten van de heer Goldstein houdt in dat hij tegen de zomer van 2017 aan de regering een financieel plan voor zowel de investeringen als de werking moet voorleggen. In het begin van het

*toute indépendance.*

*Bien que capitale de la Belgique et de l'Europe, Bruxelles n'a pas de musée d'art contemporain ou moderne digne de ce nom. Il est navrant que la Région doive aussi compenser sur ce plan la totale carence du gouvernement fédéral. Comme je l'ai dit à plusieurs reprises, nous sommes entièrement disposés à négocier avec lui et à exposer convenablement les œuvres qui sont dans les caves des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.*

*(poursuivant en français)*

Lorsque nous avons lancé le projet, il nous a été dit que nous n'aurions pas de collections permanentes, considérant que la Région bruxelloise ne le méritait pas, encore moins pour un musée situé dans un ancien garage. Nous avons persévéré en misant sur la crédibilité du dossier.

C'est pour cela que la porte reste ouverte. Le concept tel qu'imaginé au départ est maintenu mais, aujourd'hui, nous devons à la fois donner corps à l'enveloppe et au contenu. C'est tout le sens de l'accord avec le Centre Pompidou.

Un comité d'orientation scientifique sera prochainement mis en place, qui définira tant la collection permanente qui sera exposée sur 8.000m<sup>2</sup> que la politique d'expositions temporaires, sur 4.000m<sup>2</sup>. Notre partenariat avec le Centre Pompidou nous permettra, en tout état de cause, de bénéficier de leurs énormes collections.

En aucun cas, le projet Citroën n'est antagoniste de projets tels que le Wiels ou Bozar. Bien au contraire, la volonté de la Région est que tous ces projets se renforcent mutuellement pour rendre à Bruxelles la place qu'elle mérite : une des villes mondiales les plus attractives pour la création artistique.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Yves Goldstein a été désigné par le gouvernement régional bruxellois et engagé par la Société d'aménagement urbain (SAU), propriétaire du site de Citroën. Son contrat s'achèvera lorsque le projet sera réalisé.*

volgende parlementair jaar zal ik u daar meer informatie over kunnen geven.

*(verder in het Frans)*

*Het gewest sloot met het Centre Pompidou een principiële partnerschapsovereenkomst, waarin is opgenomen dat de onderhandelingen over het partnerschap eind 2017 rond moeten zijn.*

*Het Parijse museum ondersteunt het Brussels Gewest met zijn culturele knowhow. De details over de collecties en stukken die het toekomstige museum zal tentoonstellen, worden eind dit jaar in de definitieve overeenkomst vastgelegd.*

*(verder in het Nederlands)*

We werken nu al met het Centre Pompidou samen. Die samenwerking betreft in de eerste plaats de architectuurwedstrijd, gelet op de ervaring die het centrum daarmee heeft. Voor de programmering is er niet alleen het Centre Pompidou, maar ook het comité van experts dat weldra wordt opgericht. Ook volgend jaar zullen we die samenwerking voortzetten.

*(verder in het Frans)*

*De CIVA Stichting zal naar het cultuurcentrum verhuizen en uitgroeien tot internationaal architectuurcentrum. De stichting bereidt zich momenteel op de verhuizing voor en zal de komende jaren in overleg met andere belanghebbenden in het centrum aan de programmatie werken.*

*De MSI publiceert binnenkort op Europees niveau de opdracht voor de architectuurwedstrijd. Een internationale jury maakt in maart 2018 de winnaar bekend.*

*De saneringswerken in het gebouw zijn ondertussen gestart, zoals werd overeengekomen met de groep PSA.*

*(verder in het Nederlands)*

Zoals ik al vaker heb gezegd, is het niet de bedoeling dat het project dat we in het Citroëncomplex willen uitbouwen, de plaats inneemt van de formele en informele,

*Il a pour mission d'organiser ce projet et doit proposer pour cet été la création d'une ou plusieurs structure(s) chargée(s) de l'élaborer. Sa fonction dans cette ou ces structure(s) sera décidée par le gouvernement en temps utile.*

*Le salaire de M. Goldstein a été fixé en fonction des barèmes salariaux de l'administration, même si en tant que société anonyme, la SAU n'était pas tenue de les appliquer. Le financement provient d'une dotation de la Région à la SAU. M. Goldstein devra aussi présenter au gouvernement d'ici l'été 2017 un plan financier, tant pour les investissements que pour le fonctionnement. Je pourrai vous en dire plus à ce sujet au début de la prochaine année parlementaire.*

*(poursuivant en français)*

À ce stade, nous avons conclu avec le Centre Pompidou un accord de partenariat de principe. Il prévoit que la négociation sur l'accord de partenariat définitif sera conclue pour la fin de cette année 2017.

Il est évident, puisque tel est l'objet du travail mené avec le Centre Pompidou, qu'il s'agit avant tout d'un savoir-faire, d'une ingénierie culturelle mise à notre disposition. Se posera bien évidemment la question des collections et des pièces que nous montrerons dans le futur musée. Tous ces détails seront fixés dans la convention définitive à la fin de cette année.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Nous travaillons déjà avec le Centre Pompidou, d'abord sur le concours d'architecture. Nous poursuivrons cette collaboration l'année prochaine. Pour la programmation, le comité d'experts sera également bientôt créé.*

*(poursuivant en français)*

L'intégralité du CIVA a vocation à déménager vers le pôle culturel et à amplifier ses actions pour devenir le centre international d'architecture que Bruxelles mérite également. Ainsi, le nouveau pôle culturel comptera deux infrastructures culturelles majeures : un musée d'art moderne et contemporain et un centre international d'architecture. La nouvelle fondation CIVA se

institutionele en niet-institutionele culturele instanties die hun rol vandaag met verve spelen in Brussel. Het doel is om een lacune in het cultuuraanbod op te vullen, de gewestelijke CIVA Stichting onderdak te bieden en meer uitstraling te geven, en als platform te dienen voor Brusselse culturele instanties die ruimte nodig hebben voor hun producties. Het moet een cultuurhuis en pedagogisch centrum worden voor iedereen.

Tevens moet het toekomstige cultuurhuis de band tussen alle Brusselaars versterken. De ligging aan het kanaal biedt op dat vlak een groot potentieel. Om die reden besteden wij zoveel aandacht aan de openbare ruimte in de omgeving van de site. Die openbare ruimte moet tot leven komen. Het spreekt voor zich dat kunstenaars en buurtbewoners er een volwaardige plaats zullen krijgen, naar het voorbeeld van het cultuurhuis Le Centquatre in Parijs. Het is de bedoeling dat het nieuwe complex het bestaande cultuuraanbod aanvult.

*(verder in het Frans)*

*Verder zal er ook een beroep gedaan worden op een wetenschappelijk oriënteringscomité. Uiteraard is het daarbij de bedoeling dat Brusselse kunst een belangrijke plaats inneemt in de cultuurpool.*

*Het cultuurcentrum zal ook dienen als broedplaats voor start-ups die actief zijn in de kunstwereld, door hen ruimte ter beschikking te stellen in het administratieve deel van het gebouw.*

*We hebben een principeakkoord voor samenwerking met het Centre Pompidou opdat we een beroep kunnen doen op hun knowhow. Het tijdschema ligt al vast.*

*Ik begrijp uw vragen, maar we bevinden ons nog steeds in een voorbereidende fase en er moeten nog een aantal knopen doorgemaakt worden. Ik ben natuurlijk steeds bereid om daarover verslag uit te brengen in het parlement.*

*(verder in het Nederlands)*

In de eerste plaats willen we samen met de Brusselse culturele sector een project in het leven roepen dat voor alle Brusselaars openstaat. De

prépare d'ores et déjà à ce déménagement et les prochaines années seront mises à profit pour travailler sur cette programmation, en cohérence avec les autres activités du pôle culturel.

La Société d'aménagement urbain (SAU) lancera, dans les prochains jours, le concours d'architecture par la publication d'un cahier des charges à l'échelon européen. Un jury international présidé par un architecte international désignera, normalement vers le mois de mars 2018, le lauréat du concours. Comme vous le savez, la SAU est propriétaire du bâtiment. Les travaux d'assainissement sont en cours, conformément à la convention conclue avec le groupe PSA.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Comme je l'ai régulièrement dit, le projet que nous voulons développer dans le complexe Citroën n'a pas pour but de prendre la place occupée par les acteurs culturels à Bruxelles. Il a pour objectif de combler une lacune dans l'offre culturelle, d'héberger le Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage (Fondation régionale CIVA) et de lui donner davantage de rayonnement, ainsi que de servir de plate-forme aux institutions bruxelloises qui ont besoin d'espace pour leurs productions.*

*Il doit être un espace culturel et un centre pédagogique pour tous. D'où l'importance que nous accordons depuis le début à la question des espaces publics aux abords du site, ainsi qu'à la place que les artistes et les riverains y auront, à l'instar de ce qui se fait au Centquatre à Paris.*

*(poursuivant en français)*

Parallèlement au concours d'architecture, qui a pour volonté de maintenir un maximum d'espaces ouverts et polyvalents, un comité d'orientation scientifique travaillera sur l'ensemble de cette thématique. Bien évidemment, un des objectifs de ce pôle culturel est de laisser une place importante à la création bruxelloise sous toutes ses formes.

Quant à la place pour des start-ups liées avec le monde artistique, il est en effet prévu, dans le cadre des bureaux qui devront être construits pour la partie administrative du pôle, du musée et du

ligging van het project langs het kanaal is geen toeval. De hele dynamiek moet begeleid worden door de bestaande spelers in de wijk, onder meer door middel van de wijkcontracten en het stadsvernieuwingscontract in deze buurt.

*(verder in het Frans)*

*Een aantal elementen van het stadsvernieuwingscontract zullen rechtstreeks in het project geïntegreerd worden.*

*Mogelijk zal er ook een hotel komen, maar om bouwkundige redenen zal dat dan buiten het gebouw zelf zijn. Een deel van de vleugel met kantoren zal afgebroken en weer opgebouwd worden met het oog op een betere integratie in het gerenoveerde geheel.*

*Uiteraard zullen we daarbij steeds rekening moeten houden met de financiële haalbaarheid.*

*Er zijn inderdaad grote bedragen gemoeid met dit project, maar we moeten die wel in het juiste perspectief zien. Er zijn andere beleidsdossiers die nog heel wat meer middelen vereisen, en hier gaat het tenslotte om een initiatief dat het imago, de economie, het toerisme en de cultuur in Brussel ten goede komt. De financiële constructie zou voor het einde van het jaar duidelijk moeten zijn, maar ik twijfel er niet aan dat het mogelijk zal zijn om de nodige middelen vrij te maken.*

*Het is zeker geen schande om voor een dergelijk project de nodige middelen uit te trekken!*

*Zodra de huidige gebruiker van het gebouw vertrekt, willen we de site meteen benutten voor culturele activiteiten in afwachting van de uitvoering van het project in zijn geheel.*

*We zullen u op de hoogte houden van de verdere ontwikkelingen.*

centre d'architecture, de réserver de la place à des incubateurs de start-ups culturelles.

À ce stade, nous avons un accord de partenariat de principe avec le Centre Pompidou. Le calendrier et les délais sont prévus. Ce qui est évident, puisque c'est l'objet du travail mené actuellement par M. Goldstein avec le Centre Pompidou, c'est qu'il s'agit avant tout de la mise à disposition d'un savoir-faire.

Je comprends les questions, mais nous sommes dans une phase pré-opérationnelle et nombre d'options ne peuvent pas encore être tranchées. Une série de questions devront encore être réglées, mais nous sommes évidemment toujours disposés à venir les exposer ici.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Nous voulons d'abord donner vie, avec le secteur culturel bruxellois, à un projet ouvert à tous les Bruxellois. Sa localisation aux abords du canal n'est pas fortuite. Toute la dynamique devra être accompagnée par les acteurs du quartier, notamment au moyen des contrats de quartier et de rénovation urbaine.*

*(poursuivant en français)*

Ce n'est pas par distraction que nous avons prévu un contrat de rénovation urbaine dans cette zone, et certains de ses éléments seront directement liés au projet proprement dit.

L'ouverture d'un hôtel dans le quartier n'est pas exclue, mais si elle se concrétise, ce sera en dehors du bâtiment, pour des raisons architecturales. Une partie de l'aile de bureaux sera démolie et reconstruite. Cet élément fait partie du concours d'architecture. Il s'agit d'un geste architectural qui devra s'intégrer à la rénovation de l'ensemble du site.

Une réflexion est quand même menée sur un geste architectural. Si cela limite l'enjeu, nous devons néanmoins viser la viabilité du projet. Il va de soi que la question du financement est prise en considération.

Toutefois, il faut comparer ce qui est comparable : ce sont certes des montants élevés, mais d'autres

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Mijnheer Vervoort, u hebt de geschiedenis van het dossier geschetst zoals u die ziet. Ik wil ook even mijn visie geven.

Van in het prille begin, dus van voor de huidige federale regering, vindt mijn partij het schandalig dat het gebouw op de Kunstberg zich in zo'n slechte staat bevindt: de daken lekken en de collectie wordt in kelders bewaard. De vorige federale ministers van wetenschapsbeleid, namelijk mevrouw Onkelinx, mijnheer Courard en mijnheer Magnette, hebben dat laten gebeuren. Het is een spijtige zaak dat de federale musea in Brussel in zo'n schandelijke toestand verkeren.

Daarna kwam u met het plan om de collectie moderne kunst, die zich nu in de kelders op de Kunstberg bevindt, tentoon te stellen in het Citroëngebouw. Wij hebben van bij het begin gezegd dat dat een zeer dure oplossing is, zoals ook is gebleken: de renovatie om het gebouw

dossiers, d'autres politiques que nous menons mobilisent des moyens beaucoup plus importants. En l'occurrence, nous voulons créer un outil dont Bruxelles a besoin à la fois en termes d'image, d'activité économique et touristique, de culture... Nous le faisons à la mesure de nos possibilités. Le montage financier sera défini d'ici la fin de l'année, mais je ne doute pas que nous pourrions dégager les moyens nécessaires à la mise en place d'un tel musée. Cela coûtera de toute façon nettement moins cher que la rénovation d'un tunnel, par exemple. Il faut mettre les choses en perspective.

Il n'est pas scandaleux de dégager des moyens pour de tels projets.

Notre volonté est d'exploiter le site dès le départ de l'actuel occupant et d'y organiser des activités culturelles le plus rapidement possible en attendant la réalisation du projet global.

Nous vous tiendrons informés de l'évolution du dossier et du déroulement du concours d'architecture.

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (*en néerlandais*).- *M. Vervoort, vous avez retracé l'historique du dossier tel que vous le voyez. Je vais vous donner ma vision des choses.*

*Depuis le tout début, mon parti est scandalisé par le mauvais état du bâtiment du Mont des Arts, dû à l'inaction des précédents ministres fédéraux en charge de la Politique scientifique, à savoir Mme Onkelinx, M. Courard et M. Magnette.*

*Vous avez ensuite annoncé le projet d'exposer la collection d'art moderne, actuellement reléguée dans les caves du Mont des Arts, dans le bâtiment Citroën. Depuis le début, nous disons qu'il s'agit d'une solution très coûteuse et nous constatons que c'est bien le cas : la rénovation du bâtiment est estimée à 170 millions d'euros. Selon nous, il n'y a rien de mal à ce que cet argent soit investi dans le bâtiment du Mont des Arts.*

*Manifestement, la majorité bruxelloise ne juge pas*

geschikt te maken voor een museale functie, wordt geschat op 170 miljoen euro. Wij stellen dat er niets mis mee is om dat geld te investeren in het gebouw op de Kunstberg en de collectie daar tentoon te stellen.

De Brusselse meerderheid vindt het blijkbaar niet aangewezen dat de federale overheid haar collectie tentoonstelt in een van de federale musea, die eigenlijk dringend aan renovatie toe zijn. Ik vind dat wel een goede keuze, temeer daar de federale staatssecretaris voor wetenschapsbeleid een masterplan uitwerkt, samen met de Regie der Gebouwen en federaal minister Jambon. Het betreft een plan met een budget van 130 miljoen euro om de lekkende daken te repareren en eindelijk werk te maken van de hoognodige en dringende renovatie van de koninklijke musea. Het is goed nieuws dat de federale regering de handen uit de mouwen steekt om de collecties tentoon te kunnen stellen.

In het kader van dit dossier bezocht ik vorige zomer het Rijksmuseum in Amsterdam, dat ook werd gerenoveerd en waar de collecties nu op een andere en bijzonder mooie manier worden tentoongesteld. Als je hoort wat de mensen van het Rijksmuseum zeggen over de Brusselse musea, krijg ik inderdaad de indruk dat het vijf voor twaalf is.

Minister-president Vervoort wil vandaag een museum en zal zijn culturele bevoegdheid, die hij kreeg door de zesde staatshervorming, koste wat het kost uitoefenen. Hij wil er een prestigeproject van maken, dus mag het veel geld kosten. Het prachtige Citroëngebouw werd door het Brussels Gewest gekocht en er moet te allen prijze een museum in worden ondergebracht, terwijl het volgens de N-VA net zo goed een andere functie had kunnen krijgen.

Het is belangrijk om rekening te houden met de mening van experts. Heel wat culturele experts wezen er al op dat de plannen voor het Citroëncomplex zeer veel geld zullen kosten. Dat is nu ook gebleken. Ze hebben ook gewezen op andere musea in het buitenland die met franchising werken. Zo wordt over het Guggenheim Museum in Bilbao het volgende geschreven: "In plaats van een levendige, controversiële scene voor hedendaagse kunst in

*indiqué que l'autorité fédérale expose sa collection dans l'un des musées fédéraux. Il s'agirait pourtant d'un bon choix, d'autant plus que la secrétaire d'État fédérale en charge de la Politique scientifique élabore un schéma directeur d'un budget de 130 millions d'euros, en collaboration avec la Régie des bâtiments et le ministre fédéral Jambon, pour s'atteler à la rénovation urgente et impérieuse des musées royaux.*

*Le ministre-président Vervoort veut aujourd'hui un musée et entend exercer à tout prix la compétence culturelle qui lui est dévolue depuis la sixième réforme de l'État. Peu importe le coût, pourvu que le projet soit de prestige.*

*De nombreux experts culturels ont pourtant dénoncé le coût très élevé des plans de réaménagement du complexe Citroën. Ils nous invitent également à observer d'un œil critique les exemples de musées étrangers qui ont opté pour la formule de la franchise, comme le musée Guggenheim de Bilbao.*

*J'ai déjà insisté sur le risque que présente un investissement important dans un musée dépourvu de collection. En Allemagne, les exemples de musées confrontés à des collectionneurs privés désireux de revendre leur collection sont nombreux. Ces situations douloureuses doivent nous inciter à bien réfléchir à nos investissements pour préserver le rayonnement culturel positif de la Région.*

*M. Goldstein soumettra son plan financier au gouvernement bruxellois. Le parlement recevra-t-il une copie de ce plan ?*

Bilbao te creëren, heeft het eerder verbrande aarde achtergelaten". Die voorbeelden moeten ons aanzetten tot een kritische houding over een franchiseformule.

Ik heb al gewezen op het risico om veel geld te investeren in een museum zonder collectie. In Duitsland bestaan er veel pijnlijke voorbeelden. Nadat sommige collecties in een mooi museum hadden gehangen en naam hadden gemaakt, wilden de eigenaars ze weer verkopen. Een museum zonder kunstwerken is natuurlijk een pijnlijke zaak. Met die voorbeelden uit het buitenland in gedachten moeten we zeker goed nadenken over onze investeringen om de positieve culturele uitstraling van het gewest te behouden.

Ik begrijp dat er nog altijd veel onduidelijkheid heerst. Ik heb een aantal antwoorden gekregen, maar wil nog even terugkomen op een van de vragen die ik gesteld heb.

Ik vermoed dat er al een akkoord is met het Centre Pompidou over de jaarlijkse bijdrage die het zal ontvangen in ruil voor zijn engagement. Ik heb gehoord dat de heer Goldstein zijn financieel plan zal voorleggen aan de Brusselse regering. Zal het parlement een kopie krijgen van dat financieel plan, nadat de regering het heeft aangenomen?

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Ja, zodra het goedgekeurd is.

**De voorzitter.**- De heer Verstraete heeft het woord.

**De heer Arnaud Verstraete (Groen).**- U kunt momenteel nog geen definitieve antwoorden geven. Op zich is dat niet zo erg. Het is vooral belangrijk dat het overleg in het Brussels Parlement wordt voortgezet, samen met de culturele instellingen en de burger. Ik blijf pleiten voor inspraak van bij het begin. U mag daar niet mee wachten tot alles al in kannen en kruiken is.

Daarnaast is het belangrijk dat u niet te vroeg knopen doorhakt, zeker zolang nog niet vaststaat of bepaalde opties wel financieel haalbaar zijn.

Als Brussel er een succesvol project van wil maken, moet iedereen bij de plannen betrokken worden. Het gewest moet luisteren naar de

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Oui, dès qu'il aura été approuvé.*

**M. le président.**- La parole est à M. Verstraete.

**M. Arnaud Verstraete (Groen)** (*en néerlandais*).- *Il n'est pas si grave en soi que vous ne puissiez pas encore apporter de réponses définitives. Il est surtout important de poursuivre la concertation au sein du Parlement bruxellois, ainsi qu'avec les institutions culturelles et le citoyen. Je continue à plaider pour une participation dès le début.*

*Il est en outre important que vous ne preniez pas trop vite de décisions tranchées. Si Bruxelles veut que ce projet réussisse, tout le monde doit y être associé. La Région doit écouter les visions divergentes et tirer des enseignements des expériences de l'étranger.*

uiteenlopende visies en leren uit de ervaringen in het buitenland.

Het is een goede zaak dat er ook ruimte zal worden geboden aan de culturele sector. Over welke omvang gaat het en hoe zal dit concreet worden ingevuld? Als u echt iets tot stand wilt laten komen, zult u meer moeten doen dan een ruimte ter beschikking stellen. Daarom moet u inspiratie zoeken in het buitenland.

Ik pleit ervoor dat de commissieleden Le Centquatre in Parijs bezoeken om te zien hoe ze daar te werk gaan. Er heerst daar een levendige dynamiek die in grote mate overeenkomt met wat we in het Brussels Gewest willen realiseren. De aanpak van Le Centquatre integraal overnemen is natuurlijk niet nodig, maar Brussel kan er wel heel wat van leren. Het verheugt mij dat u niet absoluut een Angelsaksisch of Frans model wilt volgen. Groen wil dat soort strijd evenmin voeren. Wij vinden het vooral belangrijk dat Brussel een uniek en sterk cultureel project krijgt.

Ik maak me echter wel zorgen over de financiering. U gaf daarover geen concrete informatie en wilde oudere informatie niet bevestigen of aanvullen.

Ik leid daaruit af dat u op dit moment nog niet weet wie alles zal betalen en waar het geld vandaan zal komen. Wel lijkt het vast te staan dat het project veel geld zal kosten. Zowel de middelen als de ruimte zijn echter beperkt, dus de kans is groot dat er keuzes moeten worden gemaakt. Het zou natuurlijk prachtig zijn als u zowel een fantastisch museum met internationale kunstwerken als een centrum voor architectuur en een centrum voor culturele creativiteit zou kunnen realiseren in Brussel, maar ik vraag me af of dat wel realistisch, haalbaar en betaalbaar is. De kwestie moet worden uitgeklaard voor er definitieve keuzes gemaakt worden. De financiering van het project is essentieel.

**De voorzitter.**- Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI)** (*in het Frans*).- *Er is nog heel wat werk aan de winkel. De samenwerking met het Centre Pompidou is een*

*Je me réjouis de la place accordée au secteur culturel. Quelle sera son ampleur et comment cela s'organisera-t-il concrètement ?*

*Je souhaiterais que les commissaires visitent Le Centquatre à Paris pour découvrir son fonctionnement, qui pourrait inspirer la Région bruxelloise. Je me réjouis que vous vous refusiez à vous enfermer dans un modèle anglo-saxon ou français. Pour Groen, le plus important est d'offrir à Bruxelles un projet culturel, unique et fort.*

*Je m'inquiète cependant de son financement. Vous n'avez pas fourni d'informations concrètes et n'avez pas voulu confirmer ou compléter des informations plus anciennes.*

*J'en déduis que vous ne savez pas encore qui va tout payer et d'où viendra l'argent. Il semble toutefois acquis que le projet coûtera cher. Or, tant les moyens que l'espace sont limités. Il faudra donc certainement faire des choix réalistes et abordables. La question du financement est essentielle.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons (DéFI).**- Dans ce dossier, il y a encore beaucoup à faire, de contacts à prendre, etc. J'applaudis une fois encore le

*goede zaak, want dat is een dynamisch centrum. De band met Parijs is bovendien positief. Enfin, dat zien we zondag wel!*

*(Gelach)*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Dankzij uw buitengewone steun voor een van de kandidaten loopt dat wel los.*

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI)** *(in het Frans).*- *U zegt dat het eerste deel van de opdracht van de heer Goldstein tegen de zomer afloopt. Het zou dan ook goed zijn om het dossier bij het begin van het nieuwe parlementaire jaar opnieuw in de commissie te bespreken. Het bezoek aan het gebouw was overigens zeer leerzaam.*

**De voorzitter.**- De heer Doukeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doukeridis (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Het is een aanlokkelijk idee om een museum voor moderne en hedendaagse kunst op te richten en ik sta achter de ontwikkeling van een plek voor culturele activiteiten. Een cultureel beleid ondersteunen, ligt echter heel wat minder voor de hand. Als de regering de bestaande initiatieven niet wil verzwakken, dan moet ze er vooral naar streven dat de verschillende culturele instellingen elkaar ondersteunen.*

*Bovendien moet de culturele sector geraadpleegd worden over en betrokken worden bij het project om het te doen slagen. Inspiratie halen bij andere culturele spelers is een goed idee.*

*Het argument dat een museum niet in een garage thuishoort, slaat nergens op. Tate Modern is bijvoorbeeld in een voormalige elektriciteitscentrale ondergebracht. Bovendien heeft het Citroëngebouw opmerkelijke architecturale kwaliteit en ligt het in een buurt die de regering wil opwaarderen.*

*Dat neemt niet weg dat de federale regering in*

partenariat avec le Centre Pompidou, car c'est une institution culturelle qui a prouvé sa compétence et son rayonnement, mais aussi son ancrage dans le monde contemporain, tout en ayant une superbe connaissance de l'art moderne. C'est un centre qui bouge et cette liaison avec Paris est très positive. Enfin, nous verrons bien dimanche !

*(Rires)*

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Avec le soutien massif que vous avez apporté à un des candidats, je ne doute pas que tout se passera bien !

**Mme Caroline Persoons (DéFI).**- Puisque vous avez dit que la première partie de la mission de M. Goldstein toucherait à sa fin vers l'été, il serait intéressant d'organiser une nouvelle rencontre à la rentrée parlementaire et de réexaminer ce dossier en commission. La visite sur place avait également été instructive.

**M. le président.**- La parole est à M. Doukeridis.

**M. Christos Doukeridis (Ecolo).**- L'idée de créer un musée d'art moderne et contemporain est, certes, séduisante. Mme de Grootte, je soutiens le développement de lieux où l'activité culturelle peut s'exprimer. Toutefois, il est plus facile de créer de tels lieux que de soutenir les politiques culturelles. Nous devons agir dans une logique de complémentarité, faute de quoi nous risquons de fragiliser ce qui existe déjà. Tel est notre défi.

La consultation et l'implication du secteur me semblent également fondamentales. Pour qu'un tel projet réussisse, la réflexion doit inclure un maximum d'acteurs. M. Verstraete propose de s'inspirer d'autres exemples. Je regretterais que sa suggestion reste lettre morte. Les acteurs culturels ont de l'expérience et leurs craintes sont parfois légitimes.

Je souhaiterais donc vous entendre prochainement de manière plus précise sur la manière dont ils seront consultés et associés à cette dynamique.

Vous avez raison de dire que l'argument de Mme Sleurs selon lequel un musée ne peut être abrité

*haar patrimonium en haar gebouwen moet investeren. De verwaarlozing door het federale niveau is echter een oud zeer. Mevrouw Sleurs werd ondertussen vervangen door mevrouw Demir. Ook bij haar moet u op samenwerking blijven aandringen.*

*Dat geldt overigens niet alleen voor de federale regering, maar ook voor de Gemeenschappen. Om van het museum een geslaagd project te maken, moet u ook met hen samenwerken.*

*Hoe wordt de wetenschappelijke stuurgroep samengesteld? Welk soort leden zal erin zetelen?*

*Ook ik vind dat we hier bij het begin van het nieuwe parlementaire jaar, wanneer het plan van de heer Goldstein klaar is, op moeten terugkomen.*

**De voorzitter.**- Eventueel kunnen we dan de heer Goldstein horen.

Mevrouw de Grootte heeft het woord.

dans un garage n'a pas beaucoup de sens : on ne peut pas dire de la galerie d'art Tate Modern, installée dans une centrale électrique, qu'elle mette en péril les œuvres qui y sont exposées. C'est un bâtiment merveilleux, qui a été rénové pour être affecté précisément à une mission de conservation des œuvres. La nature du lieu n'est donc pas importante au départ. En outre, le bâtiment Citroën présente des caractéristiques architecturales remarquables et se situe dans une zone que nous voulons valoriser. De ce point de vue, cette ambition artistique est très positive !

Il n'empêche que l'État fédéral doit investir dans son patrimoine et ses bâtiments. Qu'il ne s'en occupe pas correctement n'est d'ailleurs pas le propre du gouvernement actuel. Cela a souvent été le cas. Il faut continuer à le revendiquer. Un changement de ministre est intervenu. Je ne sais pas si Mme Demir répondra plus positivement à vos appels, mais il faut persévérer dans vos tentatives afin de faire naître un réel esprit de collaboration.

Et cette collaboration ne doit pas se limiter au niveau fédéral. Vous avez des partenaires politiquement plus proches de vous au niveau des Communautés, notamment de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Pour que ce musée soit une réussite et une fierté collective, il faut aussi travailler avec eux pour pouvoir développer tous les aspects du projet et l'articuler avec des projets existants. Il convient également de se concerter avec le ministre flamand de la Culture, M. Gatz.

Vous avez parlé d'un comité d'orientation scientifique. Pourrez-vous nous renseigner sur sa composition la prochaine fois que nous aborderons ce dossier ? Quels types d'acteurs y siègeront-ils ?

Je me joins à la demande de consacrer un moment à ce dossier à la rentrée, après l'élaboration du plan de M. Goldstein, pour refaire le point ensemble sur toutes ces questions.

**M. le président.**- Éventuellement avec une audition de M. Goldstein.

La parole est à Mme de Grootte.

**Mevrouw Julie de Grootte (cdH)** *(in het Frans).*- *We voeren hier een debat, geen polemiek. We willen vermijden om puntsgewijs maatregelen te nemen, maar wensen een sterke en blijvende stempel drukken op de ruimte.*

*Ik hoop wel dat de termen van de architectuurwedstrijd duidelijk en up-to-date zijn zodat deelnemers bijvoorbeeld weten dat het niet langer de bedoeling is om een hotel in het gebouw zelf te integreren.*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *De raad van bestuur van de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) zal de start van de wedstrijd volgende week bespreken.*

*De dossiers die we vandaag hebben besproken, illustreren eens te meer dat het in Brussel onontbeerlijk is dat de verschillende entiteiten goed samenwerken.*

*- De incidenten zijn gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW ZOÉ GENOT**

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**Mme Julie de Grootte (cdH).**- Il s'agit ici d'un débat, pas d'une polémique. Nous nous sommes tous impliqués dans ce grand projet. Nous ne voulons pas prendre de mesures ponctuelles, mais poser une empreinte territoriale forte et pérenne.

Le concours d'architecture concernant l'aménagement devait être lancé à la mi-avril. J'espère que les termes en sont bien clairs et tiennent compte des dernières évolutions du dossier. Il ne faudrait, par exemple, pas que les soumissionnaires pensent devoir intégrer un hôtel dans le bâtiment proprement dit alors que cette option a été abandonnée.

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Une présentation a été faite hier au conseil d'administration de la SAU. Le lancement du concours figurera à l'ordre du jour de sa prochaine réunion, qui se tiendra la semaine prochaine.

Des dossiers comme ceux de Schaerbeek-Formation, du quartier du Midi ou des casernes, tous évoqués aujourd'hui, démontrent qu'en Région bruxelloise, il est indispensable que les diverses entités coopèrent.

*- Les incidents sont clos.*

#### **INTERPELLATION DE MME ZOÉ GENOT**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**betreffende "de oprichting van het ION Brussel Stedenbouw en Erfgoed".**

**De voorzitter.**- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de leegstand van overheidsgebouwen in het Gewest".**

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- In een antwoord op een schriftelijke vraag die ik u stelde, meldde u dat het gewest momenteel over negen leegstaande gebouwen beschikt, verspreid over de gemeenten Anderlecht, Oudergem, Brussel, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost en Schaarbeek. Eén van die gebouwen, een herenhuis aan de Hallepoort in Sint-Gillis dat al jaren eigendom is van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt binnenkort afgebroken. Het verkeert in een erbarmelijke staat. In 2003 zette het Brussels Gewest het huis te koop met de voorwaarde dat het gerenoveerd zou worden, maar er waren geen kandidaten, zodat de verkoopprocedure in 2007 werd stopgezet. Sindsdien stond het te verkommeren.

Voor twee andere gebouwen dient er een

**concernant "la création de l'OIP Bruxelles Urbanisme et Patrimoine".**

**M. le président.**- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

**INTERPELLATION DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "les bâtiments administratifs inoccupés dans la Région".**

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais).*- *Dans votre réponse à une de mes questions écrites, vous annoncez que la Région compte actuellement neuf bâtiments inoccupés, répartis sur les communes d'Anderlecht, d'Auderghem, de Bruxelles-Ville, de Molenbeek, de Saint-Gilles, de Saint-Josse et de Schaerbeek. L'un de ces bâtiments, une maison de maître située Porte de Hal à Saint-Gilles, sera bientôt détruit vu son état lamentable.*

*La Région doit par ailleurs payer une taxe sur les immeubles inoccupés de 3.654 euros pour un immeuble situé chaussée de Wavre à Auderghem et de 42.616 euros pour un bâtiment de la chaussée de Haecht à Schaerbeek. Les autres bâtiments inoccupés échappent pour l'heure à cette taxe et aucune sanction administrative*

leegstandbelasting betaald te worden. Het betreft een pand aan de Waversesteeweg in Oudergem waarvoor 3.654 euro belasting werd betaald en een gebouw aan de Haachtsesteenweg in Schaarbeek, waarvoor 42.616 euro werd opgehoest. De andere leegstaande gebouwen zijn tot nu toe ontsnapt aan de leegstandbelasting. Ook de regionale gewestelijke administratieve sancties op leegstand werden op tot heden niet betekend. Het is opmerkelijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo mild is voor zijn eigen overtredingen, in plaats van het goede voorbeeld te geven.

Het spreekt voor zich dat de leegstand van zulke gebouwen niet langer aanvaardbaar is. Die leegstand is niet alleen een slecht voorbeeld, maar kost ook tienduizenden euro's. En dat in een gewest met een grote behoefte aan betaalbare woningen en enorme wachtrijen voor sociale woningen.

Ik had graag vernomen welke plannen er zijn voor deze leegstaande gebouwen.

Welke gebouwen zullen worden verkocht, welke worden gerenoveerd en met welke doeleinden?

Wat is het tijdschema voor deze dossiers?

Wat is de verwachte opbrengst van de verkoop?

Hoeveel zouden eventuele renovaties kosten?

### *Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Leegstaande gebouwen zijn een voortdurende bekommernis voor mijn medewerkers. Elk leegstaand gebouw moet immers worden beveiligd om te voorkomen dat het wordt gekraakt, ten prooi valt aan vandalen of wordt gebruikt voor de illegale opslag van bouw materiaal, zoals in de Navezstraat.

Leegstaande panden worden regelmatig onderhouden en gecontroleerd. Van de honderden gebouwen die het gewest bezit, staat slechts een zeer klein aantal leeg. De Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doet er alles aan

*régionale n'a été signifiée à ce jour. Force est de constater que la Région de Bruxelles-Capitale fait preuve d'une grande mansuétude pour ses propres infractions au lieu de montrer le bon exemple, dans une Région qui a grand besoin de logements abordables.*

*Je souhaiterais connaître vos plans pour ces bâtiments inoccupés.*

*Quels bâtiments seront vendus, lesquels seront rénovés et à quelles fins ?*

*Quel est le calendrier pour ces dossiers ?*

*Quel est le rendement escompté de la vente ?*

*Combien coûteraient d'éventuelles rénovations ?*

### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** *(en néerlandais).*- *Les immeubles inoccupés sont une préoccupation constante pour mes collaborateurs, car chaque bâtiment inoccupé doit être sécurisé afin d'éviter d'être squatté, vandalisé ou utilisé de manière illégale comme entrepôt pour des matériaux de construction. Ils sont régulièrement entretenus et contrôlés.*

*Sur les centaines de bâtiments que possède la Région, seul un très petit nombre est inoccupé. La Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale met tout en œuvre pour que cette inoccupation soit la plus brève possible. Cependant, l'ordonnance*

om de leegstand te beperken tot een zo kort mogelijke periode. De ordonnantie betreffende de oprichting van de Grondregie en de wettelijke bepalingen verbieden het gewest echter om zijn goederen op dezelfde manier te verkopen als de privésector. Het gewest moet zich aan bepaalde verplichtingen en beperkingen houden, waardoor een eventuele renovatie of verkoop aanzienlijk meer tijd vergt.

De diensten van de regie werken overigens nauw samen met de huisvestingsdienst van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB), met de gemeenten en met andere Brusselse overheidsdiensten om oplossingen te vinden voor de leegstand. Het gewest verleende bijvoorbeeld steun voor de renovatie van de Zuidwijk in Sint-Gillis, de Poldersstraat in Ukkel en de Wolstraat in Brussel-Stad.

Daarnaast levert het gewest heel wat inspanningen om zijn woningenbestand te renoveren, bijvoorbeeld in de Prinses Elisabethlaan in Schaarbeek, de Brouwerijstraat in Elsene en de Bergensesteenweg in Anderlecht. Een aantal woningen die momenteel leegstaan, werden bij de regionalisering door de federale staat aan het gewest overgedragen. De renovatie van die panden vergt een aanzienlijke inspanning. Het Brussels Gewest betaalt jaarlijks ongeveer 50.000 euro belasting op leegstand. Die uitgaven zou het gewest natuurlijk beter vermijden.

We kunnen er echter niet om heen dat de kosten om die woningen te renoveren of herop te bouwen onevenredig hoog zijn in verhouding tot de verkoopwaarde van de goederen.

Tot slot geef ik u een overzicht van onze leegstaande woningen.

De gebouwen aan de Bergensesteenweg 975 en 977 in Anderlecht vergen een ingrijpende renovatie. De gemeente Anderlecht heeft ons op basis van een stabiliteitsrapport echter gevraagd om de gebouwen niet te slopen omdat zij de aanpalende woningen ondersteunen. De huizen in kwestie liggen naast een onoverdekte parking in de wijk Bizet. Het huis op het nummer 981 wordt momenteel gerenoveerd, zodat het nadien verhuurd kan worden.

*portant création de la Régie foncière et les dispositions légales obligent la Région à certaines contraintes que ne connaît pas le secteur privé, qui exigent beaucoup plus de temps en cas de rénovation ou de vente des biens.*

*Les services de la régie collaborent par ailleurs étroitement à la recherche de solutions avec la direction du logement du Service public régional de Bruxelles (SPRB), avec les communes et avec d'autres services publics bruxellois.*

*En outre, la Région ne lésine pas sur les efforts pour rénover son parc de logements. Plusieurs logements actuellement inoccupés ont été cédés par l'État fédéral dans le cadre de la régionalisation. La rénovation de ces immeubles exige des efforts considérables. De plus, la Région bruxelloise paie chaque année quelque 50.000 euros de taxe sur les immeubles inoccupés.*

*Voici un aperçu de nos bâtiments inoccupés.*

*Les bâtiments situés aux numéros 975 et 977 de la chaussée de Mons à Anderlecht exigent une rénovation en profondeur, sans pouvoir les démolir car ils soutiennent les habitations adjacentes. La maison située au numéro 981 est en cours de rénovation et sera ensuite mise en location.*

*La rénovation nécessaire du bâtiment situé au numéro 32 de la Porte de Hal à Saint-Gilles a été abandonnée pour des raisons budgétaires et le gouvernement a décidé de vendre le bâtiment. Cependant, il se trouvait dans un tel état de délabrement qu'il représentait une menace pour la sécurité publique et a dû être démolit. Le gouvernement a confirmé, en février 2017, qu'il vendra le terrain après la démolition du bâtiment.*

*Pour des raisons d'aménagement du territoire, la situation du bâtiment de la chaussée de Wavre à Auderghem est complexe. Les terrains à l'arrière du bâtiment étaient utilisés par Bruxelles Mobilité et par un locataire, mais le bail conclu avec ce dernier ne prévoyait rien pour l'habitation côté rue. Le locataire n'étant pas intéressé par ces locaux, notre service juridique examine actuellement la possibilité d'adapter le bail.*

*Certains des bâtiments de la rue Navez à*

Door de staat waarin het gebouw aan de Hallepoort 32 in Sint-Gillis zich bevond, moest het volledig worden gerenoveerd. Na een raming van de kostprijs van de werken werd daar om budgettaire redenen van afgezien. De regering heeft dus beslist om het gebouw te verkopen. In maart 2016 verkeerde het gebouw echter in zo'n bouwvallige staat dat het een bedreiging vormde voor de veiligheid op de openbare weg. Het was noodzakelijk om het te slopen en de ruimte te beveiligen. De regering heeft in februari 2017 bevestigd dat zij het terrein na de afbraak van het gebouw zal verkopen.

Als gevolg van de ruimtelijke indeling is de situatie van het gebouw aan de Waversteenweg in Oudergem complex. De terreinen aan de achterkant van het gebouw werden gebruikt door Brussel Mobiliteit en door een huurder. In de huurovereenkomst die jaren geleden met de huurder werd gesloten, stond niets over de woning aan de straatkant. Conform de overeenkomst kreeg de huurder het exclusieve gebruik van het goed toegewezen, zonder dat hij de vertrekken aan de straatkant mocht gebruiken. Aangezien de huurder niet geïnteresseerd is in die vertrekken, onderzoekt onze juridische dienst momenteel of de huurovereenkomst kan worden aangepast.

Sommige van de gebouwen in de Navezstraat te Brussel-Stad waarvan het Brussels Gewest de eigenaar is, zijn beschermde woningen. Toch zijn de meeste van die goederen eigenlijk opslagplaatsen of voormalige handelsruimten. Al onze goederen in de Navezstraat komen aan bod in een richtschema van citydev.brussels. Momenteel loopt een procedure voor de verkoop van die terreinen. Die procedure verloopt in twee fases. De verkoop van onze eigendommen in het noordelijke deel van de Navezstraat zou in de loop van 2017 afgerond moeten zijn. Aansluitend zal een tweede fase van start gaan, waarbij onze eigendommen in het zuidelijke deel van de straat verkocht worden.

Het gebouw in de Manchesterstraat te Molenbeek verkeert in een zeer bouwvallige staat. De renovatiekosten zijn onevenredig hoog in verhouding tot de verkoopwaarde. Het zou meer dan 530.000 euro kosten om het gebouw te slopen en herop te bouwen. De regering heeft dus in februari 2017 beslist om het te verkopen.

*Bruxelles-Ville sont classés. Tous sont repris dans un schéma directeur de citydev.brussels. Une procédure est en cours pour la vente de ces terrains. La vente de nos biens situés dans la partie nord de la rue Navez, devrait être finalisée dans le courant de 2017. Une deuxième phase débutera ensuite pour la partie sud de la rue.*

*À Molenbeek, le bâtiment de la rue de Manchester se trouve dans un état de grand délabrement. Les coûts de rénovation (530.000 euros) sont disproportionnellement élevés par rapport à sa valeur de vente. Le gouvernement a donc décidé en février 2017 de le vendre.*

*À Schaerbeek, le bâtiment de la chaussée de Haecht a fait l'objet de négociations avec l'asbl Renovassistance, qui veut y réaliser des logements dans le cadre du contrat de quartier durable Pogge.*

*Quant au bâtiment de la rue Brialmont à Saint-Josse, il présente des problèmes de stabilité. Régulièrement squatté, il a nécessité à plusieurs reprises l'intervention des services d'ordre. Le coût de la rénovation de ce bâtiment (plus de 920.000 euros) s'avérant disproportionné par rapport à sa valeur de vente, le gouvernement a décidé de le mettre en vente. La procédure devrait être finalisée d'ici fin 2017.*

Over het gebouw op de Haachtsesteenweg te Schaarbeek werden onderhandelingen gevoerd met de vzw Renovassistance, die er woningen wil realiseren volgens de doelstellingen van het duurzaam wijkcontract Pogge.

Het gebouw in de Brialmontstraat te Sint-Joost kampt met stabiliteitsproblemen. Als gevolg van de risico's die verband houden met het feit dat het meermaals werd gekraakt, moesten de ordediensten er meermaals ingrijpen. Alle toegangen zijn toegemetseld, maar dat lijkt krakers niet af te schrikken. De kostprijs voor de renovatie van dit gebouw blijkt buiten proportie in vergelijking met zijn verkoopwaarde. De afbraak en de heropbouw van het goed zou ruim 920.000 euro kosten. Daarom heeft de regering beslist het gebouw in de Brialmontstraat te koop aan te bieden. De verkoopprocedure loopt en moet voor eind 2017 zijn afgerond. Zolang die procedure loopt, kan ik niets zeggen over de geschatte prijs.

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- In februari werden er heel wat beslissingen genomen over een aantal van deze dossiers. Ik hoop dat de initiatieven die ik nam, de regering stimuleerden om vooruitgang te boeken. Daarnaast hoop ik dat er voor de andere dossiers snel een doorbraak komt. Het is immers belangrijk dat de Brusselse regering op dit gebied het goede voorbeeld geeft.

*- Het incident is gesloten.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER STEFAN CORNELIS

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais).*- *De nombreuses décisions ont donc été prises en février. J'espère que mes initiatives ont incité le gouvernement à avancer et qu'une issue rapide interviendra pour les dossiers restants. Le gouvernement bruxellois se doit de donner l'exemple.*

*- L'incident est clos.*

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

## QUESTION ORALE DE M. STEFAN CORNELIS

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de termijnen voor stedenbouwkundige vergunningen voor nieuwe scholen".

**De voorzitter.**- De heer Cornelis heeft het woord.

**De heer Stefan Cornelis (Open Vld).**- Als het Brussels Gewest de werkloosheid doeltreffend wil kunnen bestrijden, heeft het meer scholen nodig. Het gewest nam de voorbije jaren al heel wat initiatieven om de capaciteit van de scholen in zowel het Franstalige als het Nederlandstalige onderwijs te verhogen. Het aantal kinderen en jongeren neemt in Brussel snel toe en het gewest moet ervoor zorgen dat er voor elk van hen een plaats in een kwaliteitsvol klaslokaal is.

De voorbije jaren werd in een recordtempo nieuwe capaciteit gecreëerd. Het gewest moet dat tempo echter nog een aantal jaren aanhouden. Voor een aantal nieuwe scholen waarvan de bouw gepland is, is er echter nog geen bouwvergunning.

Deze regering wilde de vergunningstermijnen sterk inkorten, tot maximaal 52 dagen, zodat scholen niet alleen figuurlijk maar ook letterlijk snel in de steigers staan. Het gewest stelde bovendien een schoolfacilitator aan die de dossiers moet begeleiden.

Voor welke nieuwbouwprojecten voor scholen is er nog geen bouwvergunning afgegeven? Wordt bij het toekennen van die vergunningen de beoogde termijn van 52 dagen gehaald?

De afgifte van bouwvergunningen voor Nederlandstalige scholen vergt meer tijd, al is dat probleem ondertussen mogelijk van de baan. Is er

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "les délais d'obtention des permis d'urbanisme pour de nouvelles écoles".

**M. le président.**- La parole est à M. Cornelis.

**M. Stefan Cornelis (Open Vld)** (*en néerlandais*).- *Pour lutter efficacement contre le chômage et faire face à l'augmentation rapide du nombre d'enfants et de jeunes sur son territoire, la Région bruxelloise a impérativement besoin d'écoles supplémentaires, tant du côté francophone que néerlandophone.*

*Ces dernières années, la Région bruxelloise a augmenté à une allure record la capacité des écoles et devra maintenir ce rythme quelques années encore. Néanmoins, une série de projets de nouvelles écoles n'ont pas encore obtenu leur permis d'urbanisme.*

*Ce gouvernement entend réduire à 52 jours maximum le délai d'obtention des permis et a engagé une facilitatrice école pour assurer le suivi des dossiers.*

*Quels sont les projets de nouvelles écoles n'ayant pas encore obtenu leur permis d'urbanisme ? Le délai de 52 jours sera-t-il respecté en ce qui les concerne ?*

*Pour quelle raison la délivrance des permis a-t-elle pris davantage de retard pour les projets néerlandophones ?*

een reden voor die vertraging?

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Uit de NOVA-rapporten blijkt dat op 1 januari 2017 op grond van artikel 197 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) tweeëntwintig stedenbouwkundige vergunningsaanvragen voor de bouw van extra schoolplaatsen in aanmerking kwamen voor een versnelde behandeling.

Ook zijn er 59 aanvraagdossiers voor een stedenbouwkundige vergunning volgens de niet-versnelde procedure in behandeling.

Tussen 1 september 2014 - de datum van inwerkingtreding van de versnelde procedure voor stedenbouwkundige vergunningsaanvragen gericht op bijkomende plaatsen in scholen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - en 31 augustus 2016, zijn in totaal 122 stedenbouwkundige vergunningsaanvragen voor een school ingediend bij het gewestelijk bestuur Stedenbouw. Daarvan voldoen 97 dossiers aan de voorwaarden vermeld in artikel 197 van het BWRO, waardoor ze in aanmerking komen voor een versnelde procedure.

Ter herinnering: de versnelde procedure legt de theoretische termijn voor de uitreikingsprocedure van de stedenbouwkundige vergunning vast op 52 dagen. Zoals de naam het aangeeft, is deze termijn wel degelijk theoretisch. Het parcours van een stedenbouwkundige vergunningsaanvraag moet immers meerdere stappen doorlopen.

De tijdlijn voor de toekenning van de vergunning hangt uiteraard af van de analysetijd van de administratie, maar eveneens van de antwoordtermijn van de aanvrager bij een ontvangstbewijs voor onvolledig dossier, of een artikel 191 bijvoorbeeld.

De werkelijke termijn verschilt van de theoretische termijn die wordt vermeld in artikel 197. Daarvoor zijn er verschillende redenen. Artikel 197 gaat uit van een termijn van 10 dagen tussen de indieningsdatum van de aanvraag en het ontvangstbewijs voor volledig dossier. In de periode september 2014 - september 2016 bedroeg

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *La plate-forme Nova constate qu'au 1<sup>er</sup> janvier 2017, 22 demandes de permis pour la construction d'écoles supplémentaires, introduites sur la base de l'article 197 du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), ont fait l'objet d'un traitement accéléré, tandis que 59 autres dossiers sont soumis à une procédure normale.*

*Entre le 1<sup>er</sup> septembre 2014 - date d'entrée en vigueur de la procédure accélérée de traitement des demandes de permis d'urbanisme pour la création de nouvelles places dans les écoles bruxelloises - et le 31 août 2016, 122 demandes de permis d'urbanisme ont été introduites auprès de la Direction de l'urbanisme (DU), dont 97 satisfont aux conditions prévues à l'article 197 du Cobat pour bénéficier d'une procédure accélérée.*

*La procédure accélérée fixe à 52 jours le délai théorique de la procédure d'octroi du permis d'urbanisme. En pratique, le délai de délivrance du permis dépend du temps dont l'administration a besoin pour analyser la demande, mais également du délai de réaction du demandeur à une notification du caractère incomplet du dossier, ou à un article 191.*

*L'article 197 prévoit un délai de dix jours entre la date du dépôt de la demande et l'envoi de l'accusé de réception du dossier complet. Entre septembre 2014 et septembre 2016, le délai moyen avoisinait plutôt 70 jours.*

*Le délai moyen entre le dépôt du dossier et la notification de son caractère incomplet s'élève à 23 jours seulement.*

*La notification du caractère complet du dossier dépend du moment où l'administration reçoit les données complémentaires requises auprès du demandeur.*

*L'article 197 du Cobat prévoit un délai de 30 jours entre l'accusé de réception du dossier complet et la date de réunion de la commission de*

de gemiddelde termijn echter 70 dagen, wat vrij lang is.

De grote meerderheid van de dossiers krijgt vóór het ontvangstbewijs voor volledig dossier, een bewijs voor onvolledig dossier. De gemiddelde termijn tussen de indiening en het bewijs voor onvolledig dossier bedraagt slechts 23 dagen.

De uitreiking van het ontvangstbewijs voor volledig dossier hangt dan af van het moment waarop de administratie de aanvullende gegevens ontvangt waar zij de vergunningsaanvrager om heeft gevraagd.

Artikel 197 van het BWRO voorziet in een termijn van 30 dagen tussen het ontvangstbewijs voor volledig dossier en het moment waarop de Overlegcommissie wordt samengeroepen.

In de periode september 2014 - september 2016 bedroeg de gemiddelde termijn tussen het ontvangstbewijs voor volledig dossier en de behandeling in de overlegcommissie 39 dagen, wat positief is.

Artikel 197 bepaalt dat er tussen de bespreking in de overlegcommissie en de beslissing van de gemachtigde ambtenaar maximaal 12 dagen mogen verstrijken. In de periode september 2014 tot september 2016 bedroeg de gemiddelde termijn tussen de overlegcommissie en het verzoek van de gemachtigde ambtenaar om gewijzigde plannen 21 dagen. De gemiddelde termijn tussen het verzoek om gewijzigde plannen en de afgifte van de vergunning bedraagt 59 dagen, wat bijzonder lang is. De redenen daarvoor liggen deels bij de administratie en deels bij de aanvrager.

Ik heb mijn medewerkers gevraagd te onderzoeken hoe het komt dat die termijn zo lang is. Jammer genoeg leeft het gewest nog steeds de termijnen die in artikel 197 zijn vastgelegd, niet na.

De gewestelijke besturen sporen zowel de brandweer als de dienst Stedenbouw en Leefmilieu Brussel aan om snel werk te maken van de schooldossiers. De schoolfacilitator draagt bij aan het constructieve overleg tussen de verschillende gewestelijke instellingen.

*concertation.*

*Le délai moyen avoisinait 39 jours entre septembre 2014 et septembre 2016, ce qui est positif.*

*Le délai entre la réunion de la commission de concertation et la décision du fonctionnaire délégué avoisine les 21 jours durant la période concernée, contre un délai maximal de douze jours prévu par le Cobat. Le délai moyen entre la demande de plans modificatifs et la délivrance du permis est de 59 jours, ce qui est particulièrement long. J'ai chargé mes collaborateurs d'en examiner les raisons.*

*L'administration régionale incite tant les services d'incendie que la DU et Bruxelles Environnement à un traitement rapide des dossiers d'écoles. La facilitatrice école participe à une réflexion constructive entre les diverses institutions régionales.*

*Le renforcement de l'effectif au sein de la DU permettra sans nul doute de raccourcir les délais d'octroi de ce type de permis.*

*Les différences de délai dans le traitement des dossiers n'ont aucun lien avec la langue dans laquelle ils sont rédigés, mais sont dues à la complexité des projets, à la vitesse de réaction des bureaux d'architectes aux demandes de l'administration et à la charge de travail de la DU dans la zone concernée.*

Ten slotte twijfel ik er niet aan dat na een uitbreiding van het personeelsbestand bij de directie Stedenbouw de uitreikingstermijn voor stedenbouwkundige vergunningen voor schoolgebouwen korter zal worden.

De gemiddelde uitreikingstermijn van een vergunning voor een Nederlandstalige school is even lang als die voor een Franstalige school. De verschillen tussen de uitreikingstermijnen houden geen verband met de taal waarin de dossiers zijn opgesteld, maar met de complexiteit van de projecten, de tijd die architectenbureaus nodig hebben om te reageren op vragen van de administratie en de werklast bij de dienst Stedenbouw in de betrokken geografische sector.

**De voorzitter.**- De heer Cornelis heeft het woord.

**De heer Stefan Cornelis (Open Vld).**- Ik dank de minister voor deze geruststellende antwoorden. Ik twijfel er niet aan dat de schoolfacilitator heel goed werk heeft geleverd en de dossiers nu veel vlotter worden verwerkt.

Ik heb deze vraag gesteld omdat ik op de hoogte ben van twee gevallen, één in Vorst en één in Ukkel, waar de dossiers ongeveer een jaar lang hebben aangesleept. Ik kreeg te horen dat er op de administratie een probleem was met de vertaling, waardoor de administratieve procedure wat langer heeft geduurd. Maar dat zou ondertussen verholpen zijn. Ik moedig de administratie uiteraard aan om deze termijnen verder in te korten.

*- Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,**

**M. le président.**- La parole est à M. Cornelis.

**M. Stefan Cornelis (Open Vld)** *(en néerlandais).*- *Je vous remercie pour ces réponses rassurantes. Je ne remets aucunement en cause le bon travail de la facilitatrice école et l'accélération du traitement des dossiers.*

*Deux cas concrets de dossiers, à Forest et à Uccle, ayant entraîné un an m'ont inspiré cette question. J'encourage l'administration à raccourcir ces délais.*

*- L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE**

**STEDELIIK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "de opwaardering van het Poelaertplein".**

**De voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)** (in het Frans).- Van 2 december 2016 tot 5 februari 2017 organiseerde *visit.brussels* een lichtparcours in Brussel, een mooi initiatief om het stadscentrum te verlichten en de aandacht op bepaalde plekken te vestigen.

*Een aantal Brusselaars had moeite met de locatie van een van die lichtmodules, namelijk het Poelaertplein. De daar geplaatste discobol was prachtig, maar hij stond vlakbij een monument voor soldaten die gesneuveld zijn in een van de twee wereldoorlogen.*

*Hoewel er niemand begraven ligt, verdient deze gedenkplaats toch meer respect.*

*Het zou passend zijn om daar in het vervolg, bijvoorbeeld tijdens het lichtparcours Bright Brussels Winter 2017-2018, wat beter op te letten, en bijvoorbeeld een andere module te kiezen of ze wat verder van het monument op te stellen.*

*Het gaat overigens om een best wel fraai oorlogsmonument, dat echter niet permanent verlicht wordt. Het zou een goed idee zijn om het in het lichtplan voor 2017 op te nemen, net als het monument voor de Britse soldaten aan de overkant.*

*Het Poelaertplein zelf verdient overigens een betere ruimtelijke indeling en een beter beheer van de aangrenzende werven. Al maanden rijden er werfvoertuigen over het plein, die worden ingezet voor werken waarvoor het gewest verantwoordelijk is.*

*Wat wilt u daaraan doen? Het prestigieuze karakter van het Poelaertplein moet meer in de*

**LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "la mise en valeur de la place Poelaert".**

**M. le président.**- La parole est à Mme d'Ursel.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).**- Un parcours lumière a été proposé aux habitants et visiteurs de notre capitale du 2 décembre 2016 au 5 février 2017. Il s'agissait d'une initiative intéressante, ludique et esthétique initiée par *visit.brussels*, afin d'illuminer le centre-ville lorsque les jours se font plus courts et de donner éventuellement un nouvel éclairage à certains sites.

Des Bruxellois m'ont fait remarquer que le choix d'un des lieux retenus pour placer un module lumière les a surpris, pour ne pas dire peinés. Il s'agit de la boule disco située place Poelaert. Cette boule géante était assez bien réalisée et sympathique. Personnellement, je la trouvais magnifique. Toutefois, elle était placée à quelques mètres d'un monument aux fantassins morts pour la patrie en 1914-1918 et 1940-1945.

Il est vrai que personne n'est enterré sous ce monument, mais c'est un haut lieu de commémoration qui mérite, je pense, plus de respect. Vous n'auriez jamais vu cela dans le monde anglo-saxon, par exemple, où la reconnaissance de la bravoure de ceux qui se sont battus pour défendre nos libertés fait encore sens. Ce n'est manifestement plus le cas en Belgique. Il suffit de compter les hommages et cérémonies organisés par les Britanniques en Belgique, où beaucoup d'entre eux ont laissé leur vie, pour en être convaincu.

J'ai passé le week-end de Pâques dans un village proche d'Ypres. J'y ai vu des bus d'Anglo-Saxons venir se recueillir dans les cimetières qui parsèment la campagne de cette région. Une telle ferveur était bouleversante.

*verf worden gezet en het moet er aangenamer worden. Daar moet het gewest in overleg met Brussel-Stad werk van maken.*

Pour le parcours lumineux Bright Brussels Winter 2017-2018, il nous paraît opportun de choisir un module plus adapté à cet endroit. En réalité, la plupart des autres modules de cette édition convenaient à la place Poelaert et y auraient mieux mis en valeur ce fameux monument. La boule disco aurait sans doute trouvé sa place place Poelaert, en tout cas mieux qu'adossée à ce très beau monument aux soldats qui ont perdu la vie pour nos libertés.

Cette accroche m'amène au fond du dossier. Ce magnifique monument des guerres de 1914-1918 et 1940-1945 a beaucoup d'allure, mais il ne bénéficie pas d'un éclairage spécifique permanent. Ne serait-il pas pertinent de l'intégrer dans le Plan lumière 2017, d'autant que cela pourrait s'inscrire dans la mise en valeur du patrimoine lié à la Grande Guerre, dont nous commémorens actuellement le centenaire ? Il en va de même pour le monument aux soldats britanniques sis en face.

Enfin, la place elle-même, qui jouxte l'un des bâtiments les plus emblématiques de Bruxelles, le Palais de justice, et l'un des plus beaux panoramas, qui voit défiler tant de touristes, mérite un meilleur aménagement de l'espace public et une meilleure gestion des travaux attenants. Depuis de nombreux mois, elle est en permanence envahie par les engins de chantier. Même si cela n'a pas toujours été le cas, elle est située sur le territoire de la Ville de Bruxelles, mais s'agissant des travaux actuels, il semble que la Région en soit responsable.

Qu'allez-vous faire pour remédier à cette problématique ? Sortons de l'espace de transit qu'est aujourd'hui la place Poelaert pour enfin allier le côté prestigieux du site et un caractère convivial encore à créer. N'est-il pas de la responsabilité de la Région de se concerter avec la Ville de Bruxelles pour y améliorer la qualité de vie ?

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *De discobol zou oorspronkelijk midden op het Poelaertplein komen, maar om technische redenen werd besloten om hem voor het Justitiepaleis te plaatsen. Jammer genoeg zorgden werken ervoor dat hij uiteindelijk in de*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Je vous remercie d'abord pour votre soutien global au parcours lumineux Bright Brussels Winter, une initiative commune à divers acteurs, notamment régionaux.

*buurt van het oorlogsmonument terecht kwam.*

*Als er dit jaar in december weer werken op het Poelaertplein zouden zijn, zullen we, uiteraard in overleg met justitie, nagaan of het Justitiepaleis zelf kan worden verlicht.*

*Het Poelaertplein ligt op het grondgebied van Brussel-Stad. Het gewestelijke lichtplan doet aanbevelingen voor de verlichting op het hele gewestelijke grondgebied, maar voor de eventuele verlichting van gemeentelijke openbare ruimten staan de gemeenten en Sibelga in.*

*Brussel-Stad heeft, in tegenstelling tot andere gemeenten, de mogelijkheid om haar lichtplan zelf te ontwikkelen. Het gewest moet daar geen middelen voor uittrekken die het elders nuttiger kan aanwenden. Bovendien zou er een subsidiëringsmechanisme voor nodig zijn, want het gewest kan wettelijk gezien niet investeren in gemeentewegen.*

*De werfmachines die op het Poelaertplein staan, zijn heftoestellen die het gewest gebruikt bij de renovatie van de tunnels.*

*Ik heb Brussel Mobiliteit gevraagd om een oplossing te zoeken, zodat het plein snel kan worden vrijgemaakt en de visuele impact van de werf op de openbare ruimte beperkt blijft. De werken aan de tunnels zijn echter broodnodig en zullen in elk geval gevolgen hebben.*

En ce qui concerne le choix des emplacements, vous avez sans doute raison. Cette boule disco était initialement prévue au centre de la place Poelaert mais, pour des raisons techniques liées à la proximité de caténaïres, l'installation a ensuite été programmée devant le Palais de justice. Hélas, au même moment démarrait devant celui-ci un chantier d'équipement. C'est donc en dernier ressort que l'emplacement final a été choisi.

Si une nouvelle intervention devait avoir lieu en décembre prochain sur la place Poelaert, une mise en valeur plus directe du Palais de justice serait privilégiée, comme toujours en bonne concertation avec les autorités judiciaires compétentes.

Concernant l'aménagement de la place elle-même, comme vous le précisez dans votre question, il s'agit d'un espace public géré par la Ville de Bruxelles. Le Plan lumière régional fait des recommandations en matière de lumière pour l'ensemble du territoire bruxellois, mais pour une éventuelle mise en lumière d'espaces publics communaux, c'est la commune elle-même et Sibelga qui peuvent intervenir. Je suppose que vous avez des relais à la Ville de Bruxelles à cet égard, et nous vous aiderons si nous le pouvons.

La Ville de Bruxelles a la capacité de développer directement son Plan lumière, contrairement à d'autres communes. Je ne pense pas qu'il faille y affecter des moyens budgétaires régionaux, qui seraient plus utiles ailleurs. De plus, cela demanderait de prévoir des mécanismes de subsidiation, parce que nous ne pouvons pas investir légalement sur des voiries communales.

Enfin, concernant le stationnement des engins de chantier, il s'agit bien d'élévateurs utilisés par la Région dans le cadre des travaux de rénovation des tunnels routiers.

Une demande spécifique a été introduite auprès de Bruxelles Mobilité pour qu'une solution soit trouvée afin de libérer rapidement la place et, dans la mesure du possible, de limiter l'impact visuel de ce chantier sur l'espace public.

Les chantiers de rénovation des tunnels auront des conséquences lourdes ces prochaines années, mais ils sont indispensables.

**De voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)** (in het Frans).- *Hopelijk houdt Bright Brussels Winter volgend jaar meer rekening met de Brusselse gedenkplaatsen.*

*De heraanleg van het plein houdt meer in dan een betere verlichting van het oorlogsmonument. In andere gemeenten investeert het gewest wel miljoenen in verlichting. Ik begrijp dat u zich vooral op de gewestwegen concentreert, maar het Poelaertplein biedt een mogelijkheid om het gewest op een andere manier te laten schitteren. Als het gewest daaraan bijdraagt, is daar niets mis mee.*

*Bent u van plan om met de stad Brussel samen te werken voor de heraanleg van het plein?*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (in het Frans).- *Niets verhindert de stad om een dossier in te dienen.*

(Rumoer)

**Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR)** (in het Frans).- *Ten slotte wil ik nog even terugkomen op die werfmachines. De week nadat ik mijn interpellatie indiende, waren ze opeens verdwenen, terwijl ze er al drie of vier maanden stonden. Blijkbaar levert het indienen van een interpellatie snel resultaat op. Een week later stonden ze er jammer genoeg weer. Zet u thuis tijdens verbouwingen ook de ladders midden in de woonkamer?*

*Die machines moeten zo discreet mogelijk geparkeerd worden, met respect voor het Brusselse erfgoed.*

**M. le président.**- La parole est à Mme d'Ursel.

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).**- Vous nous rassurez : l'an prochain, Bright Brussels Winter tiendra peut-être mieux compte des lieux de commémoration bruxellois, qui doivent appeler à un peu plus de respect.

Concernant le projet de réaménagement de la place, je vous demandais davantage que l'illumination de ce superbe monument méconnu. Un travail sur la lumière pourrait apporter beaucoup en termes d'image de marque pour notre ville-région. Je regrette votre réponse, car la Région investit des millions d'euros en de nombreux endroits dans les communes, comme sur la place du Miroir à Jette ou la place Dumon à Woluwe-Saint-Pierre. Ici, nous vous demandons simplement d'intervenir dans le cadre du Plan lumière régional. J'ai bien compris que ce sont les artères régionales qui vous préoccupent, mais il y a ici une possibilité de faire rayonner Bruxelles d'une autre façon et je ne vois pas d'un mauvais œil que la Région participe à ce rayonnement.

Vous n'avez pas répondu concernant le réaménagement en tant que tel de cette place qui, selon moi, appelle un partenariat entre la Région et la Ville de Bruxelles.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Rien n'empêche la Ville de Bruxelles de déposer un dossier.

(Rumeurs)

**Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).**- Je terminerai en abordant la question des engins de chantier. J'ai déposé mon interpellation le 2 février et la semaine suivante, j'ai vu ceux-ci disparaître alors qu'ils étaient là depuis trois ou quatre mois. Je me suis dit que cela valait la peine de déposer une interpellation ! Malheureusement, la semaine suivante, ils étaient à nouveau là. C'est tout à fait incompréhensible : c'est comme si vous faisiez des travaux chez vous et que vous mettiez les peintures et les échelles au milieu de votre salon ou de votre jardin. C'est incroyable !

Il faudrait les cacher dans un coin pour que les habitants de Bruxelles n'en fassent pas les frais. Surtout quand il s'agit de tunnels ! Je demande que

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
ANNEMIE MAES**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,  
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN  
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-  
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,  
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-  
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE  
NETHEID,**

**betreffende "de integratie van het Sint-  
Lukasarchief in de CIVA-stichting".**

**De voorzitter.**- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
ELS AMPE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,  
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN  
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-  
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,  
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-  
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE  
NETHEID,**

tout soit fait dans les règles, en préservant le patrimoine bruxellois.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE  
MAES**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT  
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE  
LA VILLE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,  
DU TOURISME, DE LA FONCTION  
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,**

**concernant "l'intégration de l'asbl Sint-  
Lukasarchief dans la Fondation CIVA".**

**M. le président.**- À la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT  
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE  
LA VILLE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,  
DU TOURISME, DE LA FONCTION  
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,**

betreffende "de verkavelingsprojecten in de Noordwijk en het Maximiliaanpark".

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS**

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de inventarisering en waardebeoordeling van de onroerende goederen van het Brussels Gewest".

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK**

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het project JCX IMMO op het terrein van Wiels in Vorst".

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK**

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET

concernant "les projets de lotissement dans le quartier Nord et le parc Maximilien".

**QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS**

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'inventorisation et la valorisation des biens immeubles de la Région bruxelloise".

**QUESTION ORALE DE MME EVELYNE HUYTEBROECK**

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le projet JCX IMMO sur le terrain du Wiels à Forest".

**QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE BOCK**

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS

**PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de redding van de villa 'Le Puy Fleury' te Ukkel".

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de toekomst van het gebouw van het Nationaal Geografisch Instituut bij de Ter Kameren Abdij".

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "de samenwerkingsovereenkomst tussen Toerisme Vlaanderen en

**LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "le sauvetage de la villa Le Puy Fleury à Uccle".

**QUESTION ORALE DE M. CHRISTOS DOULKERIDIS**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "l'avenir du bâtiment de l'Institut géographique national à l'Abbaye de la Cambre".

**QUESTION ORALE DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "l'accord de coopération entre visit.brussels et Toerisme Vlaanderen".

**visit.brussels".**

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
CIELTJE VAN ACHTER**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE  
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE  
REGERING, BELAST MET  
PLAATSELIJKE BESTUREN,  
TERRITORIALE ONTWIKKELING,  
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN  
EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-  
AANGELEGENHEDEN, TOERISME,  
OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-  
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE  
NETHEID,**

**betreffende "de vergunningencarrousel  
voor Docks Brussel".**

**De voorzitter.-** De mondelinge vragen worden  
naar een volgende vergadering verschoven.

**QUESTION ORALE DE MME CIELTJE  
VAN ACHTER**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS  
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT  
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE  
LA VILLE, DES MONUMENTS ET  
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,  
DU TOURISME, DE LA FONCTION  
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,**

**concernant "le carrousel des permis de  
Docks Brussel".**

**M. le président.-** Les questions orales sont  
reportées à une prochaine réunion.